

Prescott

Benzin-Freischneider

Originalbetriebsanleitung

PRESCOTT PFS 260

Typ: 214-101

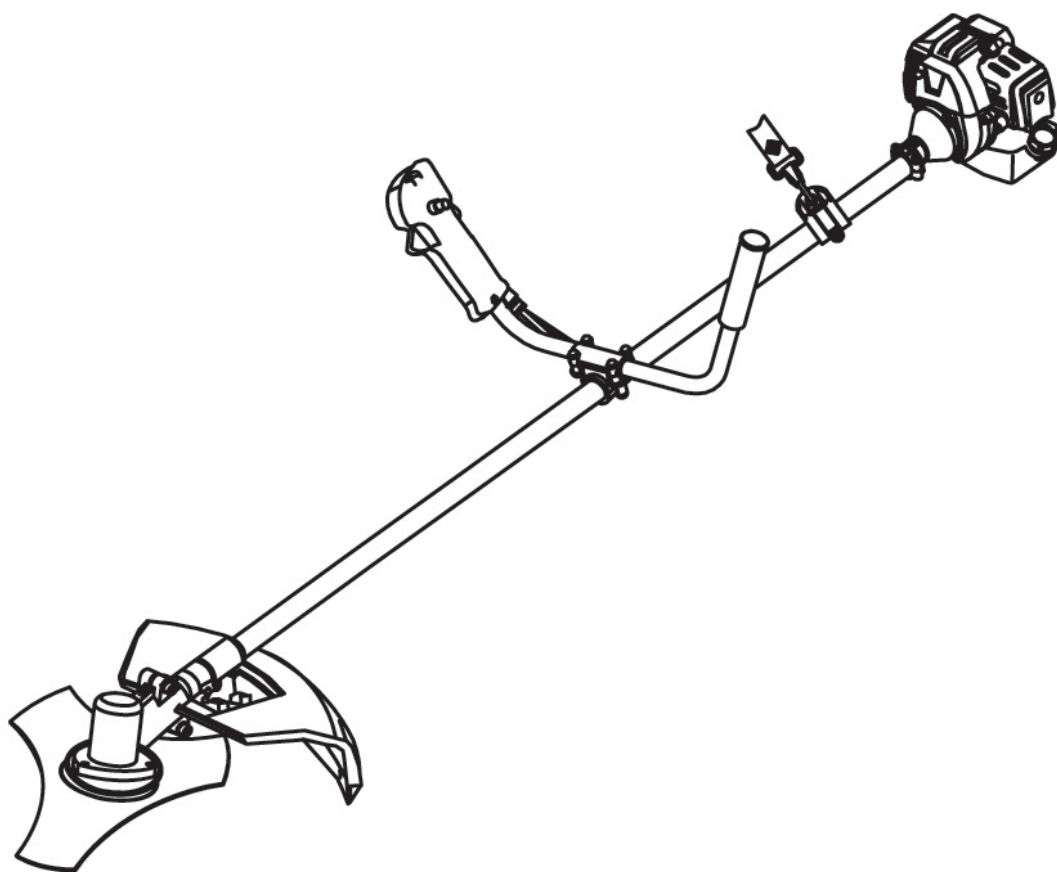
PRESCOTT PFS 330

Typ: 214-102

DE

FR

NL



MOTEC GmbH & Co. KG

26160 Bad Zwischenahn

Germany

Einleitung

Sehr geehrte Leserin, sehr geehrter Leser,

wir bedanken uns für die Wahl eines PRESCOTT Freischneiders und sind überzeugt, dass alle Ihre Erwartungen von dieser Maschine erfüllt werden. Diese Betriebsanleitung macht Sie mit dem sicherheitsgerechten Betrieb der Maschine vertraut. Sie soll Ihnen helfen, die Maschine kennen zu lernen, effektiv zu nutzen und unnötige Störungen zu vermeiden.

Der Freischneider ist nach dem aktuellen Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln konstruiert und gebaut worden. Dennoch können Gefahren für Personen oder Sachen entstehen, da sich nicht alle Gefahrenstellen vermeiden lassen, wenn die Funktionsfähigkeit erhalten bleiben soll. Unfälle aufgrund dieser Gefahren und Störungen können Sie jedoch verhindern, indem Sie diese Betriebsanleitung und die Hinweise während der Einweisung beachten.



Deshalb müssen sämtliche Personen, die mit dem Betrieb der Maschine zu tun haben, vorher unbedingt sorgfältig diese Betriebsanleitung lesen. Alle darin enthaltenen Hinweise und Informationen, insbesondere die Sicherheitshinweise, müssen stets beachtet werden.

Für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Betriebsanleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Ohne Kenntnisnahme dieser Betriebsanleitung untersagen wir die Inbetriebnahme!

Bewahren Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig auf und halten Sie sie für jeden Einsatz griffbereit. Geben Sie die Betriebsanleitung bei einem Besitzerwechsel der Maschine mit.

Falls Teile der Betriebsanleitung verloren gehen oder unleserlich werden sollten, fordern Sie bitte ein neues Exemplar an.

Bevor Unterkapitel gelesen werden, sind immer erst die Sicherheitshinweise des Hauptkapitels zu lesen und zu beachten.

Sämtliche Personen, die mit dem Betrieb des Freischneiders zu tun haben, müssen den vorgegebenen Anforderungen entsprechen (siehe 1.5).

Diese Betriebsanleitung gilt nur für die auf dem Deckblatt und in den Fußzeilen angegebene Maschine. Bitte vergleichen Sie diese Angaben mit den Angaben auf dem Typenschild der Maschine.

DE

FR

Alle Angaben, Abbildungen und Maße dieser Betriebsanleitung sind unverbindlich. Ansprüche jeglicher Art können daraus nicht abgeleitet werden. Wir sind bestrebt, unsere Maschinen laufend zu verbessern und behalten uns inhaltliche sowie technische Änderungen vor. Aus diesem Grund kann Ihr Freischneider eventuell in einigen Punkten Unterschiede zu dieser Betriebsanleitung aufweisen, ohne dass sich dadurch Grundeigenschaften und Benutzungsweise der Maschine ändern.

NL

Wiedergabe, Nachdruck, Übersetzungen und Vervielfältigung jeglicher Art der Betriebsanleitung, auch auszugsweise, ist ohne unsere schriftliche Genehmigung verboten.

Umbau oder Veränderungen der Maschine sind nur nach unserer schriftlichen Genehmigung zulässig. Bei eigenmächtigem Umbau entfällt jede Haftung des Herstellers sowie die Gewährleistung. Bitte beachten Sie, dass nur in einer Motorgeräte-Fachwerkstatt die Ausstattung sowie das Fachwissen vorhanden sind, um diese Maschine fachgerecht zu warten und in einem technisch einwandfreien Zustand zu erhalten.

Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und von uns freigegebenes Zubehör. Andernfalls könnten konstruktiv vorgegebene Eigenschaften der Maschine, die Funktionstüchtigkeit oder die Sicherheit negativ verändert werden. Die Verwendung anderer Teile hebt deshalb die Haftung für die daraus entstehenden Folgen auf.

Garantiebedingungen

- Bei nicht-gewerblicher Verwendung übernehmen wir 2 Jahre Garantie ab Lieferung der Maschine vom Lager des Händlers, und zwar für Mängel, die durch Material- und Herstellungsfehler aufgetreten sind.
- Für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung, unzureichende Verpackung beim Transport der Maschine durch den Kunden und Nichtbeachtung dieser Betriebsanleitung entstehen, sind Garantieleistungen ausgeschlossen.
- Die Garantie erstreckt sich nicht auf den normalen Verschleiß.
- Anfallende Garantiewerke werden durch von uns autorisierte Servicewerkstätten ausgeführt.
- Nur bei Verwendung von Original-Ersatzteilen leisten wir Garantie.
- Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, behalten wir uns vor.

Bedeutungen in der Betriebsanleitung

Zum besseren Verständnis sollen die folgenden Vereinbarungen für die Betriebsanleitung getroffen werden:

1.

Um wichtige Informationen hervorzuheben, werden zwei Arten besonderer Hinweise verwendet:



Dieses Zeichen ist neben allen Warnhinweisen zu finden, die im Fließtext auffallen sollen. Zudem ist der Text, wie hier, fett gedruckt. Diese Art von Warnhinweis bedeutet, dass Gefahr für Leben und Gesundheit von Personen besteht. Beachten Sie diese Hinweise besonders und verhalten Sie sich in allen diesen Fällen äußerst vorsichtig, um sich vor Verletzungen zu bewahren.

Andere Warnhinweise sind umrahmt dargestellt und fett gedruckt. Hier geht es um die Vermeidung von Sachschäden. Auch diese Hinweise müssen unbedingt beachtet werden.

2.

Manche Texte dienen einem besonderen Zweck. Diese werden folgendermaßen gekennzeichnet:

- Aufzählungen.
- ⇒ Anleitender Text, z. B. eine Abfolge von Tätigkeiten.

DE

FR

NL

DE

FR

NL

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	2
Inhaltsverzeichnis	6
1 Sicherheit	8
1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung	9
1.2 Bestimmungswidrige Verwendung	9
1.3 Produktbeobachtung	10
1.4 Gefahrenbereich.....	10
1.5 Anforderungen an die Bedienperson.....	10
1.6 Arbeitsbekleidung.....	11
1.7 Sicherheitseinrichtungen	11
1.7.1 Gashebelsperre und Gashebel	11
1.7.2 Prallschutz.....	12
1.7.3 Ein-/Ausschalter des Motors	12
1.7.4 Motorabdeckung	12
1.7.5 Griff	12
1.7.6 Tragegurt.....	12
1.8 Allgemeine Sicherheitshinweise	13
1.9 Sicherheitsschilder an der Maschine.....	17
1.10 Entsorgung	18
2 Aufbau des Freischneiders.....	19
3 Technische Daten	21
4 Inbetriebnahme	22
4.1 Auspacken des Freischneiders	22
4.2 Freischneider transportieren	22
4.3 Freischneider montieren und vorbereiten.....	22
4.3.1 Prallschutz montieren.....	22
4.3.2 Griff montieren	23
4.3.3 Mähkopf montieren	24
4.3.4 Dreizahnblatt montieren	25
4.3.5 Betriebsstoff vorbereiten und einfüllen.....	27
4.4 Starten des Motors	28
4.5 Abstellen des Motors	31
5 Betrieb	32
5.1 Vor Inbetriebnahme	32
5.2 Arbeit mit dem Mähkopf	33
5.2.1 Faden verlängern	33
5.2.2 Rasen an Bäumen mähen	33
5.2.3 Rasen an Kanten mähen	33
5.3 Arbeit mit dem Dreizahnblatt	34
6 Wartung.....	35
6.1 Allgemeine Wartungshinweise	35
6.2 Mähfaden erneuern	36
6.3 Luftfilter reinigen bzw. wechseln	39
6.4 Vergaser reinigen	39
6.5 Zündkerze kontrollieren	39
7 Außerbetriebnahme und Lagerung	40

8 Störungsbehebung	41
9 Ersatzteile	42
10 EG-Konformitätserklärung	43

DE

FR

NL

1 Sicherheit

Grundvoraussetzung für den sicherheitsgerechten und störungsfreien Betrieb des Freischneiders ist die Kenntnis der Sicherheitshinweise und der Sicherheitsvorschriften.

Lesen Sie dieses Kapitel deshalb genau durch, bevor Sie den Freischneider betreiben, und beachten Sie die aufgeführten Hinweise und Warnungen stets. Auch die Sicherheitshinweise und Warnungen, die Sie an entsprechender Stelle im Text der folgenden Kapitel finden, müssen beachtet werden. Der Hersteller kann nicht haftbar gemacht werden, wenn die Hinweise und Warnungen nicht beachtet werden.

Der Betreiber ist für die Einhaltung der Schutzbestimmungen und für die bestimmungsgemäße Verwendung der Maschine selbst verantwortlich.

Insoweit erfolgt der Betrieb auf eigene Gefahr und Risiko des Betreibers. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die bei der Benutzung der Maschine entstehen, es sei denn, diese Schäden lassen sich auf grob fahrlässige bzw. vorsätzliche Vertragsverletzung zurückführen.

Der Hersteller kann nicht jede Gefahr voraussehen! Die in diesen Hinweisen enthaltenen und an der Maschine angebrachten Warnungen schließen deshalb unter Umständen nicht alle Gefahren ein.

Neben den Hinweisen in dieser Betriebsanleitung müssen die Vorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden, insbesondere die Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften.

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Betriebssicherheit des Freischneiders ist nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung gewährleistet. Deshalb darf er nur für seine bestimmungsgemäße Verwendung eingesetzt werden.

Die bestimmungsgemäße Verwendung des Freischneiders liegt nur dann vor, wenn dieser zum Mähen von Gras und Schneiden von Wildwuchs oder dergleichen im Rahmen der Garten- und Landschaftspflege verwendet wird.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehören auch

- die Beachtung aller Angaben und Hinweise dieser Betriebsanleitung,
- die ordnungsgemäße Montage,
- die Durchführung aller Wartungsarbeiten.



Wird der Freischneider für eine andere als die oben beschriebene Verwendung eingesetzt, können für Menschen gefährliche Situationen entstehen oder Sachschäden auftreten.

1.2 Bestimmungswidrige Verwendung

Jeder Gebrauch, der von dem im Abschnitt 1.1 beschriebenen abweicht, gilt als bestimmungswidrig.

Der Freischneider wird z. B. bestimmungswidrig verwendet, wenn

- mit ihm andere Gewächse als Rasen, Wildwuchs und dergleichen oder andere nichtpflanzliche Gegenstände geschnitten werden,
- er in fehlerhaftem Zustand oder bei sicherheitsrelevanten Störungen betrieben wird,
- er ohne Schutz- und Sicherheitseinrichtungen betrieben wird,
- eigenmächtige Veränderungen durchgeführt werden,
- nicht geeignete Bedienpersonen damit arbeiten,
- mehr als eine Bedienperson damit arbeitet.

Dem Hersteller sind keine bereits vorgekommenen bestimmungswidrigen Verwendungen bekannt.

DE

FR

NL

1.3 Produktbeobachtung

Bitte teilen Sie uns umgehend mit, wenn Störungen oder Probleme beim Betrieb der Maschine auftreten bzw. wenn Unfälle passieren oder beinahe passieren. Wir werden gegebenenfalls mit Ihnen eine Lösung des Problems herbeiführen und die gewonnenen Erkenntnisse in unsere weitere Arbeit einfließen lassen.

1.4 Gefahrenbereich

Der Gefahrenbereich ist der Bereich innerhalb der Maschinenaußengrenzen und der Bereich, der von aufgewirbeltem Schnittgut, von aufgewirbelten Ästen, Steinen und anderen Gegenständen erreicht werden kann. Der Gefahrenbereich umfaßt einen Bereich von mindestens 15 m in jede Richtung ausgehend vom Schneidwerkzeug. In diesem Bereich ist die Sicherheit oder die Gesundheit von Personen und Tieren gefährdet. Außerdem kann es in diesem Bereich zu Sachschäden kommen. Für eine ausreichende Beleuchtung im Gefahrenbereich ist zu sorgen.



Der Freischneider darf nur betrieben werden, wenn sich keine Personen im Gefahrenbereich aufhalten. Sollte sich jemand in den Gefahrenbereich hineinbewegen, so muss diese Person gewarnt und der Freischneider gegebenenfalls ausgeschaltet werden. Halten Sie unbedingt Abstand zu sensiblen Sachen, um Schäden zu vermeiden.

1.5 Anforderungen an die Bedienperson

Der Umgang mit dem Freischneider ist nur Personen gestattet,

- die das 18. Lebensjahr vollendet haben und
- die diese Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.

Bitte beachten Sie, dass ein Mindestalter des Benutzers in örtlichen Bestimmungen festgelegt sein kann. Halten Sie örtliche Bestimmungen unbedingt ein.

Die Montage, die Wartung und die Störungsbehebung dürfen nur von Personen mit entsprechender technischer Fertigkeit bzw. Erfahrung durchgeführt werden. Im Zweifelsfall sollte eine Motorgereäte-Fachwerkstatt aufgesucht werden.

1.6 Arbeitsbekleidung

Tragen Sie bei Arbeiten mit dem Freischneider folgende Bekleidung:

- Festes Schuhwerk oder Sicherheitsschuhe
- Schutzhandschuhe
- Schnittschutzhose
- Schutzjacke
- Gehörschutz
- Kopfschutz
- Augenschutz

DE

FR

NL

1.7 Sicherheitseinrichtungen



Beim Betrieb des Freischneiders müssen die Sicherheitseinrichtungen stets vorhanden und voll funktionsfähig sein. Ein Betrieb ohne Sicherheitseinrichtungen wie auch jegliche Manipulation der Sicherheitseinrichtungen ist verboten und kann bei Nichtbeachtung schwere bzw. lebensgefährliche Verletzungen nach sich ziehen. Für Sach- oder Personenschäden, die durch Nichtbeachtung dieses Verbots entstehen, kann der Hersteller nicht haftbar gemacht werden. Des Weiteren erlischt bei Nichtbeachtung des oben erwähnten Verbots unmittelbar jeglicher Garantieanspruch gegenüber dem Hersteller.

Die Sicherheitseinrichtungen müssen vor jedem Einsatz der Maschine auf ihre Funktionsfähigkeit geprüft werden.

1.7.1 Gashebelsperre und Gashebel

Der Freischneider ist mit einer Gashebelsperre am Griff ausgestattet. Die Sperre verhindert ein versehentliches Drücken des Gashebels. Der Gashebel lässt sich nur bedienen, wenn zuvor die Gashebelsperre gedrückt und gehalten wird.

Lassen Sie während des Betriebs den Gashebel los, stoppt das Schneidwerkzeug.



Beachten Sie, dass das Schneidwerkzeug für kurze Zeit nachläuft!

1.7.2 Prallschutz

Der Prallschutz dient der Abschirmung des Schneidwerkzeugs vom Nutzer sowie dem Schutz vor Verletzungen und Sachbeschädigungen durch vom Schneidwerkzeug aufgewirbelten Gegenständen.

1.7.3 Ein-/Ausschalter des Motors

Am Griff befindet sich der Ein-/Ausschalter des Motors. Den laufenden Motor können sie abstellen, indem Sie den Schalter auf „Stop“ stellen.

1.7.4 Motorabdeckung

Die Motorabdeckung dient der Abschirmung von beweglichen Teilen am Motor.

1.7.5 Griff

Der Griff ist so konzipiert, dass Sie den Teil der Maschine mit dem schnell drehenden Werkzeug leicht von Ihrem Körper fern halten können.

1.7.6 Tragegurt

Der Tragegurt ist so konzipiert, dass er bei korrekter Einstellung auf die Körpergröße des Benutzers sicherstellt, dass der Werkzeugkopf ohne große Kraftanstrengung vom Körper fern gehalten werden kann.

1.8 Allgemeine Sicherheitshinweise

- Stellen Sie sofort den Motor ab, wenn Sie eine gefährliche Situation erkennen (Schalter am Griff auf "Stop" stellen).
- Vermeiden Sie jegliche Handlungen und Arbeitsweisen, durch die die Sicherheit an der Maschine beeinträchtigt wird.
- Verwenden Sie den Freischneider nur bei ausreichender Beleuchtung des Gefahrenbereichs. Unterlassen Sie die Arbeit mit dem Freischneider in Dunkelheit, bei Nebel oder anderen Sichtbehinderungen.
- Halten Sie Personen fern! Der Aufenthalt von Personen und Tieren im Gefahrenbereich der Maschine ist nicht erlaubt. Erlauben Sie jeweils nur einer mit der Handhabung vertrauten Person die Maschine zu bedienen. Achten Sie darauf, dass sich keine anderen Personen, Tiere oder Kinder dem Gefahrenbereich während des Betriebes nähern (siehe 1.4).
- Ein Steigen auf die Maschine oder auf Maschinenteile ist verboten.
- Der Freischneider darf nicht im fehlerhaften Zustand betrieben werden. Falls Fehler auftreten, insbesondere sicherheitsrelevante, ist der Freischneider abzustellen und die Instandsetzung einzuleiten.
- Der Bediener muss vor jedem Betrieb die Maschine auf äußerlich erkennbare Schäden und Mängel prüfen. Werden Mängel festgestellt, hat er diese sofort zu beseitigen.
- Sicherheitseinrichtungen dürfen nicht demontiert oder außer Betrieb gesetzt werden, da es dadurch zu Verletzungen kommen kann. Ist die Demontage erforderlich, z. B. für Reparaturarbeiten, hat unmittelbar danach die Remontage zu erfolgen.
- Sicherheitseinrichtungen dürfen nicht umgebaut oder umgangen werden, weil sie dann nicht mehr wie vom Hersteller vorgesehen funktionieren.
- Umbau oder Veränderungen des Freischneiders sind nur nach schriftlicher Genehmigung des Herstellers zulässig.
- Beschädigte Schneidwerkzeuge ersetzen und nicht reparieren. Jede Veränderung der Schneidwerkzeuge kann zu einer Unwucht führen und die Sicherheit der Maschine ist dann nicht gegeben.

DE

FR

NL

DE

FR

NL

- Ersetzen Sie den Mähfaden nicht durch einen Stahldraht. Verletzungsgefahr!
- Überprüfen Sie den Zustand des jeweils montierten Schneidwerkzeugs regelmäßig, insbesondere nach Kontakt mit Fremdkörpern. Stellen Sie den Motor ab, warten Sie bis das Schneidwerkzeug still steht und überprüfen Sie, ob das Schneidwerkzeug fest sitzt und Beschädigungen aufweist. Im Zweifelsfall suchen Sie bitte eine Motorgeräte-Fachwerkstatt auf.
- Stellen Sie den Tragegurt und den Griff auf Ihre Körpergröße ein. Üben Sie für Notfälle schnelles Absetzen der Maschine mit Tragegurt.
- Um Sach- oder Personenschäden durch ungewolltes Starten des Freischneiders zu vermeiden, ziehen Sie den Zündkerzenstecker vor Wartungs- u. Reinigungsarbeiten ab bzw. wenn Sie sich von der Maschine entfernen.
- Berücksichtigen Sie stets, dass Kraftstoffe leicht entflammbar und hochexplosiv sind. Vermeiden Sie daher unbedingt ein Auslaufen von Kraftstoff auf den heißen Motor. Bei Missachtung besteht Gefahr für Leben und Sachen durch Feuer und Explosion. Starten Sie den Motor nicht, wenn Zweitaktgemisch oder dessen Grundstoffe verschüttet wurde, sondern tragen Sie die Maschine in einen anderen Bereich und warten Sie, bis sich der verschüttete Kraftstoff verflüchtigt hat. Öffnen Sie nie den Tankdeckel bei laufendem Motor oder wenn der Motor heiß ist. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie Zweitaktgemisch nachfüllen. Stellen Sie vor dem Start des Motors sicher, dass der Tankdeckel den Tank fest verschließt. Achten Sie darauf, dass sich keine offenen Flammen, Kraftstoff- oder Öltanks in der Nähe des Gefahrenbereiches befinden.
- Schneiden Sie nur Bereiche, in denen Sie das Schneidwerkzeug komplett im Sichtfeld haben. Vergewissern Sie sich, dass sich keine Personen hinter dem Gewächs aufhalten. Achten Sie auf elektrische Leitungen, die in Gewächsen verborgen sein können. Entfernen Sie Steine, Drähte und andere Fremdkörper aus dem Arbeitsbereich, bevor Sie mit der Arbeit beginnen. In Bodennähe achten Sie darauf, dass Sie den Kontakt des Schneidwerkzeugs mit Sand bzw. Steinen vermeiden.
- Schnittgut wegräumen! Stolpergefahr für den Benutzer und andere Personen!

- Stellen Sie sicher, dass alle Schrauben und Muttern betriebsgemäß angezogen sind.
- Das Schneidwerkzeug darf sich im Motorleerlauf nicht bewegen. Sollte dies einmal der Fall sein, suchen Sie unbedingt eine Motorgeräte-Fachwerkstatt auf.
- Verwenden Sie den Freischneider niemals unter Drogen-, Alkohol- oder Medikamenteneinfluss.
- Vermeiden Sie offene Flammen! Rauchen Sie niemals während Sie mit der Maschine arbeiten oder die Maschine betanken.
- Starten Sie den Motor nie in geschlossenen Räumen.
- Übernehmen Sie sich nicht! Legen Sie regelmäßig Arbeitspausen ein, um Müdigkeit und nachlassender Konzentration vorzubeugen.
- Arbeiten Sie besonders vorsichtig bei Glätte, Nässe, Schnee, an Hängen sowie auf unebenem Untergrund. Es besteht erhöhte Verletzungsgefahr.
- Achten Sie auf Hindernisse. Vergewissern Sie sich bei von Laub bedeckten Flächen, dass diese frei von versteckten Hindernissen sind und achten Sie besonders auf Baumstümpfe und Wurzeln.
- Vermeiden Sie Verletzungen durch Kontakt mit dem Schneidwerkzeug. Greifen Sie niemals während des Betriebs in den Arbeitsraum. Bringen Sie Ihre Hände und Füße nicht in die Nähe der sich bewegenden Teile der Maschine. Halten Sie bei laufendem Motor/Schneidwerkzeug den durch die Länge des Griffes vorgegebenen Sicherheitsabstand stets ein. Entlasten Sie sofort den Gashebel und stellen Sie den Motor ab, wenn das Schneidwerkzeug blockiert und entfernen Sie erst dann den Gegenstand.
- Verwenden Sie die Maschine niemals in geschlossenen Räumen und in Bereichen mit geringem Luftaustausch wie zum Beispiel in Gräben oder Höhlen. Beim Betrieb entstehen giftige Abgase!
- Lassen Sie die Maschine niemals unbeaufsichtigt in Betrieb! Beaufsichtigen Sie die Maschine so lange, bis sie zu einem völligen Stillstand gekommen ist.

DE

FR

NL

DE

FR

NL

- Beachten Sie, dass das Tragen von Gehörschutz die akustische Wahrnehmung von Gefahren und Warnungen sehr stark einschränkt. Seien Sie zu jeder Zeit äußerst achtsam.
- Stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab, wenn Sie
 - mit der Maschine nicht arbeiten
 - die Maschine verlassen
 - Einstellungs-, Wartungs- oder Reparaturarbeiten vornehmen.
- Lagern Sie das gesammelte Schnittgut nicht in geschlossenen Räumen oder in der unmittelbaren Umgebung eines Raumes.
- Machen Sie Ihren Arbeitsplatz kindersicher! Sichern Sie den Gefahrenbereich ab. Lagern Sie den Freischneider in einem Raum, der für Kinder und andere nicht geübte Menschen unzugänglich ist.
- Warn- und Hinweisschilder dürfen nicht entfernt oder unleserlich gemacht werden. Fehlende oder beschädigte Warn- oder Hinweisschilder müssen sofort erneuert werden.
- Lassen Sie die Maschine nur von einer Motorgeräte-Fachwerkstatt reparieren.

1.9 Sicherheitsschilder an der Maschine

Zusätzlich zu den Sicherheitshinweisen in dieser Betriebsanleitung sind zur Warnung vor bestimmten Gefahren auf der Maschine Sicherheitsschilder angebracht. In der folgenden Tabelle wird die Bedeutung dieser Sicherheitsschilder beschrieben.



Alle angebrachten Sicherheitsschilder müssen beachtet werden. Sie müssen stets in einem lesbaren Zustand gehalten werden. Das Entfernen der Sicherheitsschilder ist verboten. Sicherheitsschilder, die sich lösen oder die bereits verloren gegangen sind, müssen erneuert.

Sicherheitsschild	Bedeutung
	Allgemeine Warnung vor Gefahren. Position: auf Schaft
	Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Sicherheitsvorschriften lesen und beachten. Position: auf Schaft
	Tragen Sie Schutzbrille und Gehörschutz. Position: auf Schaft
	Schnell drehendes Werkzeug. Verletzungsgefahr! Position: auf Schaft
	Werkzeuge nicht verändern oder umbauen. Verletzungsgefahr! Position: auf Schaft

1.10 Entsorgung

Achten Sie bei allen Arbeiten mit der Maschine darauf, dass keine unnötigen Umweltbelastungen entstehen. Öl- und Benzinreste nach Wartungsarbeiten entfernen.

Entsorgen Sie alle Betriebsstoffe ordnungsgemäß und umweltschonend.

Die Maschine und deren Zubehör besteht aus verschiedenen Materialien. Führen Sie Verpackungsmaterial, defekte Bauteile und nicht mehr verwendete Flüssigkeiten sowie andere Betriebsstoffe der jeweils richtigen Müllentsorgung zu. Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen, die auf der Maschine bzw. der Verpackung aufgebracht sind. Fragen Sie Ihren Fachhändler oder bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach geeigneten Entsorgungsstellen.

2 Aufbau des Freischneiders

siehe Abbildung 1 und Abbildung 2

1.	Dreizahnblatt	9.	Tankkappe
2.	Antriebsschaft	10.	Tank
3.	Gashebel	11.	Primer
4.	Ein-/Ausshalter	12.	Choke
5.	Sicherheitsschalter	13.	Prallschutz
6.	Griff	14.	Fadenklinge
7.	Tragegurt	15.	Mähkopf
8.	Luftfiltergehäuse		

DE

FR

NL

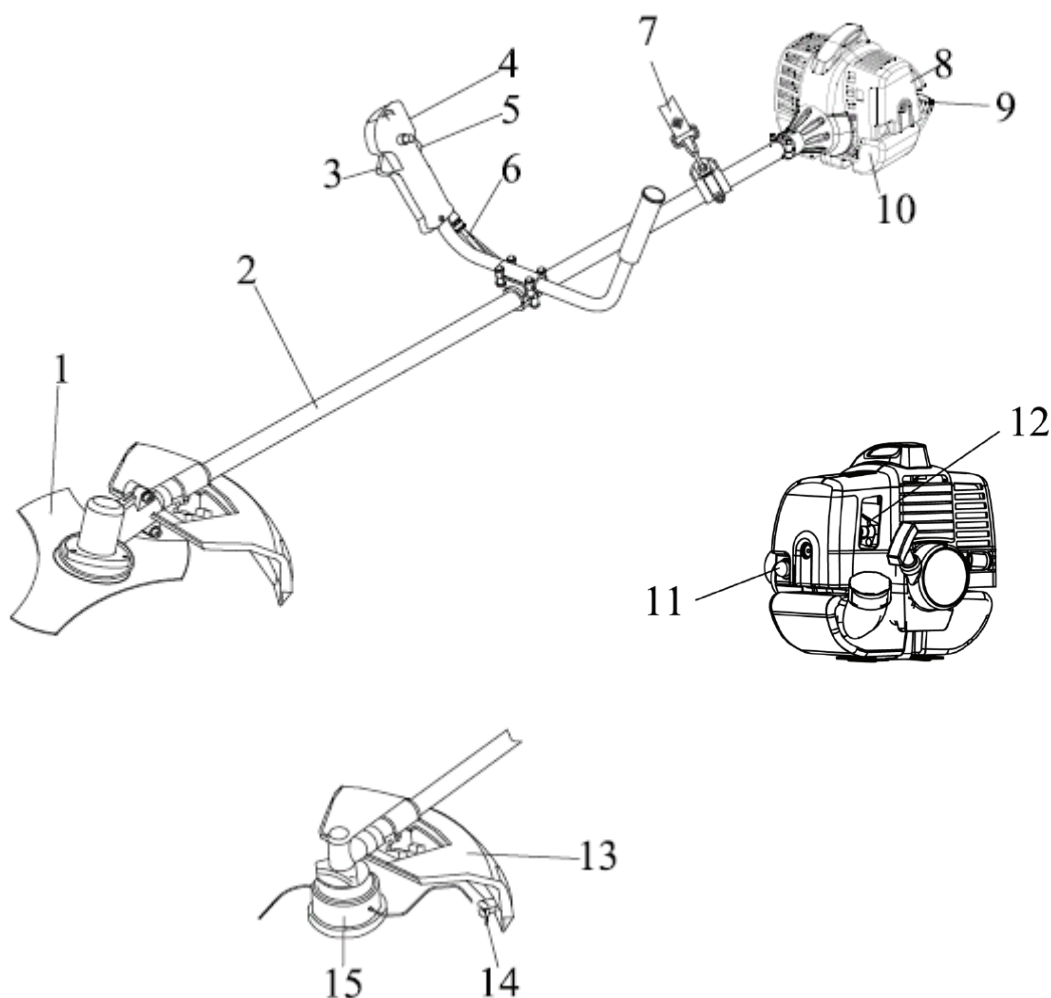
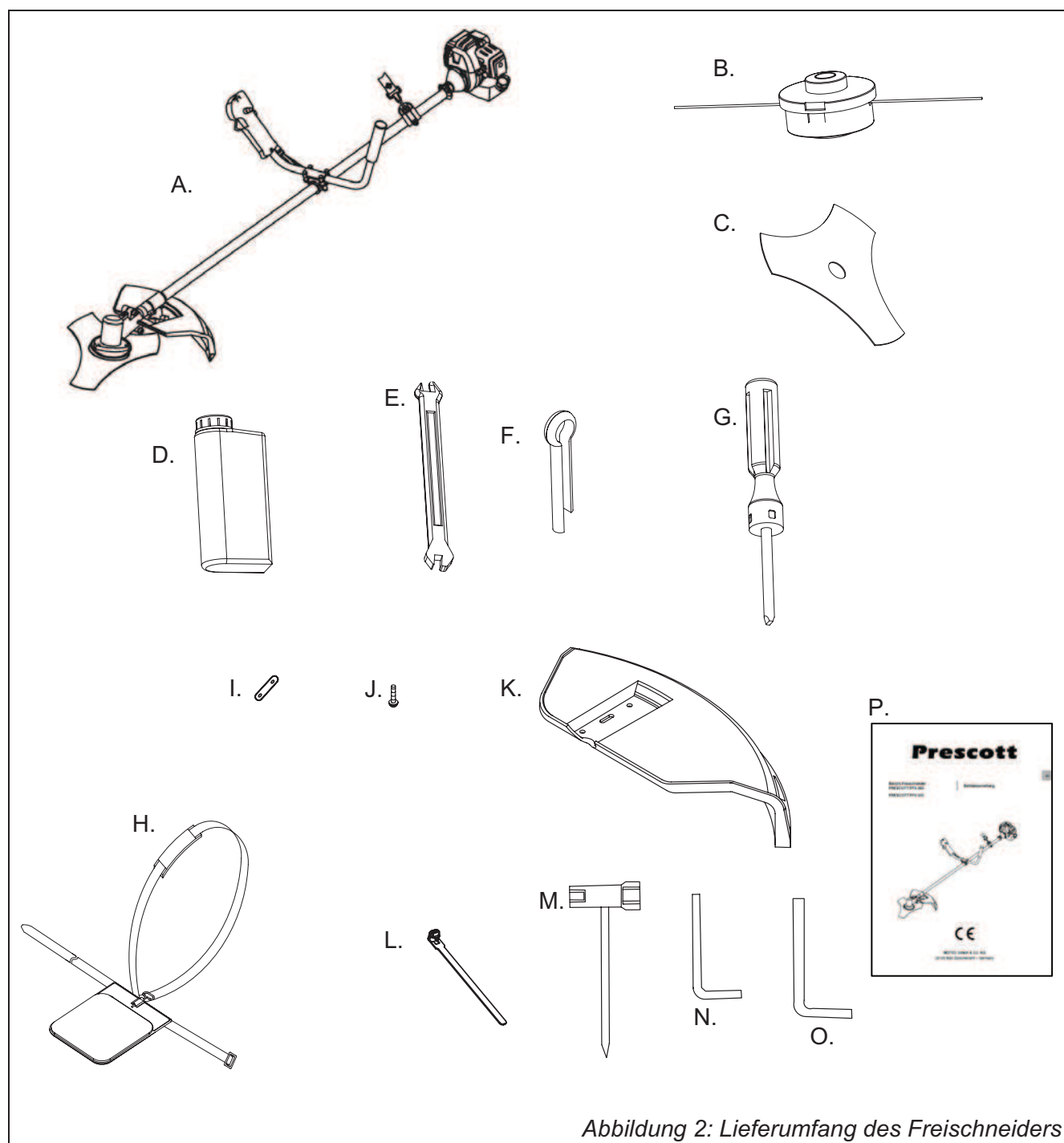


Abbildung 1: Aufbau des Freischneiders

Lieferumfang des Freischneiders

A.	1x Grundmaschine	I.	2 x Halterung
B.	1x Mähkopf	J.	4 x Schraube
C.	1x Dreizahnblatt	K.	1 x Prallschutz
D.	1x Ölflasche	L.	1 x Befestigung für Kabel am Schaft
E.	1x Schraubenschlüssel	M.	1x Kombischlüssel
F.	1x Splint	N.	1x Sechskantschlüssel
G.	1x Schraubendreher	O.	1x Sechskantschlüssel
H.	1x Tragegurt	P.	1x Betriebsanleitung



3 Technische Daten

Modellnummer	PFS 260	PFS 330
Motor	Luftgekühlter Einzylinder-2-Takt Motor	
Nennleistung	1,0 PS / 0,7 kW	1,2 PS / 0,9 kW
Hubraum	25,4 cm ³	32,6 cm ³
Kraftstoff	Zweitaktgemisch (siehe Kapitel 4.3.5: Kraftstoff einfüllen)	
Tankinhalt	ca. 0,7 Liter	
Maße Dreizahnblatt	255 * 1,4 mm	
Durchmesser Faden	2,0 – 2,5 mm	
Länge Antriebsschaft	ca. 153 cm	
Gewicht	ca. 6,5 kg	ca. 6,9 kg
Garantierter Schallleistungspegel	112 dB(A)	

DE

FR

NL

4 Inbetriebnahme

4.1 Auspacken des Freischneiders

Führen Sie der Reihe nach folgende Schritte durch:

- ⇒ Stellen Sie den Karton gemäß des Transporthinweises auf dem Karton auf den Boden (nach oben gerichteter Pfeil).
- ⇒ Öffnen Sie die Kartonoberseite.
- ⇒ Nehmen Sie den Freischneider aus dem Karton. Fassen Sie dazu die Maschine am Schaft unterhalb des Motors. Entnehmen Sie danach das Zubehör sowie die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ⇒ Berühren Sie nicht die Schneidmesser. Sie könnten sich an den Messern verletzen.
- ⇒ Achten Sie auf im Karton befindliche Kleinteile, die sich während des Transports gelöst haben können.

Der Freischneider ist ausgepackt.

4.2 Freischneider transportieren

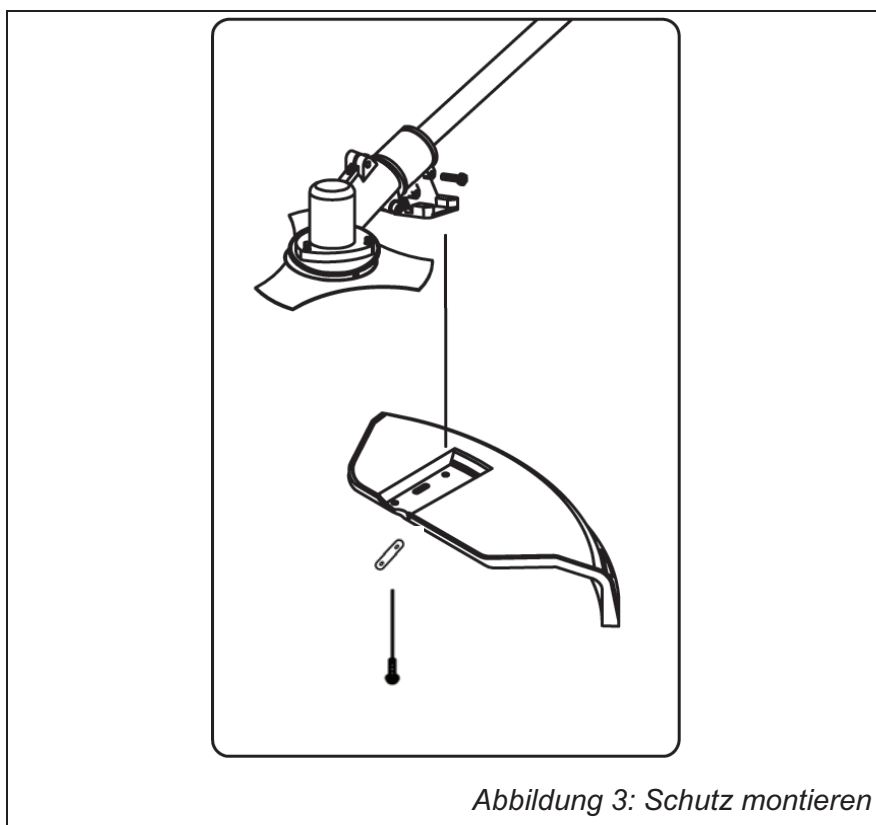
Stellen Sie den Motor ab, bevor Sie den Freischneider transportieren. Halten Sie den Freischneider nur am Schaft unterhalb des Motors oder am Griff. Beim Transport in Fahrzeugen muss der Freischneider gesichert werden, damit er nicht umkippt und Kraftstoff ausläuft oder er anderweitig beschädigt wird bzw. beim Verrutschen Beschädigungen verursacht.

4.3 Freischneider montieren und vorbereiten

4.3.1 Prallschutz montieren

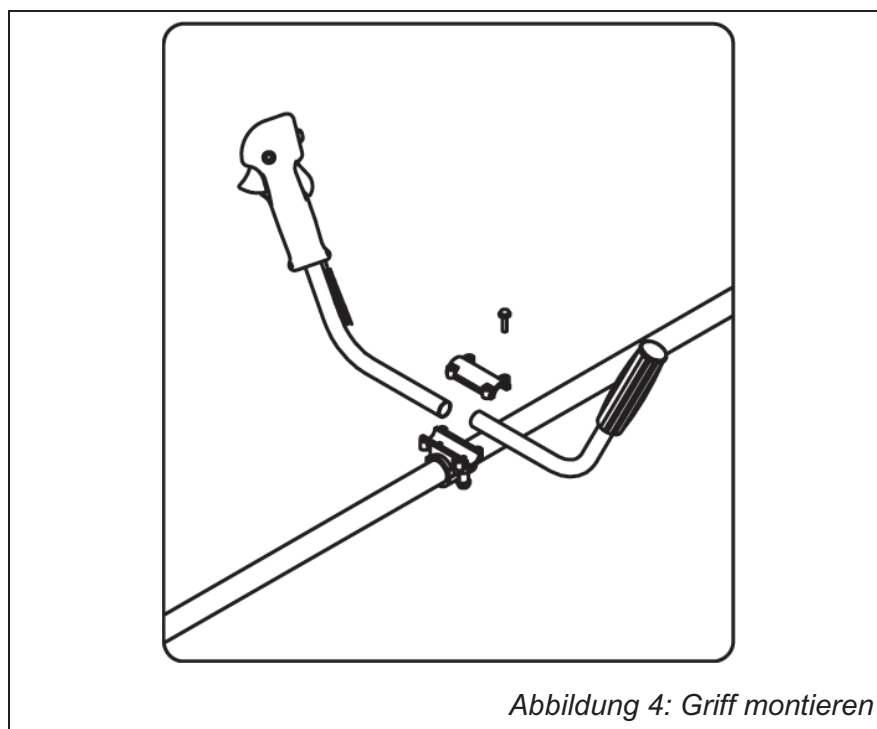
Montieren Sie den Schutz am Schaftende mit Hilfe der beiden Halterungen (Abbildung 2, Position I) und den beiliegenden Schrauben (Abbildung 2, Position J).

- ⇒ Bringen Sie dazu zunächst den Schutz und die beiden Halterungen in die richtige Position und ziehen Sie dann die Schrauben an (siehe Abbildung 3).
- ⇒ Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen, dass die Schrauben betriebsgemäß angezogen sind.



4.3.2 Griff montieren

⇒ Lösen Sie die vier Schrauben der Griffhalterung (siehe Abbildung 4).



DE

FR

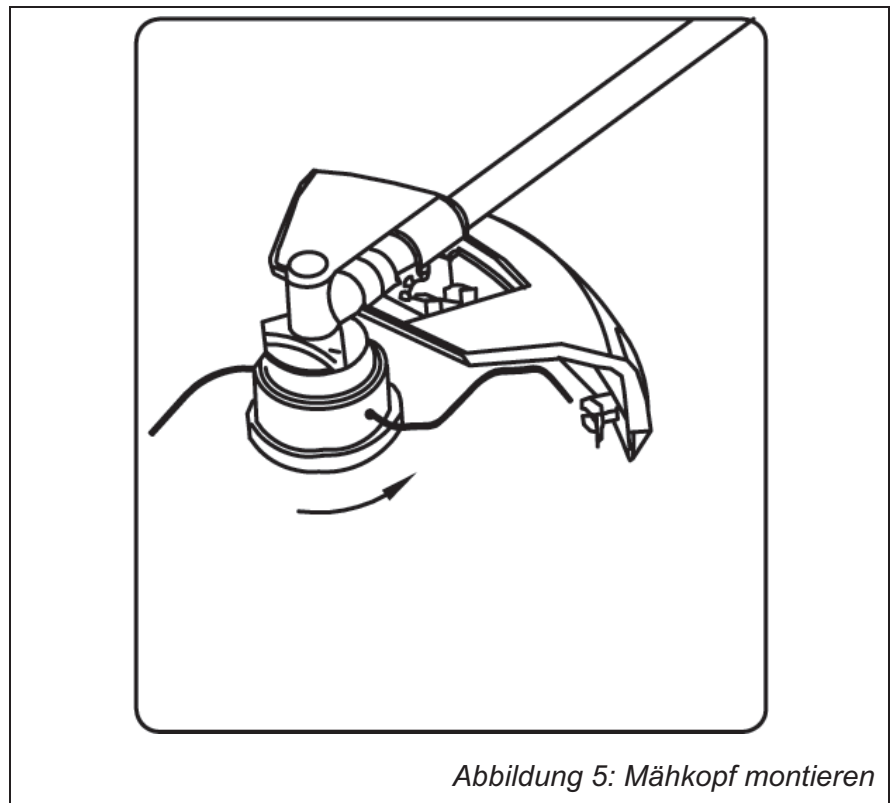
NL

- ⇒ Legen Sie den Griff in die vorgesehene Mulde der Griffhalterung. Beachten Sie dabei, dass Sie den Griff mit der Motorsteuerung rechts montieren.
- ⇒ Legen Sie die Abdeckung auf die Halterung und befestigen Sie Griff und Abdeckung mit Hilfe der 4 zuvor gelösten Schrauben.
- ⇒ Das Kabel zwischen Griff und Motor fixieren Sie am Schaft mit Hilfe der entsprechenden Befestigung (Abbildung 2, Position L).

4.3.3 Mähkopf montieren

Vergewissern Sie sich, dass die Getriebewelle und die Öffnung am Mähkopf sauber und nicht beschädigt sind.

- ⇒ Bringen Sie die Öffnung der Adapterplatte des Mähkopfes in Übereinstimmung mit der Öffnung am Freischneidergetriebe.
- ⇒ Blockieren Sie mit Hilfe des Sechskantschlüssels die Welle, indem Sie den Schlüssel durch das Loch im Getriebekopf führen.
- ⇒ Entfernen Sie die Mutter, die Scheibe und den Kupferring von der Welle und bewahren Sie diese Teile auf. Sie benötigen diese Teile, wenn Sie das Dreizahnblatt montieren möchten.
- ⇒ Befestigen Sie den Mähkopf auf der Halterung, indem Sie den Mähkopf gegen Uhrzeigersinn so lange aufschrauben, bis er fest sitzt (siehe Abbildung 5). Halten Sie dabei die Welle mit dem Sechskantschlüssel blockiert.



DE

FR

NL

4.3.4 Dreizahnblatt montieren

Vergewissern Sie sich, dass die Getriebewelle und alle anderen notwendigen Teile sauber und nicht beschädigt sind (siehe Abbildung 6).

- ⇒ Schieben Sie zunächst die Halterung (3) auf die Getriebewelle.
- ⇒ Danach schieben Sie das Dreizahnblatt (5) auf die Getriebewelle.
- ⇒ Nun schieben Sie die untere Halterung (6) auf die Welle und sichern alle Teile locker mit der Zahnscheibe (7) und der Mutter (8).
- ⇒ Bringen Sie das Loch der oberen Halterung (4) in eine Flucht mit dem Loch in der Getriebewelle. Führen Sie den Sechskantschlüssel durch das Loch und blockieren Sie so die Welle zum Anziehen der Mutter (8).

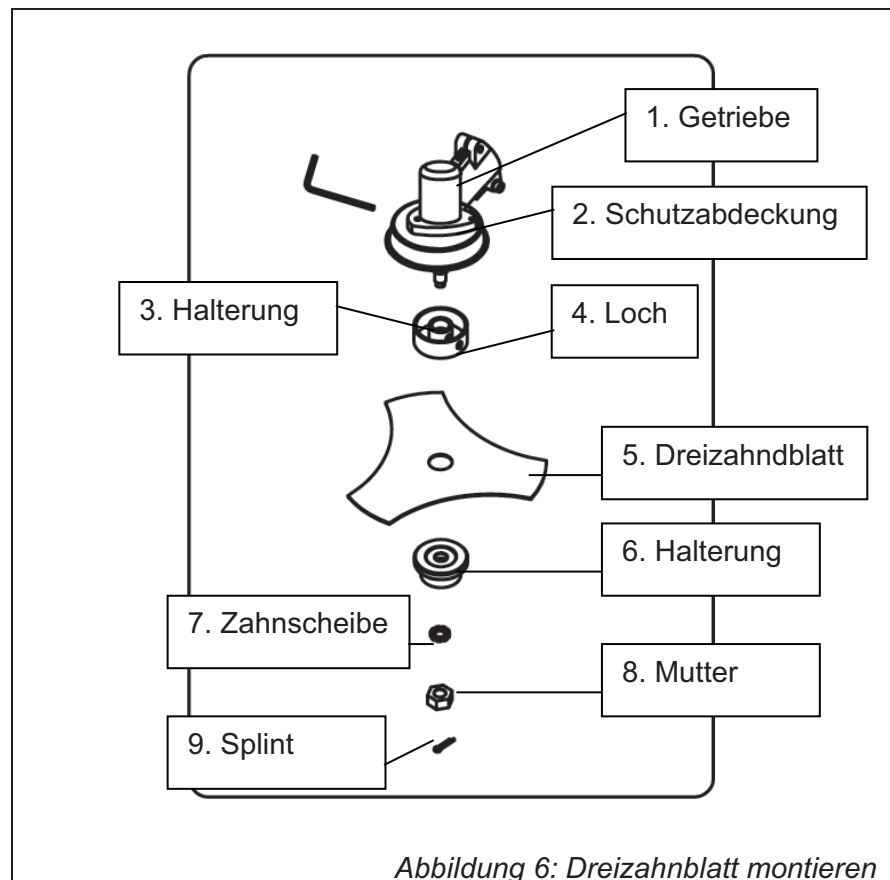


Abbildung 6: Dreizahnblatt montieren

- ⇒ Halten Sie die Welle blockiert und sichern Sie nun die Mutter (8) mit Hilfe des Kombischlüssels. Drehen Sie die Mutter dazu nach rechts im Uhrzeigersinn und vergewissern Sie sich, dass die Mutter fest sitzt (siehe Abbildung 7).

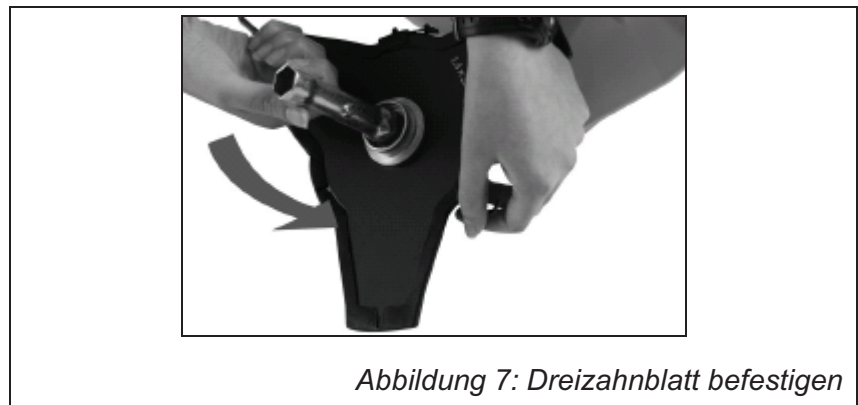


Abbildung 7: Dreizahnblatt befestigen

- ⇒ Abschließend stecken Sie den Sicherungssplint (9) durch das Loch am Ende der Getriebewelle und biegen Sie die Enden des Sicherungssplints um.



Achtung: Starke Vibration des Dreizahnblatts ist häufig auf eine nicht korrekte Montage des Dreizahnblatts zurückzuführen. Stoppen Sie bei Vibrationen sofort den

Motor und kontrollieren Sie den Sitz des Dreizahnblatts. Nicht korrekt montierte Werkzeuge können sich lösen. Es besteht dann Gefahr von schweren Verletzungen und für Leben. Montieren Sie nur vom Hersteller freigegebene Schneidwerkzeuge.

DE

4.3.5 Betriebsstoff vorbereiten und einfüllen

FR



Betriebsstoffe sind leicht entflammbar. Halten Sie Abstand zu Quellen, die die Betriebsstoffe entflammen können. Seien Sie achtsam bei der Herstellung des Zweitakt-Gemischs.

NL

Verwenden Sie nie reines Benzin. Der Motor wird dadurch dauerhaft beschädigt.

Lagern Sie Zweitakt-Gemisch nicht länger als 30 Tage. Andernfalls sinkt die Leistungsfähigkeit des Gemischs. Der Lagerort muß vor Sonnenlicht geschützt und kühl sein.

Lassen Sie nie Wasser in den Tank der Maschine oder eines Kraftstoffbehälters gelangen.

Verwenden Sie niemals Öl, das für 4-Takt-Motoren oder wassergekühlte 2-Takt-Motoren empfohlen wird. Die Verwendung falschen Öls beschädigt den Motor dauerhaft.

Zweitakt-Gemisch anmischen

Das Mischungsverhältnis zwischen Benzin und Öl muß 50:1 betragen.

Verwenden Sie zum Mischen nur für die Lagerung von Betriebsstoffen zugelassene Behälter. Mischen Sie den Betriebsstoff nur in einem sauberen Behälter. Rückstände wie Sand etc. beschädigen den Motor. Mischen Sie das Benzin und Öl gründlich miteinander, indem sie den Behälter schütteln. Schütteln Sie den Behälter mindestens eine Minute, da Öl sich aufgrund der physischen Eigenschaften nur langsam mit Benzin vermischt.

Hinweis: Ihr Motorgeräte-Fachhändler bietet Ihnen bereits fertiges Zweitakt-Gemisch in geeigneten Behältern an.

Zweitakt-Gemisch einfüllen

DE

FR

NL

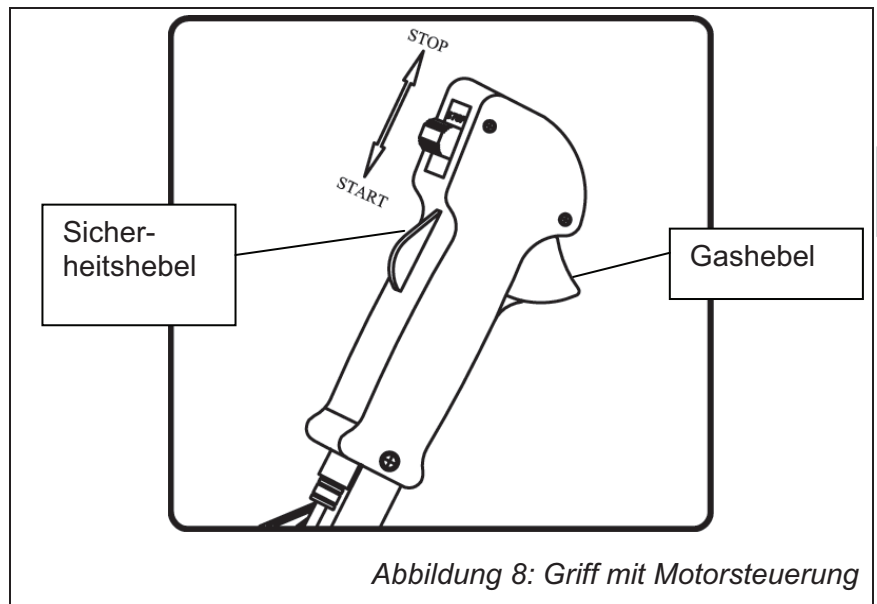
Betanken Sie den Freischneider nur bei kaltem Motor und nie in der Nähe von Feuerquellen. Beachten Sie auch alle Hinweise in Kapitel 1.8: Allgemeine Sicherheitshinweise.

- ⇒ Reinigen Sie die Umgebung des Tankverschlusses, damit keine Verunreinigungen in den Tank gelangen können.
- ⇒ Stellen Sie sicher, dass die Maschine waagrecht auf einem festen Untergrund liegt und der Tankverschluss nach oben zeigt.
- ⇒ Schrauben Sie den Tankverschluss ab.
- ⇒ Füllen Sie das Zweitakt-Gemisch mit einem Trichter in den Tank ein. Füllen Sie den Kraftstofftank bis maximal 80% des Fassungsvermögens auf. Andernfalls besteht die Gefahr, dass Kraftstoff während des Betriebs aus dem Tank austritt. Die richtige maximale Einfüllmenge beträgt ca. 0,5 Liter.
- ⇒ Schrauben Sie den Tankverschluss wieder fest.
- ⇒ Verschütteten Kraftstoff vor erneutem Starten des Motors mit einem Lappen von der Maschine entfernen.
- ⇒ Achten Sie darauf, dass keine Verunreinigungen (z.B. Wasser oder Schmutz) in den Kraftstofftank gelangen.

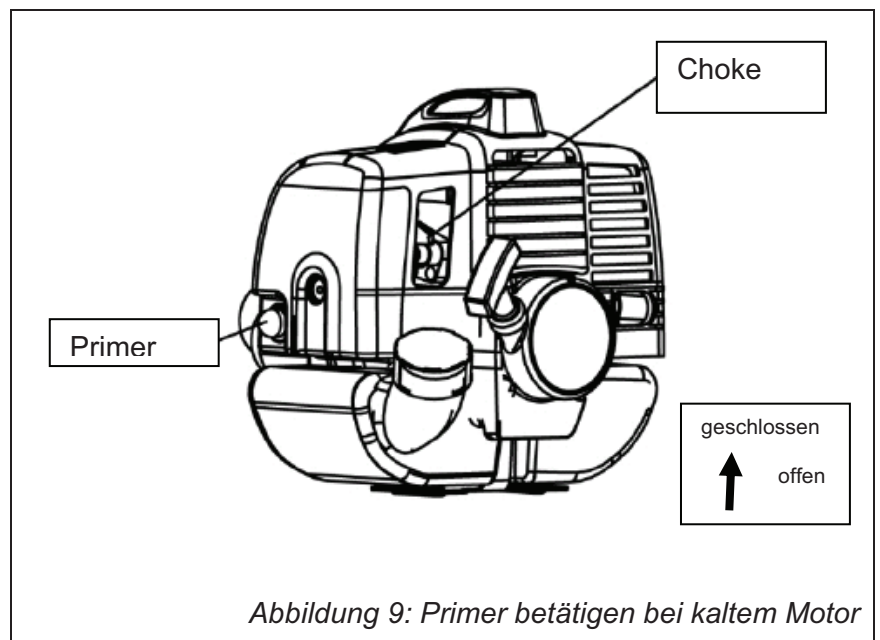
4.4 Starten des Motors

Betreiben Sie den Motor nie mit reinem Benzin. Die optimale Kraftstoffmenge beträgt ca. 0,5 Liter. Betreiben Sie den Motor nie ohne Luftfilter.

- ⇒ Stellen Sie sicher, dass um Sie herum ausreichend Freiraum zur Verfügung steht und Hindernisse Sie nicht behindern. Stellen Sie sicher, dass sich keine anderen Personen oder Tiere im Gefahrenbereich aufhalten (siehe Kapitel 1.4).
- ⇒ Das Schneidwerkzeug darf keine Gegenstände und nicht den Boden berühren. Es ist möglich, dass es beim Starten mitläuft.
- ⇒ Stellen Sie den Ein-/Ausschalter des Motors auf „Start“ (siehe Abbildung 8).



- ⇒ Vor dem Starten des noch kalten Motors betätigen Sie den Primer drei- bis viermal (siehe Abbildung 9). Ist der Motor nach einer Arbeitspause noch warm, betätigen Sie den Primer nicht.



- ⇒ Vor dem Starten des noch kalten Motors stellen Sie den Choke-Hebel am Vergaser auf „offen“ („open“) (siehe Abbildung 9). Ist der Motor nach einer Arbeitspause noch warm, lassen Sie den Choke-Hebel auf „geschlossen“ („closed“).
- ⇒ Zum Starten des Motors stellen Sie sich seitlich neben den Freischneider. Halten Sie die Maschine beim Starten in einer stabilen Lage, indem Sie mit Ihrer linken Hand die Maschine an der Motorabdeckung auf den Boden drücken. Stellen Sie

sich nie mit den Füßen auf den Schaft! Starten Sie den Freischneider nie aus einer anderen Position. Nur hier haben Sie Kontrolle über die Sicherheitseinrichtungen bzw. werden Sie von diesen wie vorgesehen geschützt.



Beachten Sie, dass Sie beim Startvorgang nicht aus Versehen den Gashebel drücken. Versehentliches Gasgeben beim Starten setzt das Schneidwerkzeug in Gang und kann zu schweren Verletzungen führen. Fixieren Sie die Maschine beim Starten des Motors daher nie am Griff.

- ⇒ Starten Sie den Motor, in dem Sie mit der rechten Hand den Anlasserseilzug langsam zurück ziehen, bis Sie einen Widerstand spüren und ziehen Sie dann den Seilzug mit einem Ruck durch.
- ⇒ Führen Sie den Seilzug langsam zurück und lassen Sie ihn nicht von allein in das Motorgehäuse zurückfedern.
- ⇒ Prüfen Sie sofort das Schneidwerkzeug. Es darf sich im Leerlauf nicht bewegen. Bewegt sich das Schneidwerkzeug im Leerlauf, stellen Sie den Motor ab und suchen Sie eine Motorgeräte-Fachwerkstatt auf.
- ⇒ Wenn Sie zum Starten des Motors den Choke-Hebel auf „offen“ gestellt haben, stellen Sie den Choke-Hebel wieder auf „geschlossen“ („closed“).
- ⇒ Falls die Maschine in kaltem Zustand gestartet wurde, lassen Sie die Maschine im Leerlauf für ca. 2 Minuten warm laufen.
- ⇒ Der Freischneider ist immer mit beiden Händen zu halten und zu führen. Die rechte Hand führt dabei den Griff mit Gashebel und Gashebelsperre.



Zu Ihrer Sicherheit ist der Freischneider so konstruiert, dass das Schneidwerkzeug nur läuft, wenn der Gashebel gedrückt wird. Lassen Sie den Gashebel los, kehrt dieser in seine Ausgangsposition zurück. Die dadurch ausgelöste Bremse lässt das Schneidwerkzeug innerhalb kurzer Zeit zum Stillstand kommen. Bei einer Fehlfunktion des Gashebels bzw. der damit betätigten Bremse suchen Sie unbedingt eine Motorgeräte-Fachwerkstatt auf.

4.5 Abstellen des Motors

Um den Motor geplant abzustellen oder in einem Notfall Motor und Schneidwerkzeug anhalten zu können, lassen Sie den Gashebel los und stellen Sie den Ein-/Ausschalter des Motors am Griff auf „Stop“.

DE

FR

NL

5 Betrieb

Zu Ihrer eigenen Sicherheit sollten Sie beim ersten Betrieb des Freischneiders den Umgang mit der Maschine üben. Stellen Sie sicher, dass um Sie herum ausreichend Freiraum zur Verfügung steht und machen Sie sich mit den Funktionen und der Handhabung der Maschine sowie deren Sicherheitseinrichtungen vertraut.



Vor dem Betrieb unbedingt auch die Hinweise im Kapitel Sicherheit lesen (siehe Kapitel 1).



Beachten Sie bitte die gesetzlichen Bestimmungen zur Lärmschutzverordnung, die örtlich unterschiedlich sein können.

5.1 Vor Inbetriebnahme



Vergewissern Sie sich vor jedem Einsatz der Maschine, dass die Sicherheitseinrichtungen nicht beschädigt sind und wie vorgesehen funktionieren (siehe hierzu Kapitel 1.7: Sicherheitseinrichtungen). Bei einer Beschädigung oder Fehlfunktion der Sicherheitseinrichtungen ist die Betriebssicherheit des Freischneiders nicht gewährleistet und es besteht Verletzungsgefahr für Personen und Tiere. Suchen Sie in diesen Fällen unbedingt eine Motorgeräte-Fachwerkstatt auf.



Vergewissern Sie sich regelmäßig, dass alle Schrauben und Muttern fest angezogen sind. Zu Ihrer eigenen Sicherheit überprüfen Sie vor jedem Einsatz auch den festen Sitz und das Aussehen des Schneidwerkzeugs und seine Befestigung. Das Schneidwerkzeug kann durch Auftreffen auf harte Gegenstände wie Baumstümpfe, Steine, Drähte etc. beschädigt werden. Nicht alle Beschädigungen, die die Betriebssicherheit des Freischneiders einschränken, lassen sich sofort erkennen. Lassen Sie nach dem Auftreffen auf Fremdkörper den Freischneider in jedem Fall von einer Motorgeräte-Fachwerkstatt überprüfen.

Untersuchen Sie das zu schneidende Gewächs sorgfältig auf Fremdkörper. Machen Sie sich mit der Umgebung vertraut und entfernen Sie Stolperstellen.

5.2 Arbeit mit dem Mähkopf

5.2.1 Faden verlängern

Der Faden lässt sich halb-automatisch verlängern. Sobald die Schnittleistung nachläßt oder Sie merken, dass der Faden durch Abnutzung verkürzt ist, lassen Sie den Mähkopf während des Betriebs kurz auf einen harten Untergrund aufkommen. Der Knopf an der Unterseite des Mähkopfes wird dadurch gedrückt und der Faden automatisch um ca. 3 cm verlängert sowie durch die Klinge sofort auf das korrekte Maß gekürzt.

Alternativ können Sie den Faden auch durch manuelles Drücken des Knopfes mit der Hand und Herausziehen des Fadens verlängern. Stellen Sie vor der manuellen Fadenverlängerung unbedingt den Motor ab.

Die halb-automatische Fadenverlängerung funktioniert nur dann, wenn der Faden auf beiden Seiten noch mindestens 2,5 cm lang ist.

Stellen Sie sicher, dass Sie stets mit Prallschutz und Klinge am Schutz arbeiten. Ein zu langer Faden beschädigt wichtige Teile der Maschine. Dauerhaftes Arbeiten mit zu langem Faden führt zu einem mitdrehendem Werkzeug im Leerlauf – Verletzungsgefahr!

Beachten Sie, dass Kontakt des Fadens mit Fremdkörpern wie Boden, Bäumen oder Mauern zum Abriss und damit zu hohem Verschleiß des Fadens führt. Führen Sie den Mähkopf zu jederzeit waagerecht über den Boden und vermeiden Sie in jedem Fall Kontakt zu Fremdkörpern. Wird der Mähkopf nicht waagerecht über die zu mähende Fläche geführt, wird der Untergrund sehr leicht skalpiert. Das Gewächs wird dadurch dauerhaft beschädigt bzw. entfernt.

5.2.2 Rasen an Bäumen mähen

Beachten Sie, dass Sie bei Arbeit an Bäumen die Rinde nach Möglichkeit nicht mit dem Faden berühren. Jede Beschädigung der Baumrinde hat negative Folgen für die weitere Entwicklung eines Baumes. Dies gilt vor allem für junge Bäume.

5.2.3 Rasen an Kanten mähen

Halten Sie ausreichend Abstand zu Kanten ein. Beachten Sie, dass aufgewirbelte Gegenstände von Kanten abprallen können. Es

DE

FR

NL

besteht erhöhte Verletzungsgefahr sowie Gefahr von Sachbeschädigungen.

5.3 Arbeit mit dem Dreizahnblatt

Vergewissern Sie sich vor jedem Einsatz des Dreizahnblatts, dass es unbeschädigt ist. Beschädigte Dreizahnblätter müssen ersetzt werden und dürfen nicht repariert werden.

Der Wechsel vom Mähkopf auf das Dreizahnblatt empfiehlt sich zum Mähen dichten Gestrüpps.

Beachten Sie, dass der Kontakt des Dreizahnblatts mit Zierpflanzen, Bäumen und Gegenständen zu erheblichen Beschädigungen führt. Daher sollten Sie das Dreizahnblatt ausschließlich in freiem Gelände einsetzen.

DE

FR

NL

6 Wartung



Vor der Wartung unbedingt auch die Hinweise im Kapitel Sicherheit lesen (siehe Kapitel 1).



Achtung: Stellen Sie die Maschine sofort ab und wenden Sie sich an eine Motorgeräte-Fachwerkstatt:

- Bei ungewöhnlichen Schwingungen oder Geräuschen.
- Wenn der Motor überlastet scheint.

6.1 Allgemeine Wartungshinweise

Ziehen Sie vor jeder Reinigungs- und Wartungsarbeit den Zündkerzenstecker von der Zündkerze.

- ⇒ Reinigen Sie die Maschine nach jedem Gebrauch. Um eine bestmögliche und sichere Arbeitsleistung zu gewährleisten, halten Sie den Freischneider sauber.
- ⇒ Entfernen Sie regelmäßig Schmutz und Gewächsreste von der Maschine. Die Reinigung ist am besten mit einer feinen Bürste oder einem Lappen durchzuführen.
- ⇒ Kontrollieren Sie alle Schrauben und Muttern in regelmäßigen Abständen. Überprüfen Sie Sitz und Aussehen des Werkzeugkopfs vor jedem Betrieb.
- ⇒ Die Bedienelemente und die Sicherheitseinrichtungen müssen sauber, trocken und öl- bzw. fettfrei gehalten werden.
- ⇒ Spritzen Sie den Freischneider nie mit Wasser ab.

Lassen die Maschine einmal pro Saison in einer Motorgeräte-Fachwerkstatt prüfen und warten. Alle Wartungsarbeiten, die über die Reinigung hinaus gehen, sollten ebenfalls nur von einer Motorgeräte-Fachwerkstatt durchgeführt werden.

DE

FR

NL

6.2 Mähfaden erneuern

Prüfen Sie vor dem Erneuern des Mähfadens unbedingt den Mähkopf auf Verschleiß. Ein zu stark abgenutzter Mähkopf kann sich bei der Arbeit öffnen und die umherfliegenden Teile Verletzungen sowie Sachschäden verursachen. Sind grobe Verschleißspuren erkennbar, muss der Mähkopf komplett ersetzt werden.

Erneuern Sie den Mähfaden nur bei abgestelltem Motor und gezogenem Zündkerzenstecker.

Reinigen Sie zunächst die Umgebung des Mähkopfes und entfernen Sie dann den Mähkopf von der Welle.

- ⇒ Blockieren Sie die Welle wie in Kapitel 4.3.3 beschrieben und lösen Sie den Mähkopf durch Drehen im Uhrzeigersinn.
- ⇒ Drücken Sie die beiden Halterungen für den Deckel ein und entnehmen Sie die Fadenspule (siehe Abbildung 10).



Abbildung 10: Deckel des Mähkopfes lösen

- ⇒ Messen Sie ca. 4 bis 5 m Faden mit einer Dicke von 2,0 bis 2,4 mm von der als Zubehör erhältlichen Fadenrolle ab.
- ⇒ Schneiden Sie den Faden in zwei gleich lange Fäden.
- ⇒ Knicken Sie jeweils ein Ende der Fäden um, so dass ein ca. 10 mm langer Haken entsteht.
- ⇒ Führen Sie die beiden Haken der Fäden durch die jeweiligen Löcher der Fadenspule (siehe Abbildung 11).

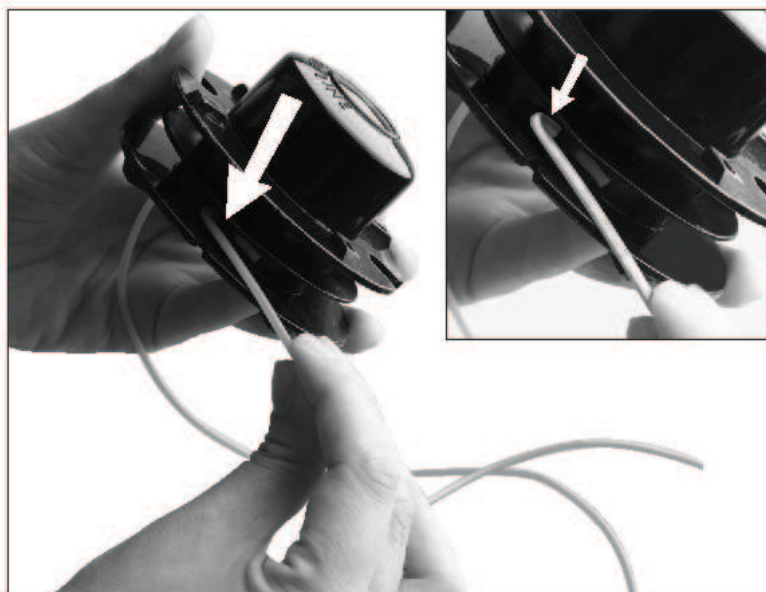


Abbildung 11: Haken durch Löcher führen

- ⇒ Wickeln Sie beide Fäden entgegen gesetzt dem Uhrzeigersinn auf. Stellen Sie dabei sicher, dass jeder Faden in seiner Ebene bleibt (siehe Abbildung 12).

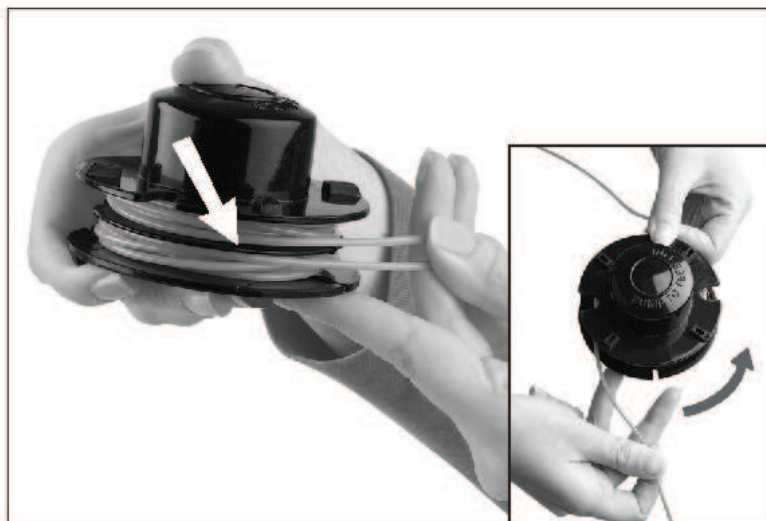


Abbildung 12: Faden aufwickeln

- ⇒ Um ein ungewolltes Abwickeln der Fäden zu vermeiden, führen Sie die Fadenenden jeweils durch eine der Laschen am Spulenboden (siehe Abbildung 13).



Abbildung 13: Fadenenden in Laschen sichern

- ⇒ Führen Sie die Fadenenden durch die Löcher im Spulengehäuse. Stellen Sie dabei sicher, dass die Feder in der Öffnung der Spule liegt (siehe Abbildung 14). Ziehen Sie die Fadenenden weiter aus dem Gehäuse.



Abbildung 14: Einfädeln und Spule auf Feder setzen

- ⇒ Verschließen Sie die Spule mit der zuvor abgenommenen Kappe. Diese muss auf dem Spulengehäuse fest einrasten (siehe Abbildung 15).



Abbildung 15: Deckel einrasten

DE

FR

NL

6.3 Luftfilter reinigen bzw. wechseln

Der Luftfilter ist einmal pro Saison zu reinigen bzw. zu erneuern.

6.4 Vergaser reinigen

Der Vergaser ist einmal pro Saison zu reinigen.

6.5 Zündkerze kontrollieren

Die Zündkerze ist einmal pro Saison zu kontrollieren und bei Abnutzung der Elektrode zu erneuern.

DE

FR

NL

7 Außerbetriebnahme und Lagerung

⇒ Entleeren Sie den Kraftstofftank und lassen Sie den Motor so lange laufen, bis er von alleine ausgeht.

Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie mit den weiteren Schritten fortfahren.

⇒ Ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze.

⇒ Reinigen Sie den Freischneider (siehe Kapitel 6.1: Allgemeine Wartungshinweise).

⇒ Konservieren Sie alle Metallteile mit einem dünnen Ölfilm zum Schutz vor Verrostung.

⇒ Befestigen Sie den Schutz am Dreizahnblatt.

⇒ Lagern Sie die Maschine in einem sauberen und trockenen Raum, der für Kinder und andere nicht geübte Menschen unzugänglich ist.

8 Störungsbehebung

Störung	Mögliche Ursachen	Behebung
Motor springt nicht an	• Kein Kraftstoff oder alter Kraftstoff im Tank • Zündkerzenstecker lose oder nicht auf Zündkerze gesteckt • Motor „abgesoffen“	• Frischen Kraftstoff einfüllen • Zündkerzenstecker kontrollieren • Motorgeräte-Fachwerkstatt aufsuchen
Motor läuft unruhig bzw. Werkzeugkopf dreht sich mit Unterbrechungen	• Luftfilter verschmutzt • Zündkerze verrußt • altes oder verunreinigtes Benzin im Tank • Ein-/Ausschalter defekt	• Reinigen bzw. erneuern lassen • Motorgeräte-Fachwerkstatt aufsuchen • Motorgeräte-Fachwerkstatt aufsuchen • Motorgeräte-Fachwerkstatt aufsuchen
Maschine vibriert stark	• Mähkopf lose • Dreizahnblatt beschädigt	• Mähkopfbefestigung prüfen • Dreizahnblatt erneuern

DE

FR

NL

9 Ersatzteile

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Modell
- Typ
- Baujahr
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Die Ersatzteilzeichnung und –liste erhalten Sie bei Ihrem Motorgeräte-Fachhändler.

10 EG-Konformitätserklärung

MOTEC GmbH & Co. KG
26160 Bad Zwischenahn
Germany

DE

erklärt, dass die Benzin-Freischneider

FR

Modell: PRESCOTT PFS 260 und PRESCOTT PFS 330
Typ: 214-101 und 214-102

NL

aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart mit den Bestimmungen der einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der nachfolgenden EG-Richtlinien und Normen übereinstimmen.

Einschlägige EG-Richtlinien:

- EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Angewandte harmonisierte Normen:

- EN ISO 11806:2008 über tragbare handgeführte Freischneider mit Antrieb durch Verbrennungsmotor



Wolfgang Addicks
Geschäftsführer
Bad Zwischenahn, 01.02.2010

Prescott

Débroussailleuse à essence

Traduction de la notice originale

PRESCOTT PFS 260

Typ: 214-101

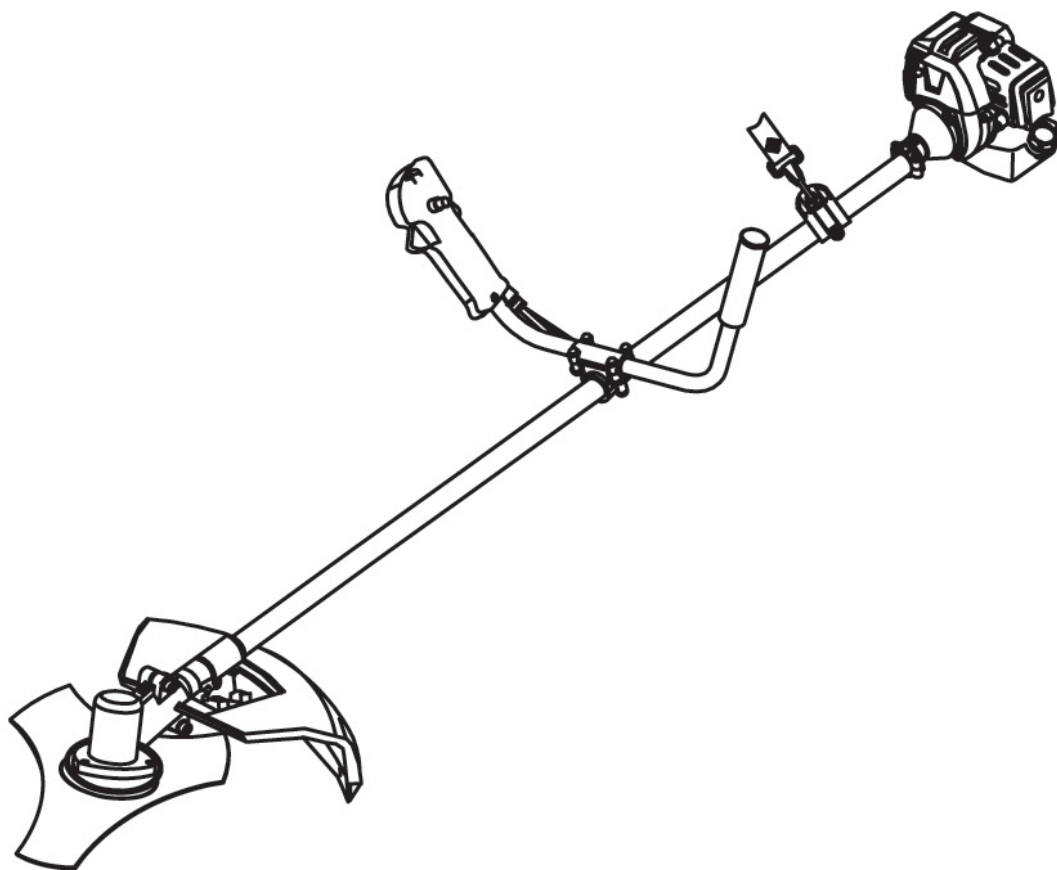
PRESCOTT PFS 330

Typ: 214-102

DE

FR

NL



MOTEC GmbH & Co. KG

26160 Bad Zwischenahn

Germany

DE

FR

NL

Avant-propos

Chère lectrice, cher lecteur,

Nous vous remercions d'avoir choisi une débroussailleuse PRESCOTT et sommes convaincus que cette machine répondra à toutes vos attentes. Ce mode d'emploi vous familiarisera avec une utilisation en toute sécurité de la machine. Il vous apprendra à connaître la machine, à l'utiliser efficacement et à éviter tous les dérangements inutiles.

La machine a été conçue et construite selon l'état actuel de la technique et des règles techniques de sécurité reconnues. Cependant, des dangers pour des personnes ou des choses peuvent exister, puisque tous les secteurs dangereux ne peuvent pas être évités pour pouvoir maintenir la capacité de fonctionnement. Vous pouvez toutefois éviter les accidents dus à ces dangers et dérangements en respectant ce mode d'emploi et les conseils lors de votre initiation.



Par conséquent, toutes les personnes qui sont concernées par l'utilisation de la machine doivent absolument, au préalable, lire soigneusement ce mode d'emploi. Toutes les indications et informations qu'il contient doivent toujours être respectées, en particulier les conseils de sécurité.

Nous n'endossons aucune responsabilité pour les accidents ou les dommages qui se produisent en raison d'un non-respect de ce manuel.

Nous déconseillons vivement d'utiliser ce produit avant d'avoir lu la notice.

Conservez soigneusement ce mode d'emploi et gardez-le à portée de main lors de chaque utilisation. Lors d'un changement de propriétaire, remettez ce manuel avec la machine.

Si des parties du manuel devaient se perdre ou devenir illisibles, veuillez en demander un nouvel exemplaire.

Avant de lire les sous-chapitres, il faut toujours au préalable lire les conseils de sécurité du chapitre principal et en tenir compte.

Toutes les personnes qui sont concernées par l'utilisation de la machine doivent satisfaire aux exigences fixées (voir chapitre 1.5).

Ce mode d'emploi n'est valable que pour l'appareil indiqué sur la couverture et dans les notes au bas de la page. Veuillez comparer ces données à celles mentionnées sur la plaque signalétique de la machine.

DE

FR

Toutes les données, illustrations et mesures de ce mode d'emploi sont non contractuelles. Des exigences de quelque type que ce soit ne peuvent pas en être dérivées. Nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications de fond et techniques. Pour cette raison, votre machine peut éventuellement présenter des différences par rapport à ce mode d'emploi sur quelques points, sans que les qualités de base de la machine et la manière de l'utiliser, changent pour autant.

NL

Il est interdit de reproduire, traduire ou dupliquer de quelque manière que ce soit ce mode d'emploi, même partiellement, sans notre approbation écrite.

La transformation ou des modifications de la machine ne sont admises qu'après notre approbation écrite. En cas de transformation arbitraire, toute responsabilité du fabricant ainsi que l'application de la garantie sont supprimées.

Veuillez considérer que cette machine ne peut être entretenue de manière professionnelle et maintenue dans un état techniquement parfait que dans un atelier spécialisé de motoculture pourvu de l'équipement ainsi que des connaissances techniques.

Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine et des accessoires autorisés par le fabricant. Dans le cas contraire, les qualités de la machine issues de sa construction, l'efficacité de son fonctionnement ou la sécurité pourraient être altérées. L'utilisation d'autres pièces annule par conséquent notre responsabilité sur les conséquences qui pourraient en découler.

DE

FR

NL

Conditions de garantie

- Pour une utilisation non commerciale, nous assurons une garantie de 2 ans à partir de la livraison de la machine par le concessionnaire, et ce, pour des déficiences dues à des défauts de fabrication et de matériel.
- Les prestations de garantie sont exclues pour les dommages qui sont issus d'une utilisation inadéquate, d'un emballage insuffisant lors du transport de la machine par le client et du non-respect de ce mode d'emploi.
- La garantie ne s'applique pas à l'usure normale.
- Les travaux se produisant sous garantie sont à effectuer par des ateliers d'entretien agrémentés par nos soins.
- Nous n'assurons la garantie qu'en cas d'utilisation de pièces de rechange d'origine.
- Nous nous réservons les modifications qui servent au progrès technique.

Significations du mode d'emploi

Pour une meilleure compréhension, les conventions suivantes sont utilisées pour le mode d'emploi:

1.

Pour souligner les informations importantes, deux types d'indications particulières sont utilisés:



Ce signal se trouve à côté de tous les avertissements qui doivent se faire remarquer dans le texte courant. A cet effet, le texte est, comme ici, imprimé en gras. Ce type d'avertissement signifie qu'il existe un danger pour la vie ou la santé des personnes. Respectez particulièrement ces indications et comportez-vous avec une extrême prudence dans tous ces cas, pour éviter les blessures.

Les autres avertissements sont encadrés et imprimés en gras. Il s'agit dans ce cas d'éviter les dégâts matériels. Ces avertissements doivent aussi être absolument respectés.

2.

Certains textes ont un objectif particulier. Ils sont distingués de la manière suivante:

- Enumérations.

⇒ Texte d'instruction, p.ex. une succession d'activités.

DE

FR

NL

DE

FR

NL

Table des matières

Avant-propos.....	2
Table des matières	6
1 Sécurité	8
1.1 Utilisation conforme	9
1.2 Utilisation non conforme	9
1.3 Suivi du produit.....	10
1.4 Zone de danger	10
1.5 Exigences vis à vis de l'utilisateur	10
1.6 Vêtements de travail.....	11
1.7 Aménagements de sécurité.....	11
1.7.1 Manette des gaz et son blocage	11
1.7.2 Protection contre les heurts	12
1.7.3 Marche/arrêt du moteur.....	12
1.7.4 Couvercle du moteur.....	12
1.7.5 Poignée	12
1.7.6 Bretelle	12
1.8 Conseils généraux de sécurité	13
1.9 Panneaux de sécurité sur la machine	17
1.10 Elimination des déchets	18
2 Présentation de la débroussailleuse	19
3 Caractéristiques techniques	21
4 Montage	22
4.1 Déballage de la machine	22
4.2 Transport de la débroussailleuse	22
4.3 Montage et préparation de la débroussailleuse.....	22
4.3.1 Montage de la protection contre les heurts	22
4.3.2 Montage de la poignée.....	23
4.3.3 Montage de la partie fauchante.....	24
4.3.4 Montage de la lame 3 dents.....	25
4.3.5 Préparation et remplissage du carburant.....	27
4.4 Démarrage du moteur	28
4.5 Arrêt du moteur	30
5 Utilisation.....	31
5.1 Avant de démarrer le moteur.....	31
5.2 Travail à la partie fauchante	32
5.2.1 Prolongement du fil	32
5.2.2 Tondre la pelouse autour des arbres	32
5.2.3 Tondre la pelouse aux bords de la pelouse	33
5.3 Travail à la lame 3 dents	33
6 Maintenance.....	34
6.1 A Conseils généraux de maintenance.....	34
6.2 Remplacement des fils à tondre	35
6.3 Nettoyage ou remplacement du filtre à air	38
6.4 Nettoyage du carburateur.....	38
6.5 Contrôle des bougies	38
7 Mise hors service et stockage	39

8	Résolution des problèmes	40
9	Pièces de rechange	41
10	Déclaration CE de conformité.....	42

DE

FR

NL

1 Sécurité

La condition de base pour le fonctionnement en toute sécurité et sans panne de la machine est la connaissance des conseils et des règlements de sécurité.

Lisez ce chapitre soigneusement avant d'utiliser la machine et respectez toujours les conseils et avertissements qu'il comporte. Les conseils et avertissements de sécurité qui se trouvent à l'endroit correspondant du texte des chapitres suivants doivent aussi être respectés. Le fabricant ne peut pas être tenu pour responsable si les conseils et avertissements n'ont pas été respectés.

L'utilisateur est lui-même responsable du respect des dispositions de protection et de l'utilisation de la machine en conformité avec les réglementations.

Sur ce point, l'utilisation se fait aux risques et périls de l'utilisateur. Le fabricant n'est pas responsables des dommages qui découlent de l'utilisation de la machine, à moins que ceux-ci ne puissent être attribués à une violation de contrat par négligence grossière ou délibérée.

Le fabricant ne peut pas prévoir chaque cas de danger! Par conséquent, les avertissements contenus dans ces conseils et adaptés à la machine ne comprennent parfois pas tous les dangers possibles.

En plus des conseils de ce mode d'emploi, il faut respecter les dispositions du législateur, en particulier les règlements de prévention des accidents et de sécurité.

1.1 Utilisation conforme

La sécurité d'utilisation de la machine n'est garantie que par une utilisation conforme. En conséquence, elle ne doit être utilisée qu'à des fins prévues.

L'utilisation conforme de la machine a lieu uniquement lorsqu'elle est utilisée pour la tonte de pelouses et la coupe de broussailles à croissance exubérante ou semblables en respectant le cadre des jardins et aménagements des espaces naturels.

Par utilisation conforme, on entend également :

- le respect de toutes les données et des conseils de ce mode d'emploi,
- le montage correct,
- l'exécution de tous les travaux d'entretien.



Si la machine est utilisée à d'autres fins que l'utilisation décrite ci-dessus, des situations dangereuses pour les hommes ou des dégâts matériels peuvent se produire.

1.2 Utilisation non conforme

Toute utilisation qui diffère de celle décrite au paragraphe 1.1 est considérée comme non conforme.

La machine est utilisée de manière non conforme quand,

- on l'utilise pour couper d'autres plantes que la pelouse, broussailles à croissance exubérante ou autres objets de nature non-végétale,
- elle est utilisée en état défectueux ou avec des dérangements liés à la sécurité,
- elle est utilisée sans dispositifs de protection et de sécurité,
- des transformations arbitraires ont été effectuées,
- elle n'est pas utilisée par du personnel qualifié,
- le produit est utilisé par plusieurs personnes.

Le fabricant n'a pas connaissance d'utilisations non conformes s'étant déjà produites.

DE

FR

NL

1.3 Suivi du produit

Veuillez nous informer immédiatement, si des dérangements ou des problèmes apparaissent sur la machine lors de son utilisation ou bien si des accidents ou quasi-accidents se produisent. Nous trouverons éventuellement avec vous une solution au problème et répercuterons les connaissances acquises dans notre travail futur.

1.4 Zone de danger

La zone de danger est le secteur situé dans les limites extérieures de la machine et les endroits que les objets projetés pourraient atteindre. La sécurité ou la santé des personnes peut être menacée dans cette zone. Il peut également y avoir risque de dégât matériel. De ce fait, la zone de danger doit être correctement éclairée.



La machine doit être utilisée uniquement si personne ne se trouve dans la zone de danger. Si quelqu'un pénètre dans la zone de danger, il faut l'avertir et éventuellement arrêter le moteur de la machine. Ecartez-vous des zones de danger pour éviter de vous blesser.

1.5 Exigences vis à vis de l'utilisateur

L'utilisation de la machine n'est permise qu'à des personnes

- ayant 16 ans révolus et
- ayant lu et compris ce mode d'emploi.

Il est possible qu'une limite d'âge pour l'utilisation de ce produit soit indiquée dans votre secteur habitation. Veuillez respecter les indications dans votre secteur.

Le montage, l'entretien et la réparation des pannes ne peuvent être effectués que par des personnes ayant les qualités ou l'expérience technique correspondantes. En cas de doute, il faut consulter un atelier spécialisé.

1.6 Vêtements de travail

Lors des travaux avec la débroussailleuse, portez les vêtements suivants:

- des chaussures de sécurité
- des gants de sécurité
- un pantalon de protection contre les coupures
- une veste de protection
- une protection antibruit
- un casque
- des lunettes de protection

DE

FR

NL

1.7 Aménagements de sécurité



Lors de la mise en marche de la machine, tous les aménagements de sécurité doivent être disponibles et en état de marche. Il est interdit de faire fonctionner la machine sans aménagements de sécurité ou après manipulation de ces aménagements car le non-respect de ces mesures peut entraîner des blessures graves ou dangereuses. Le fabricant ne pourra pas être tenu responsable pour des dégâts de matériel ou des blessures de personnes qui arriveraient par le non-respect de cet interdit. De plus la garantie du fabricant expire au cas du non-respect de l'interdit mentionné ci-dessus.

Il faut contrôler les aménagements de sécurité avant chaque mise en marche de la machine.

1.7.1 Manette des gaz et son blocage

La débroussailleuse est équipée à sa poignée d'un blocage des gaz. Ce blocage empêche un maniement de la manette des gaz par inadvertance. On ne peut utiliser la manette des gaz que lorsqu'on appuie auparavant ce blocage et lorsqu'on le maintient dans cette position.

Si vous relâchez la manette des gaz durant l'utilisation, la machine s'arrête.



Attention, le mécanisme de coupe ne s'arrête pas aussitôt, il faut compter un petit laps de temps!

1.7.2 Protection contre les heurts

Cette protection a pour but de protéger l'utilisateur pour qu'il ne soit pas en contact avec le mécanisme de coupe, tout aussi bien que de le protéger contre des blessures et des dégâts matériels qui pourraient se produire par des objets éjectés.

1.7.3 Marche/arrêt du moteur

Le bouton de marche/arrêt se trouve à la poignée. Vous pouvez arrêter le moteur en marche en mettant l'interrupteur sur „stop“.

1.7.4 Couvercle du moteur

Le couvercle du moteur sert à protéger contre toutes les parties en mouvement du moteur.

1.7.5 Poignée

La poignée est conçue de façon à ce que la partie de la machine avec son mécanisme en mouvements rapides et tournants puisse être tenue éloignée de votre corps.

1.7.6 Bretelle

La bretelle est conçue de telle façon qu'en la mettant à votre taille, la partie coupante de la machine puisse être tenue éloignée de votre corps sans gros effort.

1.8 Conseils généraux de sécurité

- En cas de situations dangereuses, arrêtez aussitôt la machine (Mettre l'interrupteur sur "Stop").
- Evitez tous maniements et manière de travail qui réduiraient la sécurité lors du maniement de la machine.
- N'utilisez la débroussailleuse que lorsque l'aréal dangereux est suffisamment éclairé. Ne pas employer la débroussailleuse la nuit, par brouillard ou dans d'autres situations où la visibilité n'est pas satisfaisante.
- Tenez toutes personnes à l'écart! Le séjour de personnes ou d'animaux est interdit dans la zone de danger de la machine. Ne permettez le maniement de la machine qu'aux personnes connaissant son fonctionnement. Faites attention à ce qu'aucune autre personne, enfants ou animaux ne s'approchent de la zone de danger de la machine en marche (voir chapitre 1.4).
- Il est interdit de monter sur la machine ou sur une de ses parties.
- Ne jamais utiliser la machine si elle est défectueuse. Il faut tout de suite arrêter la machine et la faire réparer si on constate des défauts.
- L'utilisateur devra avant chaque mise en marche contrôler la machine afin de constater d'éventuels dégâts et les éliminer.
- Il est interdit de démonter ou d'enlever les aménagements de sécurité car il peut s'en suivre des blessures. Si le démontage est nécessaire, p.ex. pour des réparations, il faudra les remonter directement après les réparations.
- Il est interdit de transformer les aménagements de sécurité car ils ne pourraient alors plus fonctionner comme le fabricant l'a prévu.
- La transformation ou des changements de la machine sont interdits sans l'approbation écrite du fabricant.
- Remplacer le mécanisme de coupe endommagé, ne pas le réparer! Un changement quel qu'il soit au mécanisme de coupe peut conduire à un déséquilibre et alors la sécurité de la machine n'est plus assurée.
- Ne pas remplacer le fil par un fil de fer. Danger de blessure!

DE

FR

NL

DE

FR

NL

- Contrôlez régulièrement l'état du mécanisme de coupe de votre outil, tout particulièrement à chaque fois après contact avec des objets insolites. Arrêtez le moteur, attendez que le mécanisme s'arrête et contrôlez la bonne mise en place du mécanisme de coupe ou s'il y a des dégâts. Dans le doute allez dans un atelier spécialisé d'appareils à moteur.
- Mettez la bretelle et la poignée à votre taille. Exercez-vous pour le cas d'urgence à déposer rapidement la machine avec la bretelle.
- Pour éviter les blessures de personnes ou des dégâts matériels qui pourraient se produire quand on met la machine en marche par inadvertance, retirez la prise des bougies avant les travaux de maintenance, de nettoyage et par exemple quand vous vous éloignez de la machine.
- N'oubliez jamais que les carburants sont facilement inflammables et qu'ils peuvent exploser. Evitez donc absolument de faire couler du carburant sur le moteur chaud. En cas de non-respect il existe un danger pour la vie et des dégâts matériels qui s'ensuivraient par des incendies ou des explosions. Ne mettez pas le moteur en marche si le mélange à deux temps ou d'autres carburants ont été répandus, alors transportez la machine à un autre endroit et attendez jusqu'à ce que le carburant répandu se soit volatilisé. N'ouvrez jamais le réservoir à essence quand le moteur est en marche ou si le moteur est encore chaud. Laissez refroidir le moteur avant de remplir le mélange à deux temps. Avant le démarrage du moteur assurez-vous que le réservoir est bien fermé. Assurez-vous qu'aucune source de feu, du carburant ou un réservoir d'huile se trouvent près de la zone de danger.
- N'utilisez la machine à faucher que dans des aréals que vous pouvez surveiller et bien voir. Assurez-vous qu'aucune personne ne se trouve derrière la verdure. Assurez-vous qu'aucune lignes électriques se cachent sous les plantes. Enlevez les pierres, les fils et autres objets du plan de travail avant de commencer votre travail. Quand vous travaillez près du sol, faites attention à ce que la machine n'entre pas en contact avec du sable, des pierres etc.
- Ramassez les restes de la tonte pour éviter aux personnes de tomber!

- Assurez-vous du bon état de toutes les vis et écrous et également s'ils sont bien fixés comme à l'état d'origine.
- Le mécanisme de coupe ne doit pas bouger au point mort. Si cela arrivait, allez directement dans un atelier spécialisé d'appareils à moteur.
- N'utilisez pas la machine après consommation de drogues ou médicaments ou sous l'influence d'alcool.
- Evitez le contact avec toute flamme! Ne jamais fumer pendant le travail à la machine ou quand vous faites le plein de la machine.
- Ne jamais mettre la machine en marche dans une pièce close.
- Ne vous surmenez pas! Faites régulièrement des pauses pour éviter la fatigue et le manque de concentration.
- Travaillez avec une attention particulière quand il y a du verglas, de l'humidité, de la pluie, de la neige quand vous travaillez sur des surfaces en pente ou sur un sol accidenté. Le danger de blessure est dans ce cas plus grand.
- Faites attention aux obstacles. Assurez-vous que sous les feuilles ne se trouvent pas d'obstacles surtout des troncs d'arbres ou des racines.
- Evitez les blessures en ne touchant pas au mécanisme de coupe. Ne jamais toucher au moteur lors de la marche de la machine. Faites attention à ce que vos mains et vos pieds ne se trouvent jamais près des parties en mouvement de la machine. Respectez toujours la distance de sécurité donnée par la longueur de la poignée quand la machine est en marche. Relâchez tout de suite l'accélérateur et arrêtez le moteur si le mécanisme de coupe se bloque et ôtez l'objet qui l'a bloqué.
- Ne jamais utiliser la machine dans une pièce close et dans des espaces où l'air circule mal comme par exemple les fossés ou les cavernes. Il se dégage des échappements toxiques!
- Ne jamais laisser la machine en marche sans surveillance. Surveillez la machine jusqu'à ce qu'elle se soit complètement arrêtée.
- Soyez conscient que le port d'une protection antibruit modifie considérablement les perceptions acoustiques de danger. Soyez à tous moments très attentif.

DE

FR

NL

DE

FR

NL

- Pour éviter tout accident corporel ou démarrage accidentel du produit, arrêtez le moteur et retirez le câble de la bougie, quand/ si :
 - vous ne travaillez pas avec la machine
 - vous vous éloignez de la machine
 - vous devez entreprendre des réglages, des travaux d'entretien ou des réparations.
- Ne mettez pas la coupe dans une pièce close ou proche de cette pièce.
- Pensez à la sécurité des enfants quand vous travaillez avec la machine! Sécurisez la zone de danger. Rangez la machine dans une pièce inaccessible aux enfants et autres personnes exposées au danger.
- Il est interdit d'ôter ou de rendre illisibles les panneaux d'avertissement et de conseils. Il faudra remplacer ces panneaux manquants.
- Faites réparer la machine par du personnel qualifié dans un atelier d'appareils à moteur.

1.9 Panneaux de sécurité sur la machine

En plus des conseils de sécurité de ce mode d'emploi, des panneaux de sécurité sont apposés sur la machine pour avertir de certains dangers. La signification de ces panneaux de sécurité est décrite dans le tableau suivant.



Tous les panneaux de sécurité doivent être respectés. Ils doivent toujours être maintenus en état de lisibilité sur le produit. Il est interdit de les enlever. Les panneaux de sécurité qui se détachent ou qui sont perdus doivent être remplacés.

Panneaux de sécurité	Signification
	Mise en garde générale contre les risques. Position : sur le manche
	Avant utilisation lire et respecter le mode d'emploi et les mesures de sécurité. Position : sur le manche
	Portez des lunettes de protection et une protection antibruit. Position : sur le manche
	Outil à mouvements rapides. Danger de blessures! Position : sur le manche
	Ne pas modifier ou bricoler l'outil. Danger de blessures! Position : sur le manche

1.10 Elimination des déchets

Lors de tous les travaux avec la machine, faites attention à ne pas provoquer de dégâts inutiles à l'environnement. Éliminez proprement les restes d'huile et d'essence après les travaux d'entretien.

La machine et ses accessoires se composent de différents matériaux. Conduisez le matériel d'emballage, les pièces défectueuses et les liquides dont vous n'avez plus besoin, ainsi que les autres matériaux consommables à la récupération des déchets toxiques. Demandez à votre administration communale où se trouve la déchetterie de récupération des déchets appropriés.

2 Présentation de la débroussailleuse

Voir les illustrations 1 et 2

1.	Lame 3 dents	9.	Bouchon du réservoir
2.	Manche des commandes	10.	Réservoir
3.	Manette des gaz	11.	Primer
4.	Mise en marche/arrêt	12.	Starter
5.	Interrupteur de sécurité	13.	Protection contre les heurts
6.	Poignée	14.	Lame du fil
7.	Bretelle	15.	Partie fauchante
8.	Carrosserie du filtre à air		

DE

FR

NL

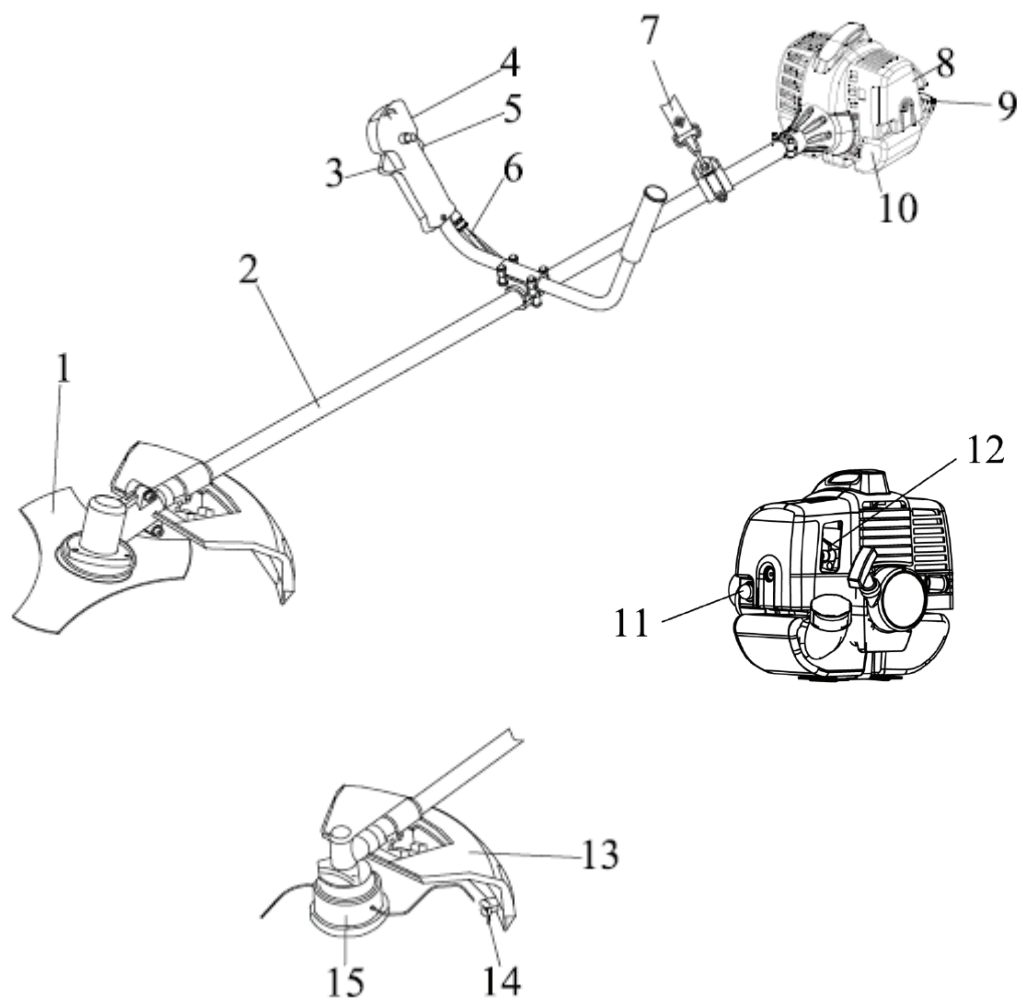


Illustration 1 : Présentation de la débroussailleuse

Présentation de la débroussailleuse

DE
FR
NL

Livraison complète de la débroussailleuse

A.	1x Machine de base	I.	2 x Support
B.	1x Partie fauchante	J.	4 x Vis
C.	1x Lame 3 dents	K.	1 x Protection contre les heurts
D.	1x Bidon à huile	L.	1 x Fixation pour le câble au manche
E.	1x Clef anglaise	M.	1x Pince universelle
F.	1x Goupille	N.	1x Clef hexagonale
G.	1x Tournevis	O.	1x Clef hexagonale
H.	1x Bretelle	P.	1x mode d'emploi

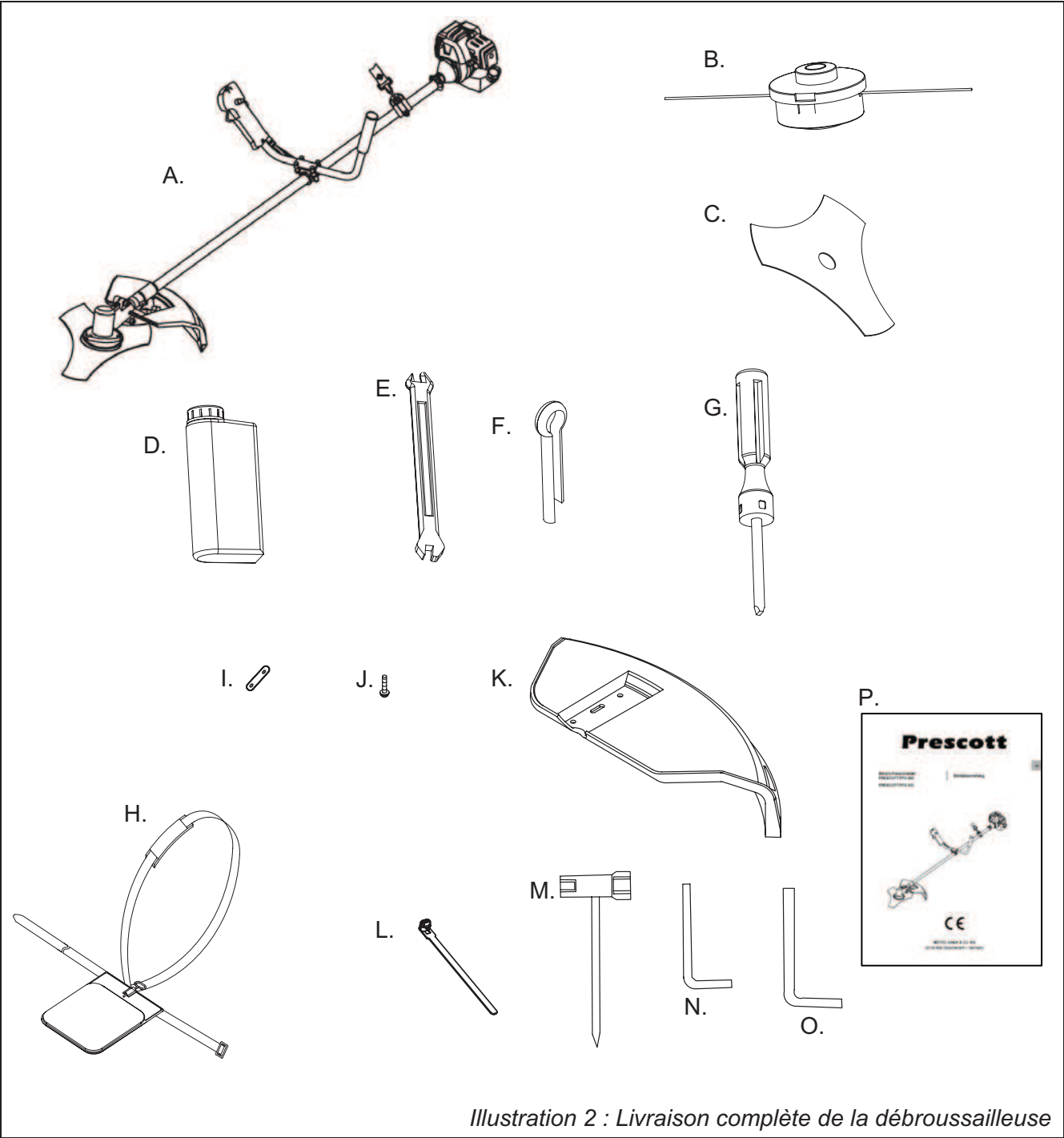


Illustration 2 : Livraison complète de la débroussailleuse

3 Caractéristiques techniques

Modèle	PFS 260	PFS 330
Moteur	Moteur 2 temps, 1 cylindre, refroidi par air	
Puissance	1,0 PS / 0,7 kW	1,2 PS / 0,9 kW
Cylindrée	25,4 cm ³	32,6 cm ³
Carburant	Mélange à 2 temps (voir chapitre 4.3.5: Remplissage du carburant)	
Capacité du réservoir	ca. 0,7 Litre	
Taille de la lame 3 dents	255 * 1,4 mm	
Diamètre du fil	2,0 – 2,5 mm	
Longueur du manche des commandes	environ. 153 cm	
Poids	environ. 6,5 kg	environ. 6,9 kg
Niveau bruit garanti	112 dB(A)	

DE

FR

NL

4 Montage

4.1 Déballage de la machine

Vous avez besoin de deux personnes pour déballer la machine. Suivez la marche à suivre suivante :

- ⇒ Poser le carton par terre selon les indications notées sur le carton (flèches dirigées vers le haut).
- ⇒ Ouvrez le dessus du carton.
- ⇒ Sortez la débroussailleuse du carton. Pour cela prenez la machine au manche sous le moteur. Puis prenez les accessoires et la notice explicative du carton.
- ⇒ Ne touchez pas au mécanisme de coupe. Vous pourriez vous y blesser.
- ⇒ Prenez soin des petites pièces se trouvant dans le carton (p.ex vis de fixation), qui auraient pu se dévisser pendant le transport.

La machine est déballée.

4.2 Transport de la débroussailleuse

Avant de transporter la débroussailleuse, éteindre le moteur. Tenez la débroussailleuse au manche sous le moteur ou à la poignée. Au cours d'un transport dans un véhicule, il faut assurer la débroussailleuse pour qu'elle ne se renverse pas et qu'ainsi du carburant s'écoule ou qu'elle soit endommagée ou provoque par son renversement des dommages.

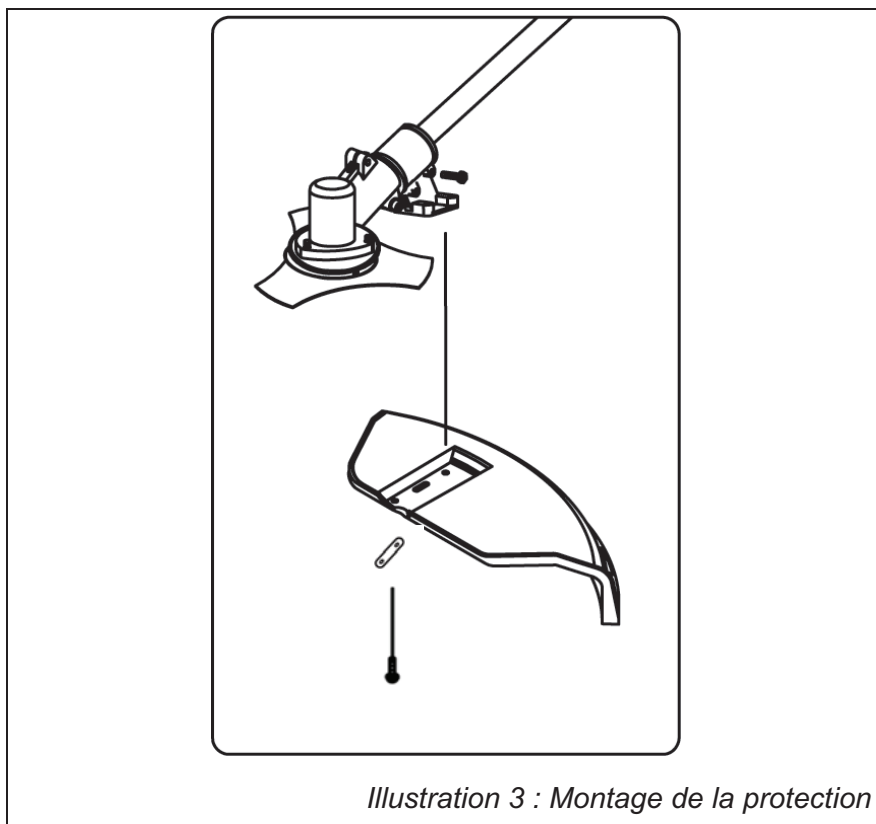
4.3 Montage et préparation de la débroussailleuse

4.3.1 Montage de la protection contre les heurts

Montez la protection au bout du manche à l'aide des deux supports (Illustration 2, Position I) et des deux vis ci-jointes (Illustration 2, Position J).

- ⇒ Mettez alors la protection et les deux supports et vissez les vis en place (voir illustration 3).

- ⇒ Contrôlez régulièrement les vis et vérifiez si elles sont suffisamment serrées.



DE

FR

NL

4.3.2 Montage de la poignée

- ⇒ Dévissez les quatre vis du support de la poignée (voir illustration 4).

DE

FR

NL

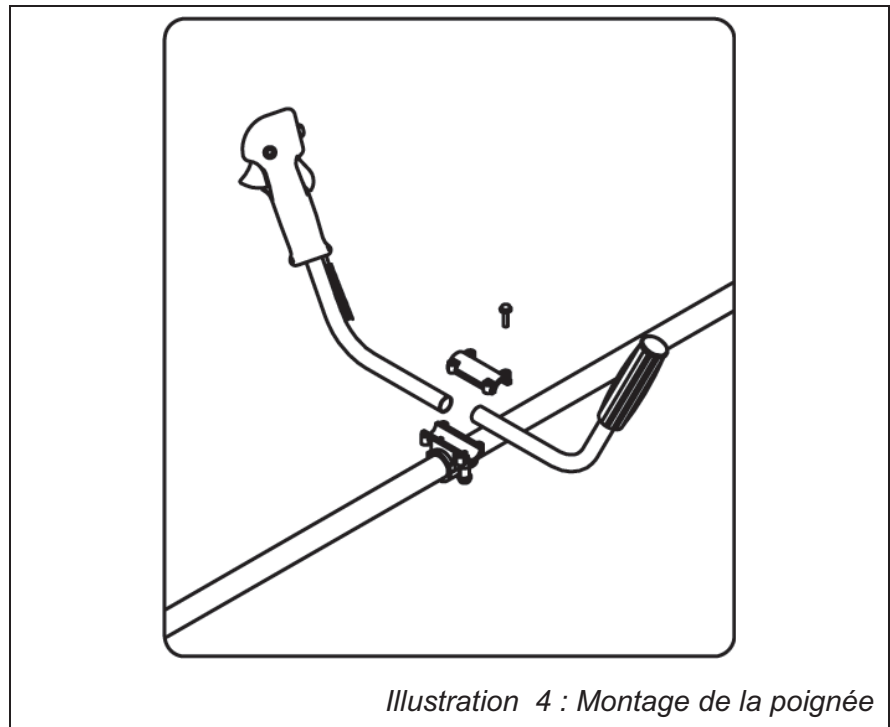


Illustration 4 : Montage de la poignée

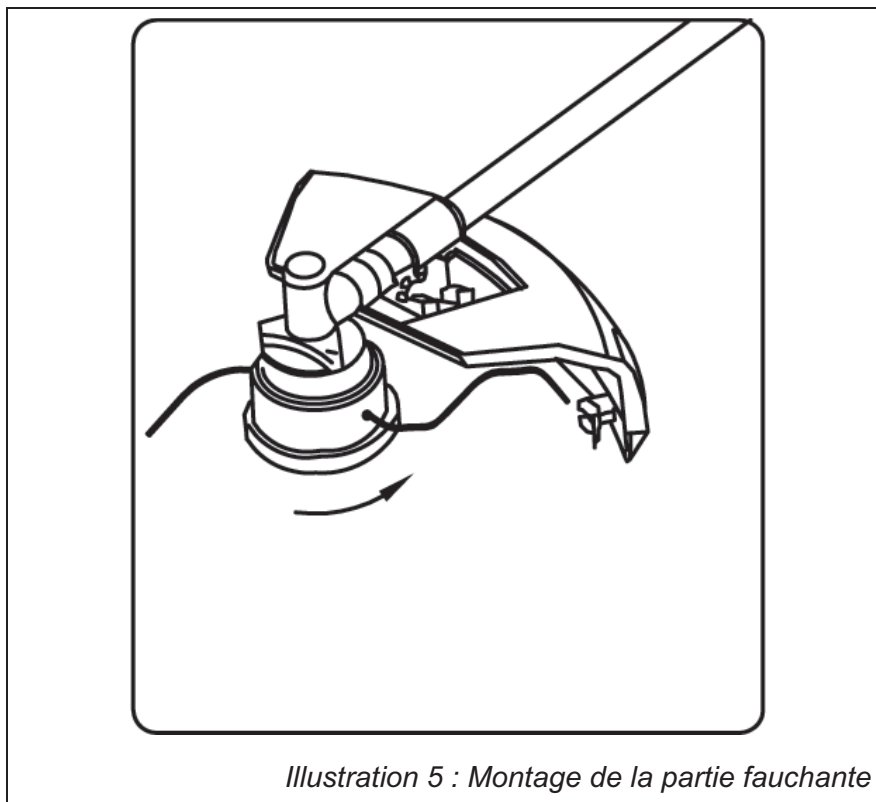
- ⇒ Déposez la poignée dans le creux du support de la poignée prévu à cet effet. Ceci faisant, faites attention à monter la poignée aux commandes du moteur, à droite.
- ⇒ Montez la protection sur le support et fixez la poignée et la protection à l'aide des quatre vis qui ont été dévissées au préalable.
- ⇒ Fixez le câble entre la poignée et le moteur au manche à l'aide des fixations prévues (Illustration 2, Position L).

4.3.3 Montage de la partie fauchante

Assurez-vous que l'arbre des vitesses et l'ouverture de la partie fauchantes sont toujours propres et en bon état.

- ⇒ Mettez l'ouverture de la plaque de l'adaptateur de la partie fauchante et l'ouverture de la carrosserie de la débroussailleuse l'une sur l'autre.
- ⇒ Bloquez l'arbre des vitesses à l'aide de la clef hexagonale en la conduisant dans l'ouverture du haut du mécanisme de transmission.
- ⇒ Enlevez l'écrou, la rondelle et la bague en cuivre de l'arbre et mettez-les de côté. Vous aurez besoin de ceux-ci quand vous monterez la lame 3 dents.

- ⇒ Fixez la partie fauchante au support en vissant aussi longtemps que nécessaire la partie fauchante, dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, ceci jusqu'à ce qu'elle soit bien fixée (voir illustration 5). Ceci faisant, tenez l'arbre bloqué avec la clef hexagonale.



DE

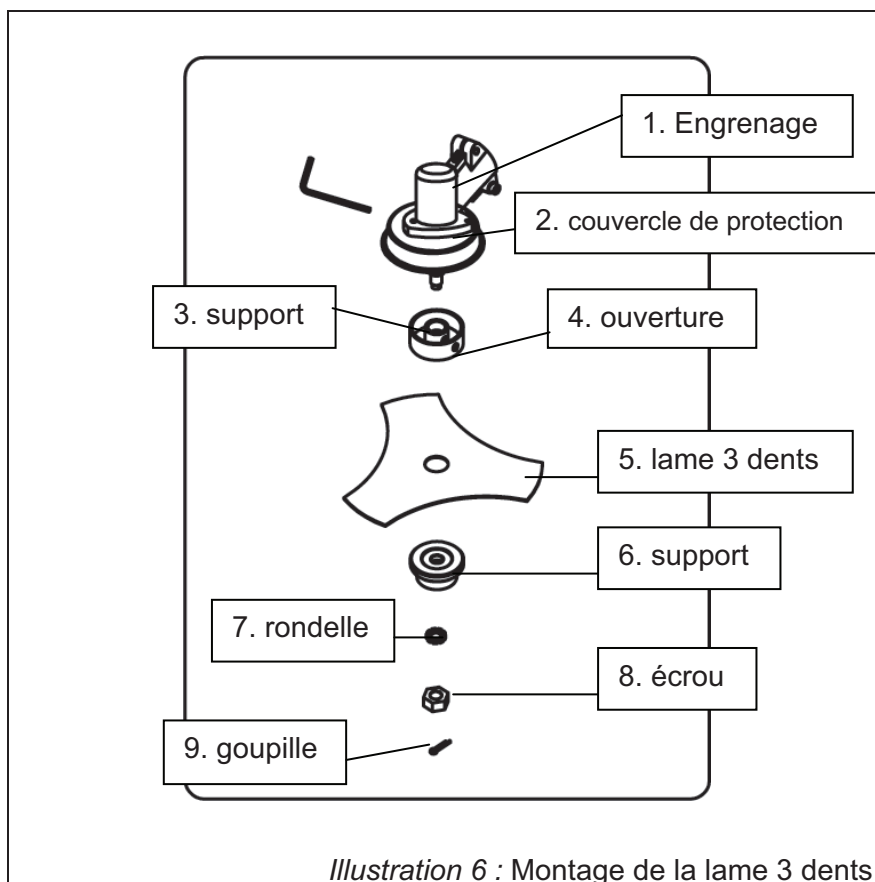
FR

NL

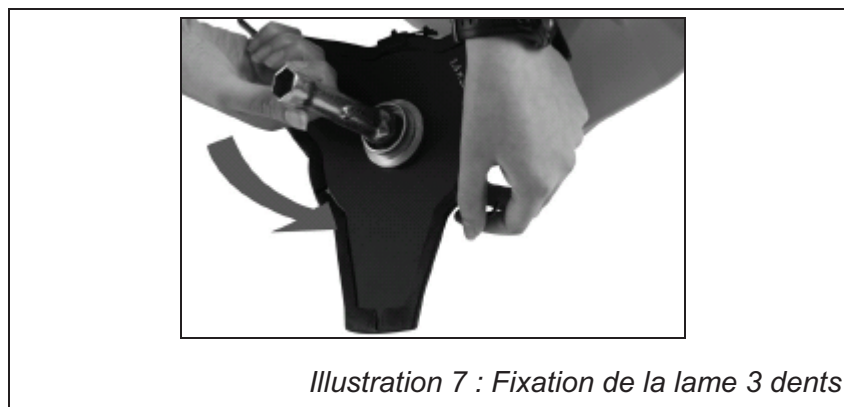
4.3.4 Montage de la lame 3 dents

Assurez-vous que l'arbre des vitesses et toutes les autres parties nécessaires sont bien propres et en bon état (voir illustration 6).

- ⇒ Poussez d'abord le support (3) et ensuite l'arbre des vitesses.
- ⇒ Ensuite poussez la lame 3 dents (5) sur l'arbre des vitesses.
- ⇒ Alors poussez le support inférieur (6) sur l'arbre et fixez toutes les pièces avec la rondelle et l'écrou (8).
- ⇒ Mettez l'ouverture du support supérieur (4) en alignement avec l'ouverture de l'arbre de vitesses. Conduisez la clef hexagonale dans l'ouverture et fixez ainsi l'arbre à l'écrou (8).



⇒ Tenez l'arbre bloqué et fixez alors l'écrou (8) à l'aide d'une pince universelle. Tournez l'écrou alors vers la droite, dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'écrou soit fixé (voir illustration 7).



⇒ Pour finir mettez la goupille de sécurité (9) dans l'ouverture au bout de l'arbre des vitesses et recourbez les bouts du goujon de sécurité.



Attention: de fortes vibrations de la lame 3 dents sont les suites d'un montage qui n'est pas correct. Arrêtez alors tout de suite le moteur et contrôlez le montage de la lame 3 dents.

Un outil mal monté peut se dissoudre. Il existe alors un danger de blessures graves et danger pour la vie. Montez seulement des pièces du mécanisme de coupe provenant du fabricant.

4.3.5 Préparation et remplissage du carburant



Les carburants sont facilement inflammables. Tenez-vous à l'écart des carburants qui peuvent s'enflammer. Soyez prudent en préparant le mélange 2 temps.

N'employez jamais d'essence pure. Le moteur en serait endommagé.

N'emmagazinez jamais le mélange plus de 30 jours. Sinon la puissance du mélange diminuerait. L'endroit d'emmagasinement ne doit pas être exposé au soleil et être frais.

Ne mettez jamais d'eau dans le réservoir de la machine ou dans le canister.

N'employez jamais d'huile pour moteur à quatre temps ou pour moteur à deux temps qui sont refroidis à l'eau. L'emploi d'une mauvaise huile endommagerait le moteur.

Préparation du mélange à deux temps

La relation du mélange entre l'essence et l'huile doit être de 50:1.

Pour le mélange n'employer que des canisters prévus à cet effet. Faites ce mélange seulement dans des canistres propres. Des restes comme du sable etc endommageraient le moteur. Mélangez consciencieusement l'essence et l'huile en secouant le canister. Secouez le canister au moins une minute car l'huile de par ses données physiques se mélange lentement à l'essence.

Conseil: Votre atelier spécialisé d'appareils à moteur vous offre des mélanges à deux temps déjà préparés dans des canisters adéquats.

DE

FR

NL

Remplissage du mélange à deux temps

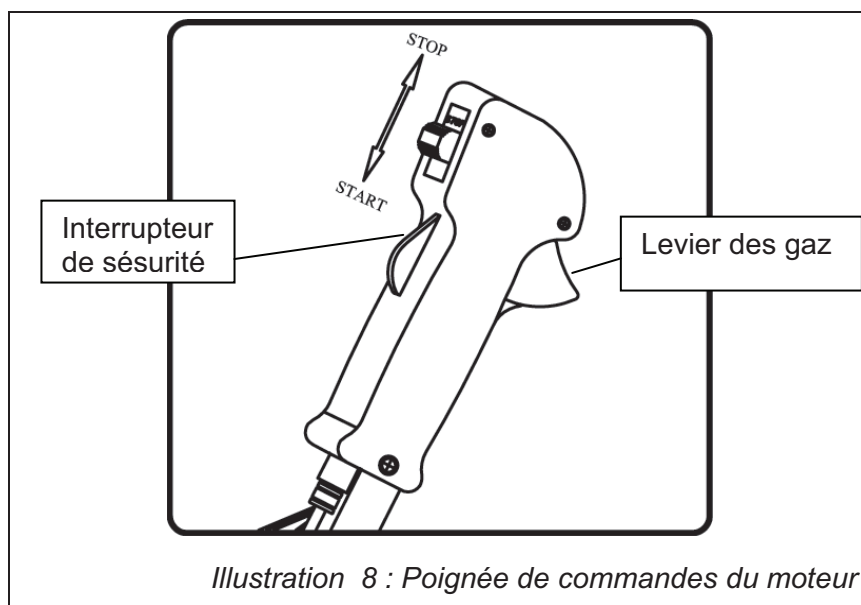
Ne remplissez la débroussailleuse que quand le moteur est froid et jamais près d'une source de feu. Respectez tous les conseils du chapitre 1.8 : conseils généraux de sécurité.

- ⇒ Nettoyez l'embouchure du réservoir pour qu'aucune saleté n'y entre.
- ⇒ Assurez-vous de l'équilibre de la machine, elle doit reposer sur une surface plate et l'ouverture du réservoir se trouver vers le haut.
- ⇒ Ouvrez le réservoir.
- ⇒ Remplissez le mélange à deux temps à l'aide d'un entonnoir. Remplissez le réservoir au maximum à 80% de sa contenance. Sinon il y aurait danger que le carburant déborde pendant l'emploi de la débroussailleuse. Le contenu maximum est d'environ 0,5 litre.
- ⇒ Refermez le réservoir.
- ⇒ Si du carburant a été renversé, le nettoyer avec un chiffon, avant le prochain démarrage.
- ⇒ Faites attention à ce qu'aucune saleté (de l'eau ou du sable p.ex.) n'entre dans le réservoir.

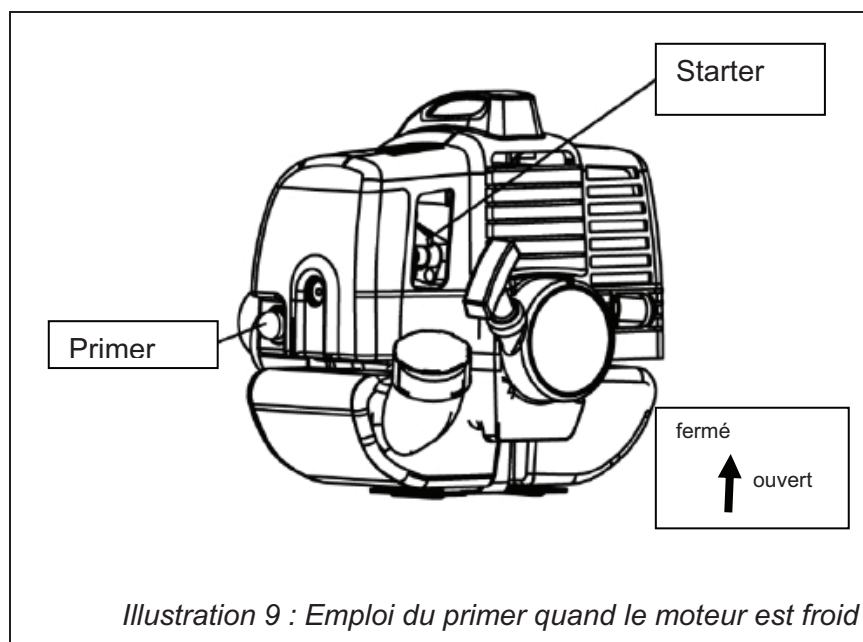
4.4 Démarrage du moteur

Ne jamais mettre de l'essence pure. La quantité idéale de carburant est d'environ 0,5 litre. Ne jamais employer sans filtre à air.

- ⇒ Assurez-vous d'avoir suffisamment de place pour travailler et de ne pas avoir d'obstacles à surmonter. Assurez-vous qu'il n'y a aucune personne ou animaux dans la zone de danger (voir chapitre 1.4).
- ⇒ Le mécanisme de coupe ne doit pas entrer en contact avec des objets ou avec le sol. Car ces objets ou autre pourraient être pris dans les engrenages au démarrage.
- ⇒ Mettez l'interrupteur marche/arrêt sur „start“ (voir illustration 8).



- ⇒ Avant le démarrage du moteur froid actionnez 3 ou 4 fois le primer (voir illustration 9). Si le moteur est encore chaud, ce n'est pas nécessaire.



- ⇒ Avant le démarrage du moteur encore froid, mettez le levier du starter du carburateur sur „ouvert“ („open“) (voir illustration 9). Si le moteur après une petite pause est encore chaud, laissez-le sur „fermé“ („closed“).
- ⇒ Au démarrage de la débroussailleuse placez-vous de côté de la machine. Maintenez pendant cette phase la machine dans une situation stable, en appuyant la machine, de la main gauche à la carrosserie en direction du sol. Ne vous mettez jamais

debout sur le manche! Ne démarrez jamais la débroussailleuse dans une autre position. Car c'est seulement en respectant ces indications que vous aurez le contrôle sur les aménagements de sécurité et que vous serez en sécurité.



Faites attention quand vous démarrez de ne pas appuyer sur la manette des gaz par inadvertance. Car ainsi le mécanisme de coupe se mettrait en marche, ce qui pourrait conduire à de graves blessures. C'est la raison pour laquelle, il ne faut jamais tenir la machine à la poignée au moment du démarrage.

- ⇒ Démarrez le moteur, en tirant le palan du démarrage de la main droite jusqu'à ce que vous remarquiez une résistance alors tirez d'un coup le palan.
- ⇒ Laissez revenir lentement le palan et ne le laissez pas rentrer tout seul dans la carrosserie.
- ⇒ Examinez le mécanisme de coupe. Au point mort, il ne doit pas bouger. S'il bouge, éteignez le moteur et allez dans un atelier spécialisé.
- ⇒ Quand vous avez mis le starter sur „ouvert“, n'oubliez pas de le remettre après sur „fermé“ („closed“).
- ⇒ Quand vous démarrez la machine froide, laissez-la tourner au point mort 2 minutes pour que le moteur puisse chauffer.
- ⇒ Il faut toujours tenir la débroussailleuse des deux mains. La main droite conduit la poignée avec la manette des commandes et le blocage de sécurité.



Pour votre sécurité, la débroussailleuse est conçue de telle façon que le mécanisme de coupe ne fonctionne que quand la manette des gaz est employée. En relâchant la manette des gaz, elle reprend sa position originale. Les freins qui ainsi sont actionnés arrêtent la machine dans les plus brefs délais. Si les freins ou le dispositif des gaz sont défectueux, allez directement dans un atelier spécialisé d'appareils à moteur.

4.5 Arrêt du moteur

Pour arrêter le moteur parce qu'on le désire ou dans une situation urgente, relâchez la manette des gaz et mettez l'interrupteur Marche/arrêt à la poignée sur „stop“.

5 Utilisation

Pour votre propre sécurité vous devriez lors de la première utilisation vous exercer à l'utilisation de la débroussailleuse. Assurez-vous d'avoir assez de place autour de vous et accoutumez-vous aux fonctions et au maniement de la machine ainsi qu'aux mesures de sécurité.



Absolument lire les conseils du chapitre sur la sécurité (voir chapitre 1).



Respectez les règlements en cours en ce qui concerne le bruit, qui peuvent différencier d'une région à l'autre.

5.1 Avant de démarrer le moteur

Avant chaque usage assurez-vous que les aménagements de sécurité ne sont pas endommagés et en état de fonctionnement (voir chapitre 1.7 : Aménagements de sécurité). Lors d'un dommage ou une défectuosité des aménagements de sécurité, la marche sûre de la machine n'est pas garantie et il y a danger de blessure pour les personnes et les animaux. Dans un tel cas faire réparer la machine dans un atelier spécialisé.



Assurez-vous régulièrement de la fixatin ferme de toutes les vis et tous les écrous. Pour votre propre sécurité vérifiez avant chaque utilisation le maintien des lames et son état.

Le mécanisme à tondre peut être endommagé lors du passage sur des objets durs, comme des troncs d'arbre, des pierres etc. On ne reconnaît pas tout de suite tous les dégâts qui empêchent le bon fonctionnement de la tondeuse. Faites contrôler la tondeuse dans un ateleir spécialisé, si vous avez eu un de ces cas.



Contrôlez régulièrement la fixation des vis et des écrous. Pour votre propre sécurité contrôlez à chaque usage la fixation du mécanisme de coupe et son bon état.

Le mécanisme de coupe peut être endommagé quand on passe sur des troncs d'arbres, des pierres, des fil de fer, et autres objets durs. Tous les dommages qui diminuent la sécurité ne sont pas visibles d'un coup d'œil. C'est la raison pour laquelle vous devez aller dans un atelier spécialisé

d'appareils à moteur après être passé avec la machine sur de tels objets.

Examinez au préalable les broussailles à faucher pour remarquer si des objets s'y cachent. Examinez l'aréal et ôtez les obstacles qui pourraient faire chuter.

5.2 Travail à la partie fauchante

5.2.1 Prolongement du fil

Le fil peut être prolongé de façon semi-automatique. Si vous remarquez que la qualité de la coupe laisse à désirer, ou que le fil est usagé, conduisez la partie fauchante en fonctionnement sur un sol dur. Le bouton au dessous de la partie fauchante sera ainsi appuyé et le fil sera prolongé automatiquement de 3 cm et raccourci par la lame à sa taille normale.

Vous pouvez bien sûr aussi procéder manuellement en appuyant sur le bouton pour retirer le fil et le prolonger. Avant cette manœuvre arrêtez le moteur.

Le prolongement semi-automatique ne fonctionne que quand le fil mesure des deux côtés au moins 2,5 cm.

Assurez-vous que vous travaillez toujours avec la protection contre les heurts. Un fil trop long peut endommager des pièces importantes de la machine. Si on travaille longtemps avec un fil trop long, il peut s'ensuivre que l'outil continue de tourner au point mort- Danger de blessures!

Soyez conscient que le contact avec des objets inadéquats, comme le sol, des arbres ou des murs peuvent conduire à une coupure, ce qui conduit à l'usure du fil. Conduisez toujours le mécanisme de fauche en position horizontale et évitez le contact avec des objets insolites. Si le mécanisme de fauche n'est pas maintenu en position horizontale sur la surface à tondre, il se peut que le sol soit scalpé. Les plantes seront endommagées à long terme ou disparaîtront.

5.2.2 Tondre la pelouse autour des arbres

Faites attention lors de la tonte de ne pas endommager l'écorce avec le fil. Un dommage de l'écorce a des suites négatives sur le

développement des arbres. Ceci est surtout valable pour les jeunes arbres.

5.2.3 Tondre la pelouse aux bords de la pelouse

Respectez un certain écart aux bords de la pelouse. Faites attention, des objets projetés peuvent rebondir. Il s'ensuit un danger de blessures et un danger d'endommagement matériel.

DE

FR

5.3 Travail à la lame 3 dents

NL

Assurez-vous avant chaque utilisation de la lame 3 dents qu'elle est en bon état. Des lames 3 dents endommagées doivent être remplacées et non réparées.

Un changement du mécanisme de fauche à la lame 3 dents est conseillé pour tondre des broussailles épaisses.

Le contact de la lame 3 dents avec des plantes d'agrément, des arbres et objets peut les endommager sérieusement. C'est la raison pour laquelle il est conseillé d'utiliser la lame 3 dents seulement sur des surfaces libres.

6 Maintenance



Avant les travaux d'entretien, lisez absolument les conseils (voir chapitre 1).



Attention : Arrêtez la machine et adressez vous à un atelier spécialisé, si

- la machine fait des bruits anormaux ou si elle vibre,
- le moteur semble surchargé.

6.1 A Conseils généraux de maintenance

Avant chaque nettoyage ou travail d'entretien, retirez la prise de la bougie.

- ⇒ Nettoyez la machine après chaque usage. Ainsi vous garantissez un fonctionnement impeccable et la machine reste propre.
- ⇒ Nettoyez régulièrement la machine des restes d'herbe et saleté. Le nettoyage s'effectuera à l'aide d'une brosse ou d'un chiffon.
- ⇒ Contrôlez régulièrement toutes les vis et tous les écrous. Vérifiez l'ajustement et l'apparence de la tête de l'outil avant chaque usage.
- ⇒ Tous les éléments d'utilisation et les aménagements de sécurité doivent être tenus propres, secs et sans reste de graisse ou huile.
- ⇒ N'arrosez pas la machine avec de l'eau.

Faites faire un entretien annuel dans un atelier spécialisé. Tous les travaux, hors le nettoyage, doivent s'effectuer dans un atelier spécialisé.

6.2 Remplacement des fils à tondre

Avant le remplacement, contrôler absolument le mécanisme de tonte en ce qui concerne son usure. Un mécanisme trop usé peut s'ouvrir lors du travail et les pièces qui voltigeraient, peuvent entraîner des blessures et des dégâts matériels. Si les marques d'usure sont importantes, il faut changer tout le mécanisme de tonte.

Changez le fil de tonte seulement quand le moteur est éteint et après avoir retiré la prise de la bougie d'allumage.

Tout d'abord nettoyez les zones proches du mécanisme de tonte et enlevez-le de l'arbre.

- ⇒ Bloquez l'arbre comme décrit au chapitre 4.3.3 et détachez le mécanisme en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- ⇒ Appuyez sur les deux supports du couvercle et enlevez la bobine du fil (voir illustration 10).



Illustration 10 : Détacher le couvercle du mécanisme de tonte

- ⇒ Mesurez environ 4 à 5 cm de fil d'une épaisseur de 2,0 à 2,4 mm de la bobine de fil.
- ⇒ Coupez le fil en deux fils de longueur égale.
- ⇒ Replier un des bouts des deux fils, cela pour les deux fils, pour obtenir un crochet de 10mm.
- ⇒ Conduisez les deux crochets de fil dans les deux ouvertures de la bobine (voir l'illustration 11).

DE

FR

NL

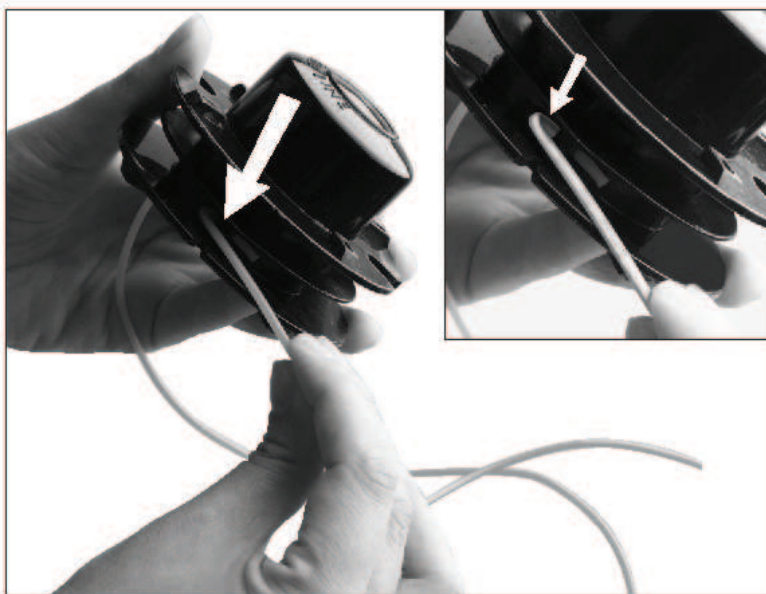


Illustration 11 : Conduire les crochets dans les ouvertures

- ⇒ Enroulez les deux fils dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Les deux fils doivent rester dans leur trace respective (voir illustration 12).



Illustration 12 : Enroulement du fil

- ⇒ Pour que le fil ne se déroule pas involontairement, fixez les bouts de chaque fil dans les languettes au fond de la bobine (voir illustration 13).



Illustration 13 : Fixation des bouts des fils dans les languettes

- ⇒ Conduisez les bouts des fils dans l'ouverture de la boîte de la bobine. Le ressort doit alors se trouver dans l'ouverture de la bobine (voir illustration 14). Tirez alors les bouts des fils de cette boîte.



Illustration 14 : Aiguillage et embobinage sur le ressort

- ⇒ Refermez la bobine avec le couvercle ouvert au préalable. Celui-ci doit s'encliquer sur la boîte de la bobine (voir illustration 15).



Illustration 15 : Fermeture du couvercle

6.3 Nettoyage ou remplacement du filtre à air

Nettoyage ou remplacement du filtre ou pré-filtre une fois par an.

6.4 Nettoyage du carburateur

Il faut nettoyer le carburateur une fois par saison.

6.5 Contrôle des bougies

Contrôle de la bougie une fois par an et en cas d'usure remplacement.

7 Mise hors service et stockage

- ⇒ Vider le réservoir d'essence et faites tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête tout seul.

Laissez refroidir le moteur avant d'entreprendre les mesures suivantes :

- ⇒ Retirez la prise de la bougie.
- ⇒ Nettoyez la machine (voir chapitre 6.1 : Conseils généraux de maintenance).
- ⇒ Enduire toutes les parties en métal d'un film d'huile pour éviter la corrosion.
- ⇒ Fixez la protection à la lame 3 dents.
- ⇒ Entreposez la machine dans une pièce propre et sèche qui n'est pas accessible aux enfants ou autres personnes non-expérimentées.
- ⇒ Mise hors service et stockage.

DE

FR

NL

8 Résolution des problèmes

Problèmes	Causes possibles	Dépannage
Le moteur ne démarre pas	• Plus d'��sence ou à stagné dans le réservoir • Prise de la bougie pas branch��e • Carburateur noyé	• Faire le plein avec de l'��sence fraîche • Contrôle de la bougie • Aller dans un atelier spécialisé
Le moteur ne tourne pas rond ou la tête de l'outil tourne avec des interruptions	• Filtre à air sale • Bougie encrassée • Vieille ��sence ou ��sence impure • L'interrupteur marche/arrêt défectueux	• Nettoyer ou remplacer • Atelier spécialisé • Atelier spécialisé • Atelier spécialisé
La machine a de fortes vibrations	• Tête de tonte détachée • Endommagement de la lame 3 dents	• Contrôler la fixation de la tête de tonte • Changer la lame 3 dents

9 Pièces de rechange

Lors d'une commande donnez les indications suivantes :

- Modèle
- Type
- Année de construction
- Numéro de la pièce à remplacer

Vous recevrez le croquis et la liste des pièces de rechange chez votre détaillant.

DE

FR

NL

DE

FR

NL

10 Déclaration CE de conformité

MOTEC GmbH & Co. KG
26160 Bad Zwischenahn
Germany

déclare que les débroussailleuses

Modèle: PRESCOTT PFS 260 et PRESCOTT PFS 330
Type: 214-101 et 214-102

sont conformes aux exigences en vigueur de sécurité et de la santé de la directive CE pertinente et normes suivantes en raison de leur conception et de leur type.

Directive CE pertinente :

- Directive 2006/42/EG pour les machines

Normes harmonisées appliquées :

- EN ISO 11806:2008 pour débroussailleuses portatives à moteur thermique



Wolfgang Addicks
Directeur
Bad Zwischenahn, 01.02.2010



Prescott

DE

FR

NL

Benzine bosmaaier

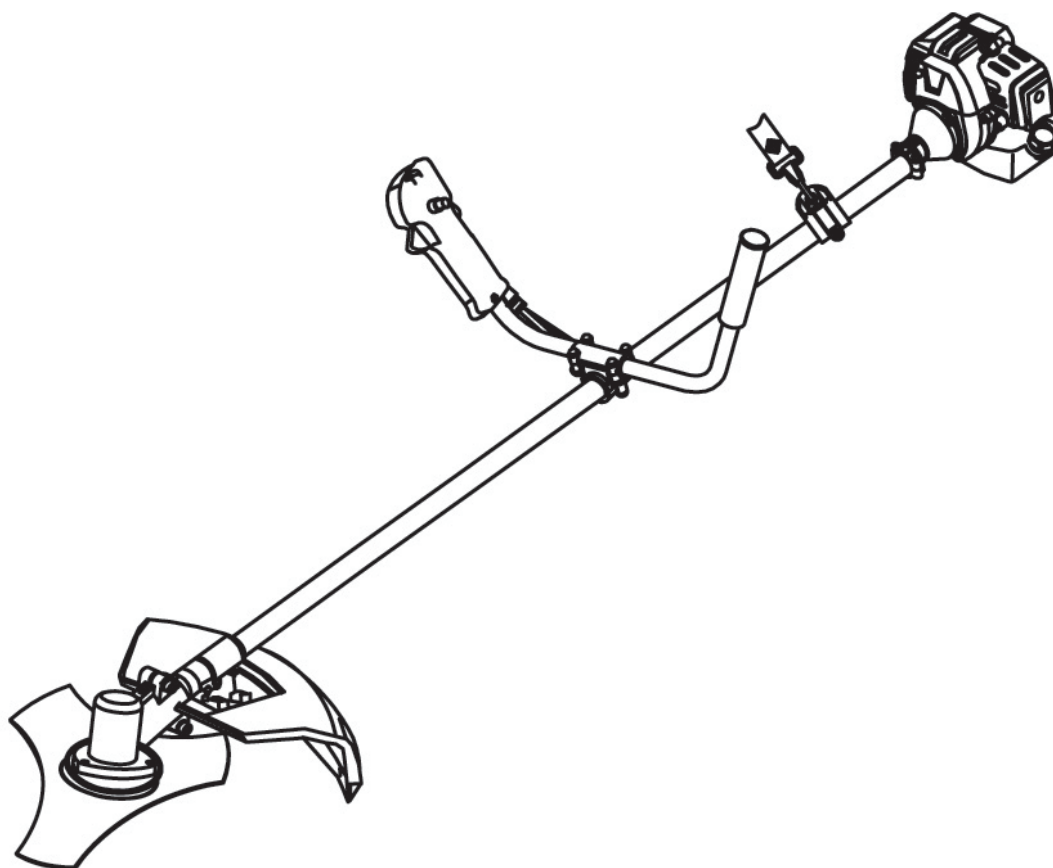
PRESCOTT PFS 260

PRESCOTT PFS 330

TYPE: 214-101

TYPE: 214-102

Vertaling van de oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing



MOTEC GmbH & Co. KG

26160 Bad Zwischenahn

Germany

Inleiding

Geachte lezer,

Wij willen u bedanken voor de aanschaf van deze PRESCOTT bosmaaier en zijn er van overtuigd, dat hij aan al uw verwachtingen zal voldoen. Deze gebruiksaanwijzing maakt u vertrouwd hoe u op een veilige manier met deze bosmaaier kunt werken. Hij leert u deze bosmaaier kennen, efficiënt te gebruiken en onnodige problemen en storingen te vermijden.

Deze bosmaaier voldoet aan moderne eisen en aan de veiligheidsnormen. Desalniettemin kan er gevaar voor personen en /of omgeving ontstaan, omdat gevaar nooit 100% uit te sluiten is bij een werkende bosmaaier. Ongelukken en storingen zijn te voorkomen, als u deze gebruiksaanwijzing goed leest en de instructies goed opvolgt.



Daarom moeten alle gebruikers van deze bosmaaier eerst zorgvuldig deze gebruiksaanwijzing lezen! Alle informatie en instructies, in het bijzonder de veiligheidsinstructies, moeten steeds goed in acht worden genomen.

Voor ongelukken en/of schade, welke zijn ontstaan door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de instructies uit deze gebruiksaanwijzing, aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.

Zonder u in kennis te stellen van de instructies uit deze gebruiksaanwijzing, mag u deze bosmaaier niet gaan gebruiken!

Bewaart u deze gebruiksaanwijzing goed en zorg dat hij altijd bij de hand is. Mocht de bosmaaier van eigenaar verwisselen, geeft u dan deze gebruiksaanwijzing mee!

Mocht u deze gebruiksaanwijzing kwijt raken of hij is onleesbaar geworden, kunt u bij ons een nieuw exemplaar aanvragen.

Zorg dat u eerst de veiligheidsinstructies en voorschriften leest, voordat u deze gebruiksaanwijzing verder doorneemt.

De gebruikers van deze bosmaaier moeten voldoen aan de eisen (zie hoofdstuk 1.5)

Deze gebruiksaanwijzing geldt alleen voor het type bosmaaier welke staat aangegeven op het voorblad van deze gebruiksaanwijzing. Controleert u of het type overeenkomt met uw bosmaaier.

Alle gegevens, afbeeldingen en maatvoeringen uit deze gebruiksaanwijzing zijn niet bindend. U kunt hier dan ook geen aanspraken op maken. Wij streven er naar, onze machines continu te verbeteren en houden ons het recht voor om zowel inhoudelijke als technische veranderingen aan te brengen. Hierdoor kunnen eventueel kleine verschillen optreden, zonder dat de basis eigenschappen en manier van gebruiken zich verandert .

DE

FR

NL

Weergave, nadruk, vertalingen en vermenigvuldigen van deze gebruiksaanwijzing is zonder onze schriftelijke toestemming nadrukkelijk verboden.

Iedere verandering aan de machine zijn alleen toegestaan na onze schriftelijke toestemming. Bij het zelfstandig veranderen van de machine vervalt de aansprakelijkheid van de fabrikant en de garantie. Denkt u er aan, dat alleen een vakhandel beschikt over een goede werkplaats en de kennis en know-how om deze bosmaaier in een optimale conditie te houden.

Gebruikt u alleen de originele onderdelen en door ons goedgekeurde toebehoren. Anders kan dit de gebruikers eigenschappen en de veiligheid negatief beïnvloeden. Bij het gebruik van andere onderdelen vervalt de aansprakelijkheid en garantie, ook voor de gevolgen die daardoor ontstaan.

DE

FR

NL

Garantie bepalingen

- Bij niet-bedrijfsmatig gebruik heeft u 2 jaar garantie (op het moment van levering door de handelaar) en wel voor mankementen die door materiaal- en/of productiefouten zijn opgetreden
- Voor schade ontstaan door ondeskundig gebruik, ontoereikende verpakking bij het transport van de machine door de klant en het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing, is elke vorm van garantie uitgesloten.
- Normale slijtage valt niet onder garantie.
- Reparaties die onder de garantie bepalingen vallen mogen alleen uitgevoerd worden door ons geautoriseerde service-werkplaatsen.
- Alleen bij het gebruik van originele onderdelen wordt garantie verleend.
- Wij behouden ons het recht op wijzigingen (ten behoeve van technische ontwikkelingen) voor.

Betekenis in de gebruiksaanwijzing

Ter verduidelijking zullen de volgende afspraken in de gebruiksaanwijzing gehanteerd worden:

1.
Om belangrijke informatie te accentueren, worden 2 manieren van aanduiding gebruikt:



Dit teken is te vinden naast de paragrafen met gebruikerswaarschuwingen, zodat deze opvalt. Bovendien is de tekst, zoals hier, vet gedrukt. Deze manier van waarschuwen betekent, dat er gevaar voor leven en gezondheid bestaat voor personen. Let u daarom goed op deze richtlijnen en houdt u zich aan de voorschriften teneinde verwondingen te voorkomen.

Andere waarschuwingsvoorschriften zijn omcirkeld en vet gedrukt. Het betreft hier voorschriften ter voorkoming van schade aan voorwerpen. Ook deze voorschriften dienen goed in acht te worden genomen.

2.
Sommige delen van de inhoud kenmerken zich door de volgende tekens:

- opsommingen
- ⇒ aanwijzingen, b.v. een reeks van functies.

DE

FR

NL

DE

FR

NL

Inhoudsopgave

Inleiding.....	2
Inhoudsopgave	6
1 Veiligheid.....	8
1.1 Het gebruik volgens de voorschriften	9
1.2 Onjuist gebruik van de bosmaaier	9
1.3 Opmerkingen over de bosmaaier	10
1.4 Gevarenczone	10
1.5 Voorschriften voor de gebruiker	10
1.6 Werkkleding.....	11
1.7 Veiligheidsvoorschriften	11
1.7.1 Gashendel vh-knop en gashendel	11
1.7.2 Beschermkap	12
1.7.3 Aan/uitzetten van de motor	12
1.7.4 Motorbehuizing.....	12
1.7.5 Greep	12
1.7.6 Draaggordel	12
1.8 Algemene veiligheidsrichtlijnen	13
1.9 Veiligheidsschilden aan de machine	17
1.10 Verwijderen van afvalstoffen	18
2 Opbouw van de bosmaaier	19
3 Technische gegevens	21
4 Montage	22
4.1 Uitpakken van de bosmaaier	22
4.2 Bosmaaier transporteren	22
4.3 Montage bosmaaier en voorbereiding	22
4.3.1 Beschermkap monteren	22
4.3.2 Greep monteren	23
4.3.3 Draadbol monteren	24
4.3.4 Drietandsmes monteren	25
4.3.5 Brandstof voorbereiden en vullen	27
4.4 Starten van de motor	28
4.5 Afstellen van de motor.....	30
5 Gebruik.....	31
5.1 Voor ingebruikname	31
5.2 Werken met de draadbol	31
5.2.1 Nylon draden verlengen	31
5.2.2 Gras om bomen maaien.....	32
5.2.3 Gras aan de kanten maaien.....	32
5.3 Werken met het drietandsmes	32
6 Onderhoud	34
6.1 Algemene onderhoudsaanwijzingen	34
6.2 Nylon draden vernieuwen.....	35
6.3 Luchtfiler reinigen of wisselen	38
6.4 Carburateur reinigen	38
6.5 Bougie controleren	38
7 Buiten bedrijf stellen en opbergen.....	39

8 Oplossen van storingen	40
9 Onderdelen	41
10 EG-conformiteitsverklaring	42

DE

FR

NL

DE

FR

NL

1 Veiligheid

Het is belangrijk voor een veilig en storingsvrij gebruik van de bosmaaier, dat u de gebruiksaanwijzing en veiligheidsvoorschriften kent en goed volgt.

Leest u dit hoofdstuk goed door, voordat u uw bosmaaier gaat gebruiken en let goed op de voorschriften en waarschuwingen.

Dit geldt tevens voor de voorschriften en waarschuwingen in de andere paragrafen. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld, als de voorschriften en waarschuwingen niet in acht worden genomen.

De gebruiker is zelf verantwoordelijk voor het veilig gebruik en toepassing volgens de voorschriften van de bosmaaier.

Dit betekent dat gebruik van de bosmaaier geschiedt op eigen risico van de gebruiker. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade, die bij gebruik van de bosmaaier ontstaat, tenzij deze schade aantoonbaar het gevolg is van nalatigheid van de fabrikant.

De fabrikant kan niet ieder gevaar vooruitzien! De waarschuwingen in deze voorschriften en de op de bosmaaier aangebrachte waarschuwingen sluiten daarom niet alle gevaren uit.

Naast de voorschriften in deze gebruiksaanwijzing, moeten natuurlijk de wettelijke voorschriften ten aanzien van de veiligheid van de overheid in acht worden genomen.

1.1 Het gebruik volgens de voorschriften

Het veilig gebruik van de bosmaaier is alleen bij gebruik volgens de voorschriften gewaarborgd. Daarom mag hij alleen doelmatig worden gebruikt worden.

Het doelmatig gebruik van deze bosmaaier houdt in dat hij enkel wordt toegepast bij het maaien van het gras en gazons. Met doelmatig gebruik wordt ook bedoeld:

- Het in acht nemen van alle aanwijzingen en voorschriften in deze gebruiksaanwijzing,
- montage volgens de voorschriften,
- het tijdig geven van alle benodigde onderhoudsbeurten.



Als de bosmaaier voor een ander als hierboven beschreven doel wordt gebruikt, kunnen er voor mensen gevaarlijke situaties optreden en schade aan goederen ontstaan.

1.2 Onjuist gebruik van de bosmaaier

Ieder gebruik van de bosmaaier, die afwijkt van het in paragraaf 1.1 beschreven doel, geldt als onjuist gebruik van de bosmaaier.

De bosmaaier wordt bijvoorbeeld onjuist gebruikt als,

- met de bosmaaier bossen, struiken, heggen, onkruid of beplanting op daken en balkons gemaaid worden, of dat de bosmaaier voor het opzuigen of het wegblazen van afval op looppaden, straten en andere terreinen wordt gebruikt ,
- de bosmaaier in beschadigde, verkeerde toestand of met relevante (veiligheids) storingen gebruikt wordt,
- de bosmaaier zonder bescherming- en veiligheidsuitrusting gebruikt wordt,
- eigenhandige aanpassingen gemaakt zijn,
- ongeschikte gebruikers er mee werken,
- meer dan één gebruiker er mee werkt.

Bij de fabrikant zijn geen gevallen van onjuist gebruik bekend

DE

FR

NL

DE

FR

NL

1.3 Opmerkingen over de bosmaaier

Waarschuwt u ons alstublieft, wanneer storingen of problemen bij het gebruik van de bosmaaier optreden, er een ongeluk gebeurt, of wanneer er een bijna ongeluk plaats vindt. We zullen indien mogelijk met een oplossing komen en eventueel deze nieuwe kennis kunnen integreren in toekomstige modellen.

1.4 Gevarenzone

De gevarenzone is de zone vanaf de bosmaaier tot het punt van welke weggeslingerde voorwerpen bereiken kunnen. In deze zone is de veiligheid en de gezondheid van mens en dier in het geding. Bovendien kan het tot schade aan voorwerpen komen. Daarom is het belangrijk zorg te dragen voor een goede verlichting in de gevarenzone.



De bosmaaier mag alleen dan worden gebruikt, als er geen personen zich in de gevarenzone begeven. Komt er iemand de gevarenzone binnen, moet u deze waarschuwen en eventueel uw bosmaaier uitzetten. Houd afstand van gevoelige voorwerpen, om schade te voorkomen.

1.5 Voorschriften voor de gebruiker

Het gebruik van de bosmaaier is alleen toegestaan aan personen,

- met een leeftijd vanaf 17 jaar en
- die deze gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebben.

Denkt u erom, dat per gemeente de voorschriften qua leeftijd van de gebruiker anders kunnen zijn. Houd u zich dan aan deze voorschriften.

De montage, het onderhoud en het verhelpen van storingen mogen alleen door personen worden uitgevoerd met de nodige know-how en genoeg technische ervaring. Bij twijfel gaat u altijd naar een vakhandel waar men ook een service werkplaats heeft.

1.6 Werkkleding

Draagt u tijdens de werkzaamheden met de bosmaaier de volgende kleding:

- Stevige schoenen of veiligheidsschoenen
- Veiligheidshandschoenen
- Veiligheidsbroek
- Veiligheidsjas
- Gehoorbescherming
- Gelaatsbescherming
- Veiligheidsbril

DE

FR

NL

1.7 Veiligheidsvoorschriften



Bij het gebruik van de bosmaaier moeten de veiligheidsvoorzieningen aanwezig en volledig functioneel zijn. Gebruik zonder deze veiligheidsvoorzieningen, of het manipuleren van de veiligheidsvoorzieningen is verboden en kan bij het negeren hiervan tot levensgevaarlijke verwondingen leiden. Voor verwondingen en/of schade aan voorwerpen, welke zijn ontstaan door het niet in acht nemen van dit verbod, kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld. Bovendien vervalt elk recht op garantie.

De veiligheidsvoorzieningen moeten iedere keer voor gebruik van de bosmaaier gecontroleerd worden.

1.7.1 Gashendel vh-knop en gashendel

De bosmaaier is met een gashendel blokkering aan de handgreep uitgerust. Deze blokkering zorgt ervoor dat u niet per ongeluk op de gashendel drukt. De gashendel wanneer de blokkering wordt ingedrukt en vastgehouden.

Laat u de vh-knop los tijdens de werkzaamheden, stopt de machine.



Denkt u erom, dat het snijmes of de draadbol niet onmiddellijk stil staat!

DE

FR

NL

1.7.2 Beschermkap

De beschermkap dient ter afscherming van het snijmes of de draadbol tegen de gebruiker alsmede als bescherming tegen verwondingen en schade door weggeslingerde voorwerpen.

1.7.3 Aan/uitzetten van de motor

Aan de greep zit de aan/uit schakelaar van de motor. De motor kunt u uitzetten door de schakelaar op „Stop“ te zetten.

1.7.4 Motorbehuizing

De motorbehuizing dient ter afscherming van bewegende delen aan de motor.

1.7.5 Greep

De greep is dusdanig gemaakt, dat u de bosmaaier gemakkelijk van uw lichaam af kunt wenden.

1.7.6 Draaggordel

De draaggordel is dusdanig gemaakt, dat bij een correcte afstelling op het lichaam, het snijmes of de draadbol zonder grote krachtsinspanning van het lichaam gehouden kan worden.

1.8 Algemene veiligheidsrichtlijnen

- Zet onmiddellijk de motor uit, wanneer u een gevaarlijke situatie ontdekt (schakelaar aan de greep op "Stop" zetten).
- Vermijd elke handeling die de veiligheid van de machine beïnvloed.
- Gebruik de bosmaaier alleen bij voldoende verlichting in de gevarenzone. Gebruik de bosmaaier niet in het donker, bij mist of andere gevallen van slecht zicht.
- Houd u mens en dier op afstand! Dat mens en dier zich bevinden in de gevarenzone is niet toegestaan. Laat alleen personen die vertrouwd zijn met de machine en gebruiksaanwijzing met deze bosmaaier werken. Let er op, dat er geen andere personen, kinderen en dieren zich in de gevarenzone begeven (zie hoofdstuk 1.4).
- Op de bosmaaier gaan staan of op delen hiervan is verboden.
- De bosmaaier mag niet in beschadigde of verkeerde toestand gebruikt worden. Indien er storingen zijn, in het bijzonder de veiligheidsvoorzieningen, dient u de bosmaaier onmiddellijk uit te zetten en er zorg voor te dragen dat hij gerepareerd wordt.
- De gebruiker dient voor gebruik van de bosmaaier deze te controleren op uiterlijke schade en gebreken. Zijn deze er, moeten deze eerst verholpen worden.
- Veiligheidsvoorzieningen mogen niet gedemonteerd worden of buitenbedrijf gesteld worden, omdat er anders verwondingen kunnen ontstaan. Is demontage noodzakelijk, bijvoorbeeld voor een reparatie, dient deze onmiddellijk hierna weer gemonteerd te worden.
- Veiligheidsvoorzieningen mogen niet veranderd of omzeild worden, omdat dan de functie waarvoor het bedoeld is niet meer gewaarborgd kan worden.
- Gebruik de machine niet, wanneer het regent of het gras nat is.
- Iedere verandering aan de bosmaaier is alleen toegestaan na schriftelijke toestemming van de fabrikant.
- Beschadigde draadbol of snijmes vervangen en niet repareren. Iedere verandering hiervan kan leiden tot onbalans en de veiligheid van de machine is dan niet gewaarborgd.

DE

FR

NL

DE

FR

NL

- Vervang het nylon draad niet door staaldraad. Kans op verwondingen!
- Controleer de conditie van het maaimechanisme regelmatig, vooral na contact met vreemde voorwerpen. Zet de motor uit, wacht tot het maaimechanisme stil staat en controleer of hij vastzit of dat hij beschadigingen heeft. In geval van twijfel gaat u naar een geautoriseerde vakhandel.
- Stel de draaggordel en de greep op uw lichaamsgrootte in. Oefen voor noodgevallen met het snel ontdoen van de bosmaaier.
- Trekt u altijd de bougiedop er af om ongevallen te voorkomen door het per ongeluk starten van de bosmaaier tijdens onderhoudswerkzaamheden of als u bij de machine weggaat.
- Denkt u er om dat brandstoffen licht ontvlambaar en erg explosief zijn. Vermijd daarom het lekken van brandstof op een hete motor. Het niet opvolgen kan leiden tot personen en voorwerpen door vuur en explosies. Start de motor niet, wanneer tweetakt-brandstof of grondstoffen gemorst zijn, maar draag de bosmaaier naar een andere omgeving en wacht tot de gemorste brandstof opgelost is. Open nooit de tankdop bij een lopende motor of wanneer de motor warm is. Laat de motor afkoelen, voordat u de tweetaktbrandstof bijvult. Controleert u voor het starten van de motor of de tankdop goed vastzit. Let er op dat er geen open vuur, benzine- of olietanks in de buurt van de gevarenszone zich bevinden.
- Maait u alleen daar, waar u het snijmes of de draadbol volledig in het zicht heeft. Controleer of er geen personen achter het struikgewas staan. Let u op dat er geen elektrische kabels of snoeren in het struikgewas liggen. Verwijder eerst stenen, draden en andere vreemde voorwerpen, voordat u begint te maaien. Vermijd contact met zand en stenen.
- Maaigoed opruimen! Er ontstaat gevaar voor de gebruiker en andere personen om te struikelen!
- Controleert u of alle schroeven goed vastgedraaid zijn.
- Het snijmes of de draadbol mogen niet bewegen als de motor stationair draait. Als dit het geval is dient u onmiddellijk een geautoriseerde vakhandel op te zoeken.
- Gebruik de bosmaaier nooit indien u onder invloed bent van, drugs, alcohol of medicijnen.

- Vermijd open vuur! Rook niet tijdens de werkzaamheden of als u de bosmaaier bijtankt.
- Start de motor nooit in een gesloten ruimte.
- Neem niet te veel hooi op de vork! Neem regelmatig pauze om vermoeidheid en concentratieverlies te voorkomen.
- Wees voorzichtig tijdens gladheid, regen, sneeuw en bij hellingen en oneven ondergronden. Er is kans op verwondingen.
- Let op obstakels. Controleer van tevoren bij met loof bedekte oppervlaktes of de ruimte vrij is van obstakels. In het bijzonder boomstoppels en wortels.
- Vermijd verwondingen door contact met het roterende mes! Ga nooit met uw handen richting het maaigedeelte. Zorg er voor dat u nooit met handen en/of voeten in de buurt komt van bewegende delen van de bosmaaier. Houdt u altijd de voorgeschreven afstand (=de lengte van de boom) Zet u de motor uit en wacht tot het maaimes tot stilstand is gekomen, voordat u de grasopvangkorf leeg maakt.
- Gebruik de machine nooit in een gesloten ruimte of in ruimtes met luchtcirculatie zoals bijvoorbeeld in sloten of holtes. Bij gebruik ontstaan giftige uitlaatgassen!
- Laat u nooit een bosmaaier met een lopende motor onbewaakt achter! Verlaat deze nooit voordat hij volledig tot stilstand is gekomen.
- Houd er rekening mee, dat het dragen van gehoorbescherming tot gevolg heeft dat akoestische waarnemingen van gevaarlijke situaties slecht hoorbaar zijn. Wees daarom te allen tijde alert.
- Zorg er voor dat uw werkplaats veilig is voor kinderen. Scherm de gevarenszone af. Bergt u de bosmaaier op in een ruimte die niet toegankelijk is voor kinderen en ongeofende personen.
- Waarschuwingsschild mogen niet verwijderd of onleesbaar worden gemaakt. Ontbrekende en beschadigde waarschuwingsschilden moeten onmiddellijk worden vervangen.
- Om schade en persoonlijke ongevallen door het per ongeluk starten van de bosmaaier te vermijden, trekt u de stekker uit het stopcontact, wanneer u
 - de bosmaaier niet meer gebruikt
 - de bosmaaier (tijdelijk) verlaat
 - de bosmaaier optilt of vervoerd

DE

FR

NL

DE

FR

NL

- verstoppingen verwijdt
- een voorwerp geraakt heeft. Onderzoekt u in dat geval de bosmaaier in ieder geval op schade, voordat u hem weer in gebruik neemt
- constateert dat de bosmaaier sterk vibreert
- instellings-, onderhouds of reparatiewerkzaamheden uitvoert.
- Laat de bosmaaier alleen door een erkende vakhandel met een service werkplaats repareren.

1.9 Veiligheidsschilden aan de machine

Naast de veiligheidsaanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing zijn er tevens veiligheidsschilden op de bosmaaier aangebracht om te waarschuwen tegen bepaalde gevaren. In de onderstaande tabel kunt u zien wat de betekenis is.

DE

FR

NL



Alle aangebrachte veiligheidsschilden moeten in acht worden genomen. Ze moeten in een leesbare toestand worden gehouden. Het verwijderen van de veiligheidsschilden is verboden. Veiligheidsschilden die loslaten of reeds verloren zijn gegaan, moeten vervangen worden.

Veiligheidsschild	Betekenis
	Algemene waarschuwing voor gevaar. Positie: op de schacht
	Voor het in gebruik nemen van de bosmaaier, eerst de gebruiksaanwijzing lezen en de inhoud in acht nemen. Positie: op de schacht
	Draag een VH-bril en gehoorbescherming. Positie: op de schacht
	Snel roterende delen. Kans op verwondingen! Positie: op de schacht
	Niets aan de machine veranderen of ombouwen. Kans op verwondingen! Positie: op de schacht

DE

FR

NL

1.10 Verwijderen van afvalstoffen

Denkt u er om dat u bij het gebruik van de bosmaaier het milieu niet onnodig belast. Olie- en benzineresten na onderhoud verwijderen. Verwijdert u alle brandstoffen en materialen volgens de voorschriften op een milieuvriendelijke manier.

De bosmaaier en zijn toebehoren bestaat uit verschillende onderdelen. Zorg voor een juiste afvoer van verpakkingsmaterialen en defecte onderdelen naar een een daarvoor aangewezen afvalverwerking. Adviezen staan op de pictogrammen, die op de machine of op de verpakking zitten. Vraagt u bij de gemeente naar een daarvoor geschikt depot.

2 Opbouw van de bosmaaier

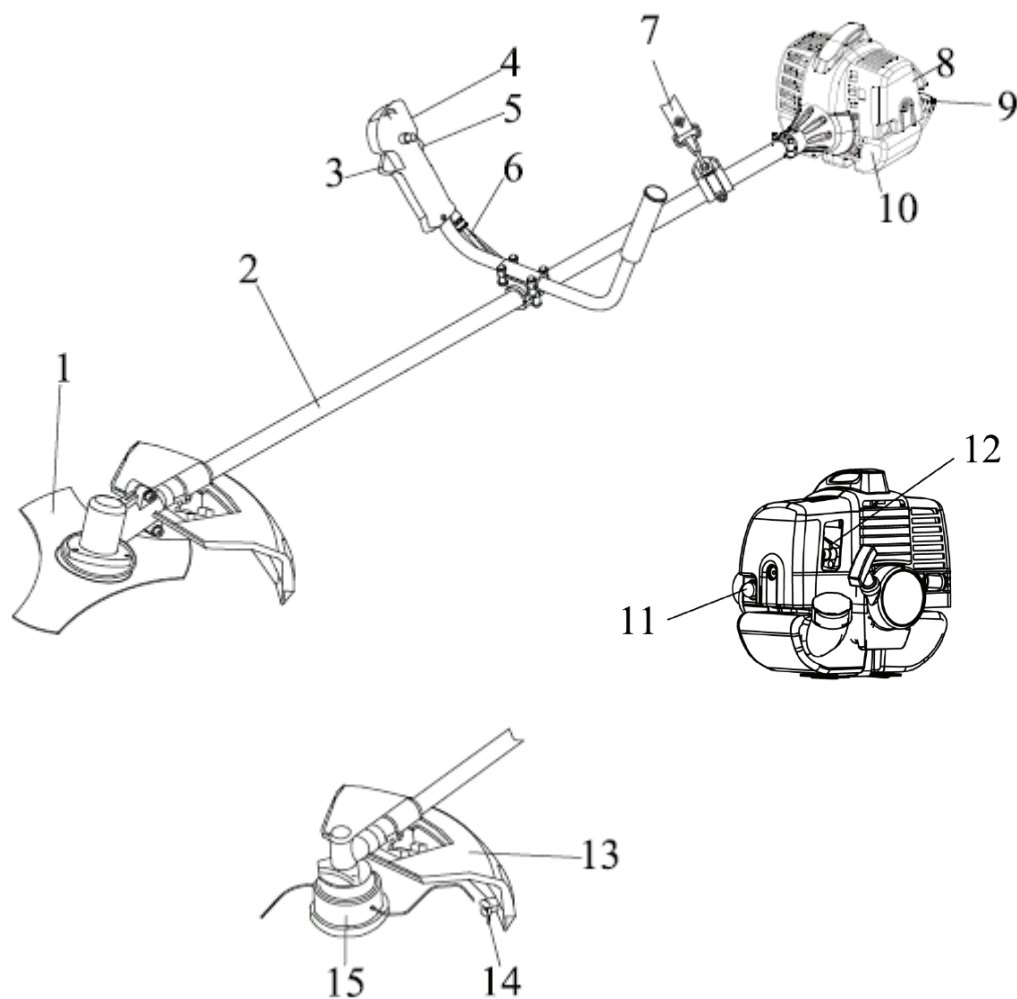
Zie afbeelding 1 en afbeelding 2

1.	Drietandsmes	9.	Tankkap
2.	Aandrijfschacht	10.	Tank
3.	Gashendel	11.	Primer
4.	Aan-/uitschakelaar	12.	Choke
5.	Veiligheidsschakelaar	13.	Beschermkap
6.	Greep	14.	Mes voor nylon draad
7.	Draaggordel	15.	Draadbol
8.	Luchtfilter		

DE

FR

NL

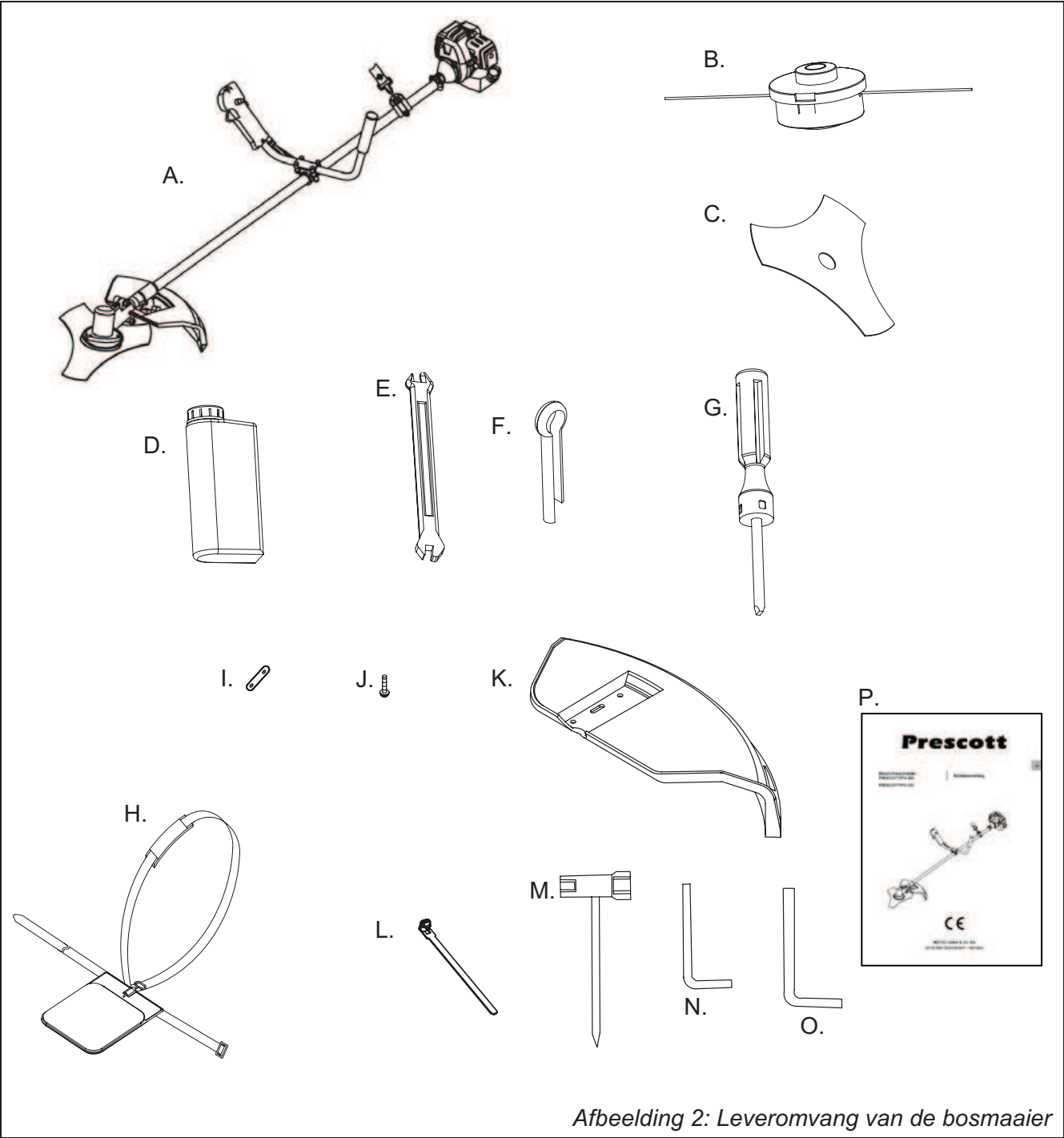


Afbeelding 1: Opbouw van de bosmaaier

Opbouw van de bosmaaier

Leveromvang van de bosmaaier

A.	1x Basismachine	I.	2 x Houder
B.	1x Draadbol	J.	4 x Schroef
C.	1x Drietandsmes	K.	1 x Beschermkap
D.	1x Olieflacon	L.	1 x Bevestiging voor kabel aan de schacht
E.	1x Steeksleutel	M.	1x Bougiesleutel
F.	1x Borgpen	N.	1x Inbussleutel
G.	1x Schroevendraaier	O.	1x Inbussleutel
H.	1x Draaggordel	P.	1x Gebruiksaanwijzing



Afbeelding 2: Leveromvang van de bosmaaier

3 Technische gegevens

Model	PFS 260	PFS 330
Motor	Luchtgekoelde 1-cilinder-2-takt motor	
Nennvermogen	1,0 PK / 0,7 kW	1,2 PK / 0,9 kW
Inhoud	25,4 cm ³	32,6 cm ³
Brandstof	2-takt mengsel (zie hoofdstuk 4.3.5: benzine bijvullen)	
Tankinhalt	ca. 0,7 Liter	
Maat 3-tands-mes	255 * 1,4 mm	
Diameter draad	2,0 – 2,5 mm	
Lengte aandrijfschacht	ca. 153 cm	
Gewicht	ca. 6,5 kg	ca. 6,9 kg
Gegarandeerd geluidsniveau	112 dB(A)	

DE

FR

NL

4 Montage

4.1 Uitpakken van de bosmaaier

Voer de volgende stappen uit:

- ⇒ Plaats de doos volgens voorschriften op de grond (naar bovengerichte pijl).
- ⇒ Open de bovenzijde.
- ⇒ Neem de bosmaaier uit de doos. Pak hem beet bij de schacht vlak onder de motor. Neem daarna het toebehoren en de gebruiksaanwijzing uit de doos.
- ⇒ Raak het snijmes niet aan. U kunt zich bezeren.
- ⇒ Let op of er geen kleine onderdelen in de doos zijn achtergebleven.

De bosmaaier is uitgepakt.

4.2 Bosmaaier transporteren

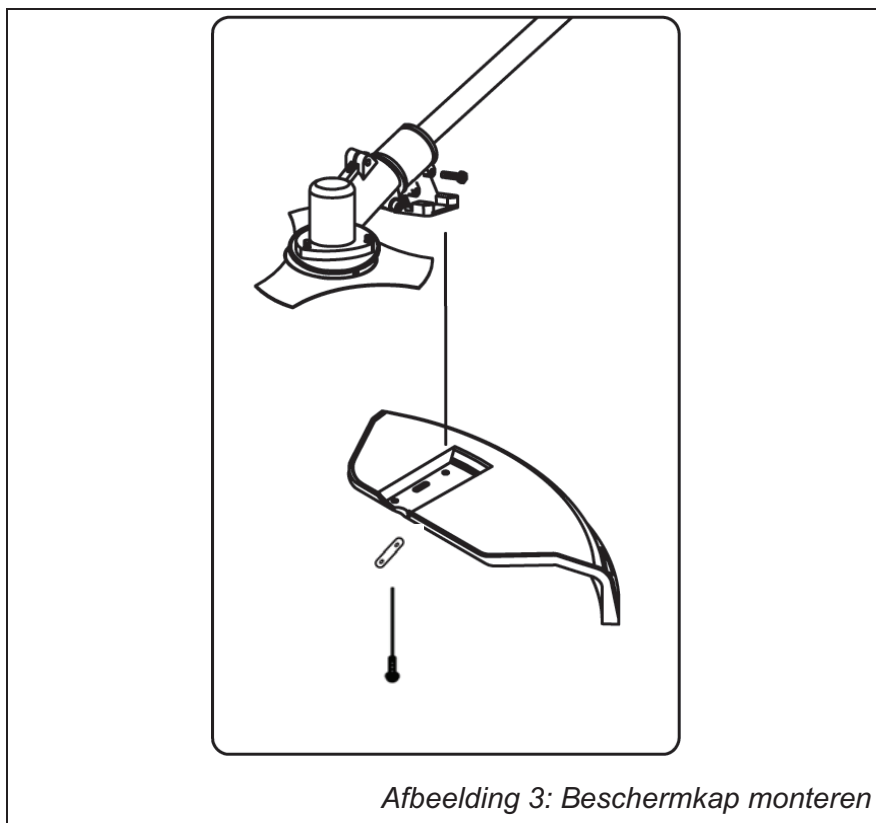
Zet de motor uit, voordat u de bosmaaier vervoert. Houd de bosmaaier alleen vast bij de schacht vlak onder de motor of aan de greep. Tijdens het transport moet de bosmaaier gezekerd worden, zodat hij niet omvalt en er brandstof uitloopt of op andere wijze beschadigt raakt.

4.3 Montage bosmaaier en voorbereiding

4.3.1 Beschermkap monteren

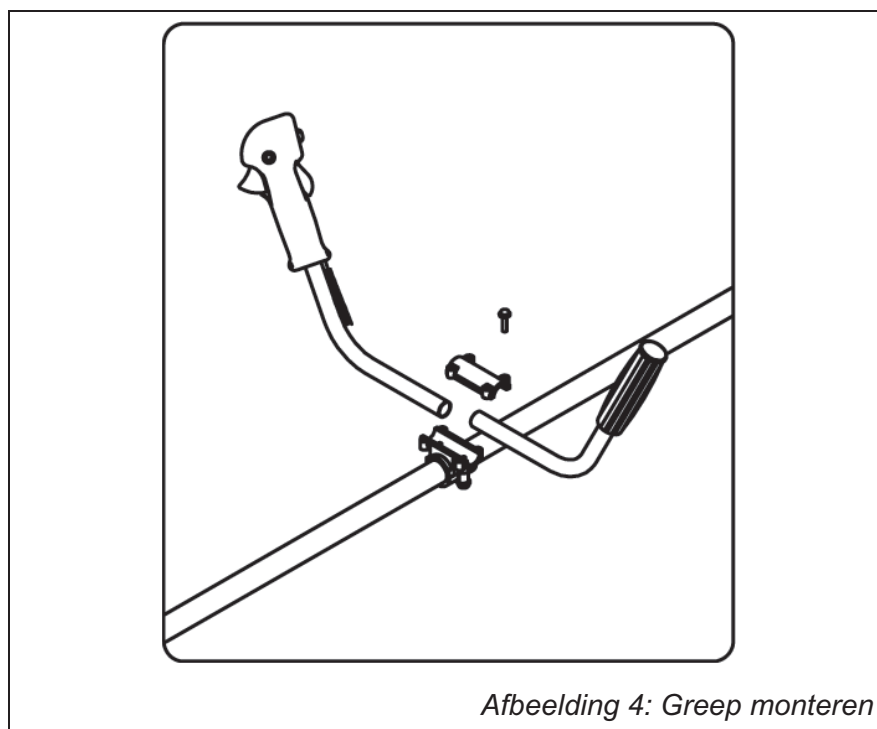
Monteer de beschermkap aan het einde van de schacht met behulp van de beide houders (afbeelding 2, positie I) en de meegeleverde schroeven (afbeelding 2, positie J).

- ⇒ Breng daarna de beschermkap en de beide houders in de juiste positie en draai de schroeven vast (zie afbeelding 3).
- ⇒ Controleer regelmatig of alle schroeven goed vastgedraaid zitten.



4.3.2 Greep monteren

⇒ Maak de vier schroeven van de greephouder los (zie afbeelding 4).



DE

FR

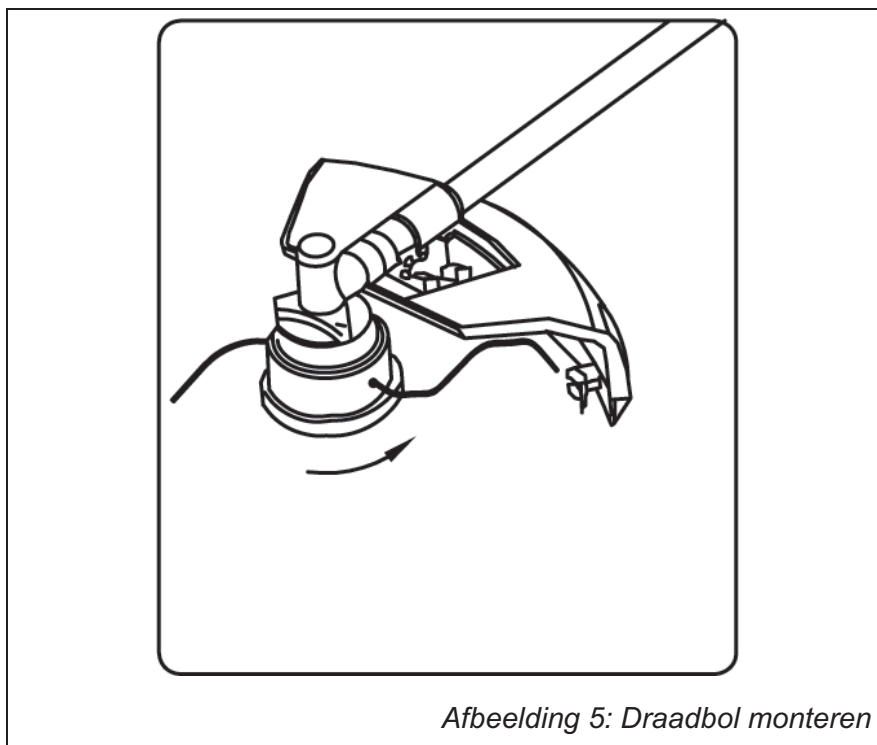
NL

- ⇒ Legt u de greep in de daarvoor bestemde plaats in de greephouder. Denk er om dat uw de greep met de gasbediening aan de rechterzijde monteert.
- ⇒ Legt u de afdekking op de houder ne bevestig deze door middel van de 4 schroeven.
- ⇒ De kabel tussen greep en motor bevestigt u aan de schacht met de meegeleverde bevestiging (afbeelding 2, positie L).

4.3.3 Draadbol monteren

Controleer of de aandrijvingsas en de opening aan de draadbol schoon en niet beschadigd zijn.

- ⇒ Plaats de opening van de adaptorplaat van de draadbol op de opening aan de aandrijving van de bosmaaierdergetriebe.
- ⇒ Blokeer met behulp van de inbussleutel de as, door de inbussleutel in het gat bij de aandrijving te steken.
- ⇒ Verwijder de moer, de schijf en de koperen ring van de as en bewaar deze zorgvuldig. U bent deze nodig wanneer u het 3-tands-mes monteert.
- ⇒ Bevestig de draadbol op de houder, door de draadbol tegen de klok in vast te draaien, zolang dat hij vast zit (zie afbeelding 5). Hou tegelijkertijd de as geblokkeerd met behulp van de inbussleutel.



Afbeelding 5: Draadbol monteren

4.3.4 Drietandsmes monteren

Controleer of de aandrijvingsas en alle andere noodzakelijke onderdelen schoon en onbeschadigd zijn (zie afbeelding 6).

- ⇒ Schuif eerst de houder (3) op de aandrijvingsas.
- ⇒ Daarna schuift u het drietandsmes op de aandrijvingsas.
- ⇒ Nu schuift u de onderste houder (6) op de as en zeker dit door middel van de tandschijf (7) en de moer (8).
- ⇒ Plaats het gat van de bovenste houder (4) op de opening van de aandrijvingsas. Plaats de inbussleutel door de opening en blokkeer op deze manier de as, zodat u de moer goed kunt aandraaien (8).

DE

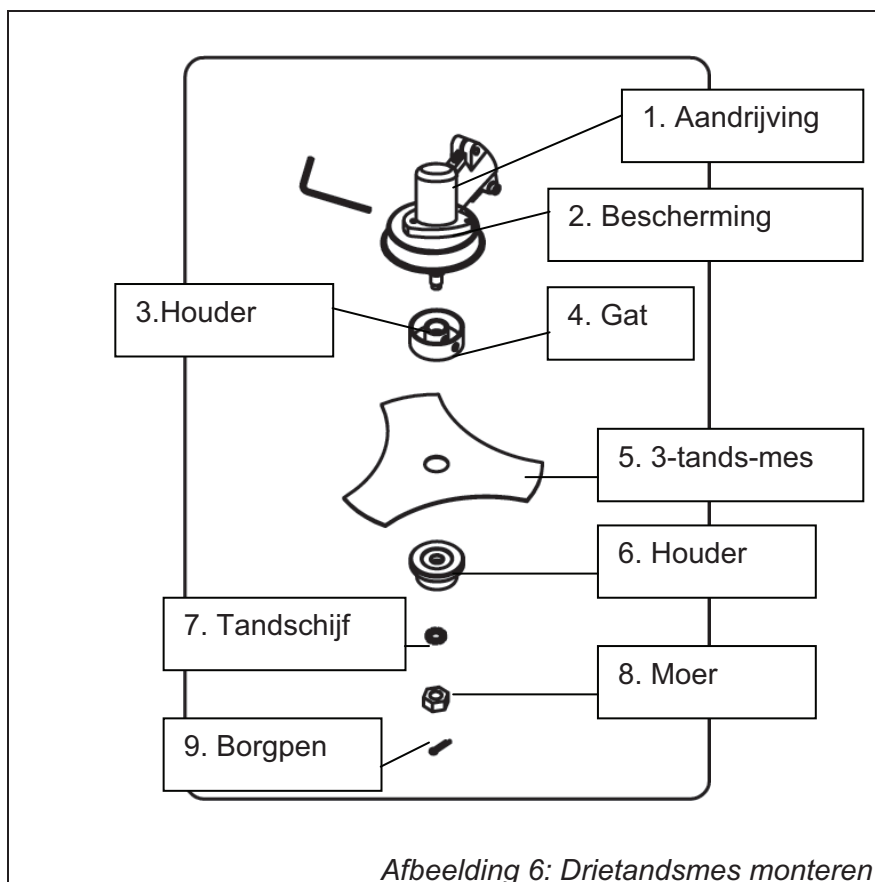
FR

NL

DE

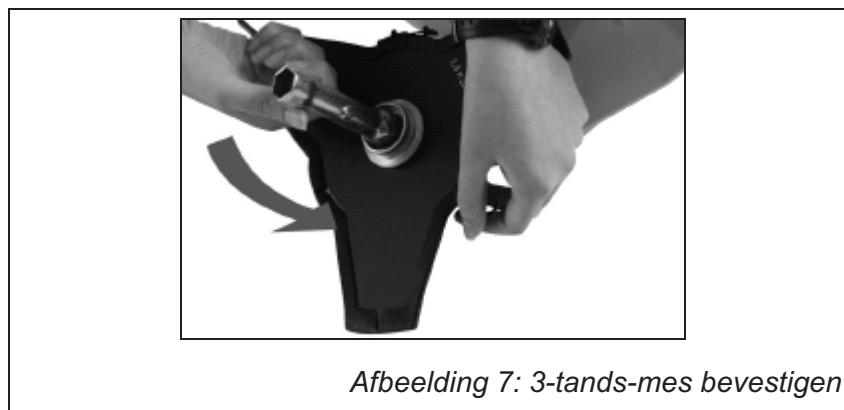
FR

NL



Afbeelding 6: Drietandsmes monteren

- ⇒ Houd de as geblokkeerd en zeker de moer (8) met behulp van de bougiesleutel. Draai de moer tegen de klok in en controleer of deze goed vast zit (zie afbeelding 7).



Afbeelding 7: 3-tands-mes bevestigen

- ⇒ Aansluitend steekt u de borgpen (9) door de opening aan het einde van de aandrijvingsas en buig aan het einde de borgpen om.



Opgelet: sterke vibratie van het drietandsmes is meestal een gevolg van een niet correcte montage. Stop bij hevige trillingen onmiddellijk de motor en controleer of het drietandsmes op de juiste manier is gemonteerd. Niet correct

gemonteerde messen of draadbol kunnen losraken. Dan bestaat het gevaar op (dodelijke) ongevallen en zware verwondingen. Monteer daarom alleen door de leverancier goedgekeurde materialen.

4.3.5 Brandstof voorbereiden en vullen



Brandstoffen zijn licht ontvlambaar. Houd afstand van bronnen, die brandstoffen tot onsteking kunnen brengen. Wees voorzichtig met het gereedmaken van 2-takt mengsels.

Gebruik nooit pure benzine. De motor wordt daardoor ernstig beschadigd. Sla benzine niet langer op dan 30 dagen. Anders daalt de kwaliteit van de benzine. De opslagplaats dien koel en in de schaduw te zijn. Laat nooit geen water in de benzinetank of jerrycan komen.

Gebruik nooit geen olie, dat voor 4-takt motoren of watergekoelde 2-takt motoren gebruikt wordt. Het gebruik van verkeerde olie beschadigt de motor.

2-takt mengsel aanmaken

De mengverhouding tussen benzine en olie moet 50:1 bedragen.

Gebruik alleen toegelaten brandstoffen, die ook geschikt zijn om op te slaan. Meng de brandstoffen in een schone houder. Stofdelen zoals zand etc. beschadigen de motor. Meng de benzine ne olie grondig door de houder goed te schudden. Schud minimaal 1 minuut, omdat olie zich moeilijk met benzine vermengd.

Aanbeveling: uw vakhandelaar biedt ook kant en klare 2-takt mengsels in geschikte cans aan.

2-takt mengsel vullen

DE

FR

NL

DE

FR

NL

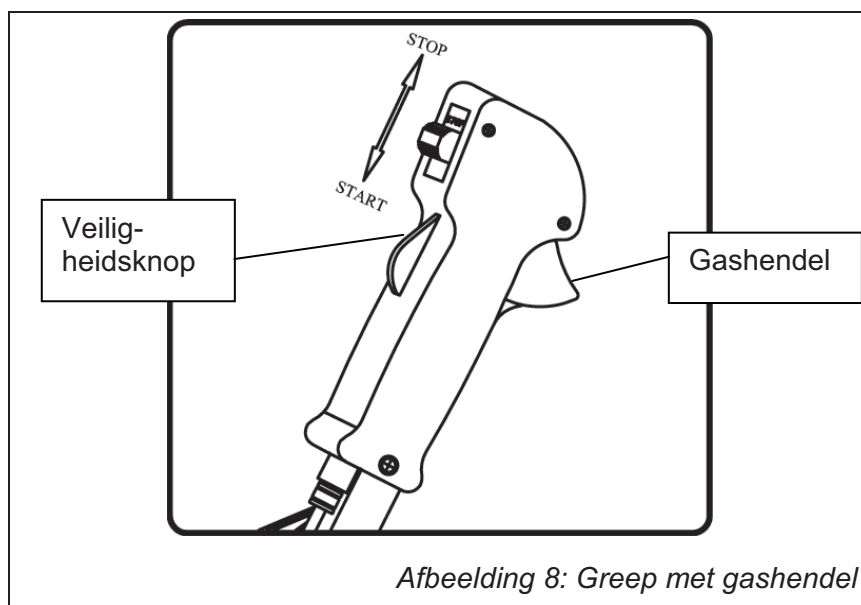
Tank de bosmaaier alleen bij een koude motor en nooit in de buurt van vuurbronnen. Let ook op de aanwijzingen in hoofdstuk 1.8: Algemene veiligheidsvoorschriften.

- ⇒ Reinig de omgeving van de tankopening, zodat er geen vuil naar binnenkomt.
- ⇒ Controleer, of de machine waterpas op een stevige ondergrond ligt en de tankopening naar boven wijst. Schroef de tank open.
- ⇒ Vul het 2-takt mengsel met een trechter in de tank. Vul de tank tot maximaal 80%. Anders bestaat er gevaar, dat de benzine tijdens gebruik eruit loopt. De juiste maximale hoeveelheid is ca. 0,5 liter.
- ⇒ Schroef de tankdop weer vast.
- ⇒ Gemorste brandstof voor het starten van de motor met een lap afnemen.
- ⇒ Let er op, dat er geen vuil of water in de tank terecht komt.

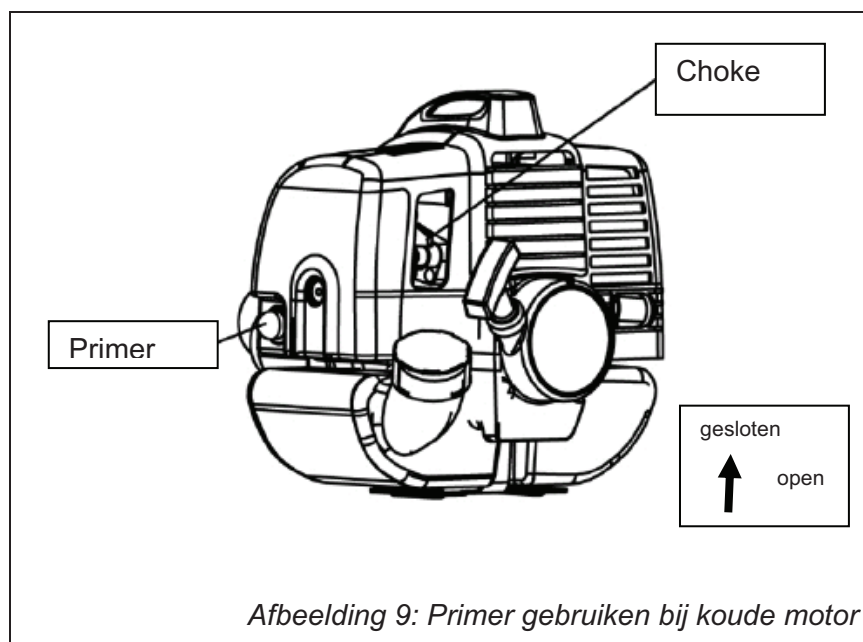
4.4 Starten van de motor

Gebruik de motor nooit met pure benzine. De optimale vulhoeveelheid is ca. 0,5 Liter. Gebruik de motor nooit zonder luchtfilter.

- ⇒ Controleer of u genoeg ruimte heeft voor uw werkzaamheden en dat er geen obstakels zijn die u kunnen hinderen. Controleer of er geen personen of dieren in de gevraenzone zich bevinden (zie hoofdstuk 1.4).
- ⇒ Het mes of de draadbol mag geen voorwerpen of de bodem raken. Het is mogelijk, dat het tijdens het starten meeloopt
- ⇒ Stel de aan-/uitschakelaar van de motor op „Start“ (zie afbeelding 8).



- ⇒ Voor het starten van de koude motor drukt u 3 tot 4 keer op de primer (zie afbeelding 9). Is de motor na eerder gebruik nog warm, hoeft u de primer niet te gebruiken.



- ⇒ Voor het starten van de koude motor zet u de choke op „open,, (zie afbeelding 9). Is de motor na eerder gebruik nog warm, laat u de choke op „gesloten“ staan.
- ⇒ Voor het starten van de motor gaat u naast de bosmaaier staan. Houd de machine in een stabiele positie, doordat u met uw linker hand de machine op de bodem drukt. Ga nooit met uw voeten op de schacht staan! Start de bosmaaier nooit in

DE

FR

NL

een andere positie. Alleen op deze manier heeft u controle over de veiligheidsinrichtingen en wordt u goed beschermd.



Let op dat u het starten niet per ongeluk op de gashendel drukt. Per ongeluk op de gashendel drukken zet het maaimechanisme in werking en kan tot zware verwondingen leiden. Pak de machine daarom bij de start nooit beet aan de greep.

- ⇒ Start de motor en laat met de rechter hand het startkoord langzaam terug keren.
- ⇒ Laat het trekkoord langzaam terugkeren in zijn originele positie.
- ⇒ Controleer het maaimechanisme. Deze mag in stationaire toestand niet bewegen. Beweegt het maaimechanisme, zet dan de machine uit en neem contact op met een geautoriseerde vakhandel.
- ⇒ Wanneer u de chokehendel bij het starten op „open“ gezet heeft, stelt u de chokehendel weer op „gesloten“ („closed“).
- ⇒ Wanneer de machine in koude toestand gestart wordt, laat u de machine stationair ca. 2 minuten warm lopen.
- ⇒ De bosmaaier ist altijd met beide handen vast te houden en te bedienen führen. De rechter hand bedient de gashendel en gashendelblokkering.



Voor uw eigen veiligheid is de bosmaaier zo gemaakt, dat het maaimechanisme alleen beweegt, wanneer er gas wordt gegeven. Laat u de gashendel los, keert deze in zijn startpositie terug. De daardoor in werking tredende rem laat het maaimechanisme in zeer korte tijd tot stilstand komen. Bij een storing van de gashendel of rem zoekt u onmiddellijk een geautoriseerde vakhandel op.

4.5 Afstellen van de motor

Om de motor gepland uit te zetten of in een noodsituatie motor en maaimechanisme te stoppen, laat u de gashendel los en zet de aan-/uitschakelaar op „Stop“.

5 Gebruik

Voor uw eigen veiligheid kunt u het beste voor het eerste gebruik met de bosmaaier gaan oefenen. Controleer of er genoeg ruimte is en maak u vertrouwd met de bedieningselementen.



Lees voor gebruik ook de aanwijzingen in het hoofdstuk veiligheid (zie hoofdstuk 1).



Houd rekening met de wettelijke eisen voor wat betreft geluidsoverlast, die regionaal kunnen verschillen.



5.1 Voor ingebruikname

Controleer voor ieder gebruik, of de veiligheidsvoorzieningen niet beschadigd zijn en volledig functioneren (zie hoofdstuk 1.7: Veiligheidsvoorschriften). Bij een beschadiging of een storing van een veiligheidsvoorziening is de veiligheid van de machine niet gegarandeert en bestaat het gevaar voor verwondingen voor mens en dier. Ga dan z.s.m. naar een vakhandel met een service-werkplaats.



Controleer regelmatig of alle schroeven en moeren goed vast zitten. Voor uw eigen veiligheid controleert u ook of het maaimes er goed uitziet en dat het goed vast zit.

Het maaimechanisme kan door harde voorwerpen zoals boomstommels, stenen etc. beschadigd raken. Het is dan vaak uitwendig niet vast te stellen of de veiligheid van de bosmaaier nog gewaarborgd is. Mocht u dit overkomen, neemt u dan contact op met een vakhandel met een service-werkplaats om uw bosmaaier na te laten kijken.

Onderzoek het te maaien gebieden van tevoren op vreemde voorwerpen. Check de omgeving en verwijder obstakels.

5.2 Werken met de draadbol

5.2.1 Nylon draden verlengen

De draden laten zich half-automatisch verlengen. Zodra het maaivermogen afneemt, of u merkt dat de draden korter zijn geworden, drukt u het maaimechanisme tijdens het maaien kort op een harde ondergrond. De knop aan de onderzijde wordt daardoor

DE

FR

NL

DE

FR

NL

ingedrukt en de nylon draden worden automatisch 3 cm verlengd of door de messen op de juiste lengte ingekort.

Als alternatief kunt u de draden ook door zelf op de knop te drukken verlengen. Zet natuurlijk wel altijd eerst de motor uit voordat u dit doet.

De half-automatische draadverlenging functioneert alleen wanneer de draden nog minimaal 2,5 cm lang zijn.

Controleer altijd dat u met een beschermkap en mesjes voor het afkorten van de nylon draden werkt. Een te lang draad kann de machine beschadigen. Continu werken met met een te lang draad kan leiden tot een doordraaiend maaimechanisme tijdens stationaire stand. Kans op verwondingen!

Denk erom, dat contact met de grond, bomen of muren leidt tot snelle slijtage van de nylon draden. Probeer het maaimechanisme zo waterpas mogelijk over de te maaien oppervlaktes te bewegen en vermijd contact met vreemde voorwerpen. Wordt het maaimechanisme niet waterpas gevoerd, slaan de nylon draden in de grond. Het gewas wordt daardoor ernstig beschadigd of verwijderd.

5.2.2 Gras om bomen maaïen

Denk erom dat u tijdens het maaïen u de schors niet raakt. Iedere beschadiging aan de schors heeft negatieve gevolgen voor de boom. Vooral voor jonge bomen is het schadelijk.

5.2.3 Gras aan de kanten maaïen

Houd genoeg afstand tot de kant aan. Denk erom dat voorwerpen omhoog kunnen vliegen en tegen kanten aan kunnen vliegen. Er bestaat dan kans op verwondingen en kans op beschadigingen.

5.3 Werken met het drietandsmes

Controleer voor ieder gebruik of het drietandsmes onbeschadigd is. Beschadigde messen moeten worden verabngen en mogen niet gerepareerd worden.

Het wisselen van draadbol naar drietandsmes is verstandig wanneer er dicht struikgewas gemaaid moet worden.

Let op dat het contact van het drietandsmes met bomen en zware voorwerpen tot behoorlijke beschadigingen kan leiden. Daarom moet u de bosmaaier alleen in een vrije ruimte gebruiken.

DE

FR

NL

6 Onderhoud



Voor het onderhoud eerst de veiligheidsvoorschriften lezen (zie hoofdstuk 11).

Trek altijd voor alle onderhoudswerkzaamheden de stekker uit het stopcontact!



Opgepast: Zet u de motor uit en ga direct naar een service-werkplaats van een vakhandel:

- Bij vreemde trillingen of lawaai.
- Wanneer de motor overbelast schijnt te zijn.

6.1 Algemene onderhoudsaanwijzingen

Trekt u bij iedere reinigings- en onderhoudsbeurt de bougie af.

- ⇒ Reinig de machine na ieder gebruik. Houd de bosmaaier schoon, om een zo goed mogelijk en veilig resultaat te behalen.
- ⇒ Verwijder regelmatig vuil- en grasresten van de machine. U kunt het beste met een zachte borstel of met een oude doek reinigen.
- ⇒ Controleert u regelmatig alle schroeven en moeren. Controleer voor ieder gebruik of hoe het maaimechanisme eruit ziet en of hij goed vast zit.
- ⇒ Zorg er voor dat de bedieningselementen en de veiligheidsvoorzieningen schoon, droog, olie en vetvrij zijn.
- ⇒ Smit de bosmaaier nooit met water af.

Laat uw bosmaaier eenmaal per seizoen in een service-werkplaats van een vakhandel nakijken. Laat alle andere onderhoudswerkzaamheden buiten het reinigen alleen door een service-werkplaats van een vakhandel plegen.

6.2 Nylon draden vernieuwen

Controleer voor gebruik de draadbol op slijtage. Een sterk gebruikte draadbol kan zich tijdens het gebruiken openen en rondvliegende delen zijn dan gevaarlijk voor mens en omgeving. Is er sprake van grote slijtage dient de draadbol gewisseld te worden.

Vernieuw nieuwe draden alleen wanneer de motor uit staat en de bougiestekker van de bougie is afgetrokken. Reinig eerst de omgeving van de draadbol en verwijder dan pas de draadbol.

- ⇒ Blokkeer de as zoals beschreven in hoofdstuk 4.3.3 beschreven en maak de draadbol los.
- ⇒ Drukt u op beide houders op de deksel en haal de nylon spoel los (zie afbeelding 10).



Afbeelding 10: Deksel losmaken

- ⇒ Gebruik ca. 4 tot 5 m nylon draad met een dikte van 2,0 tot 2,4 mm van de als toebehoren meegleverde spoel.
- ⇒ Snijd deze in 2 gelijke lengtes.
- ⇒ Knik een uiteinde om, zodat een haak van ca. 10 mm ontstaat.
- ⇒ Voer deze door de openingen in de spoel (zie afbeelding 11).

DE

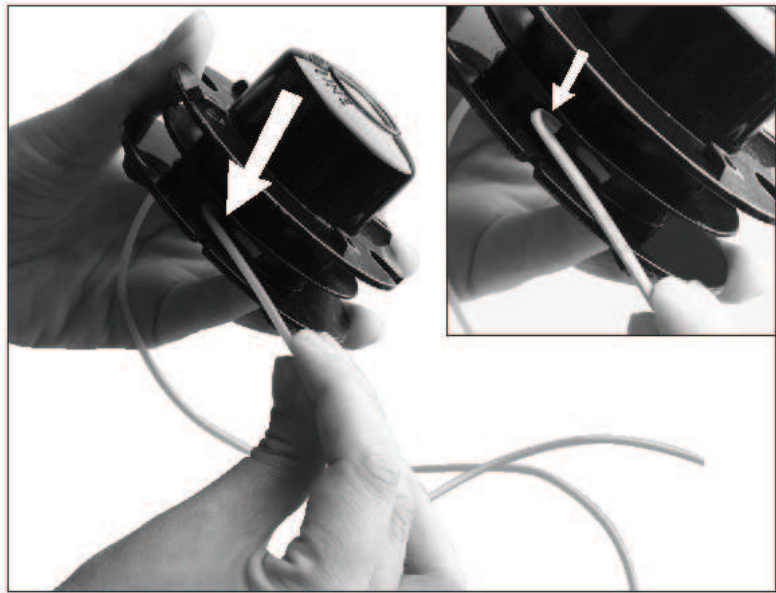
FR

NL

DE

FR

NL



Afbeelding 11: Haken door de opening voeren

⇒ Wikkelt u beide draden tegen de klok in. Zorg ervoor dat ieder in zijn eigen gebied blijft (zie afbeelding 12).



Afbeelding 12: Draden wikkelen

⇒ Om het per ongeluk afwikkelen van draden te vermijden, voert u de uiteinden tevens door één van de klemmen in de spoel (zie afbeelding 13).



Afbeelding 13: Nylon draden vastzetten

- ⇒ Voer de uiteinden door de gaten in de spoel. Controleer of de veer in de opening van de spoel ligt (zie afbeelding 14) en trek de draden verder uit de spoel.



Afbeelding 14: Spoel op de veer zetten

- ⇒ Sluit de spoel met de eerder afgenomen deksel. Deze moet op de spoel vastgeklikt worden (zie afbeelding 15).

DE

FR

NL



Afbeelding 15: Deksel vastklikken

6.3 Luchtfilter reinigen of wisselen

De luchtfilter en het voorfilter dienen eenmaal per seizoen gereinigd of vervangen te worden.

6.4 Carburateur reinigen

De carburateur dient eenmaal per seizoen gereinigd te worden.

6.5 Bougie controleren

De bougie dient eenmaal per seizoen gecontroleerd te worden en indien nodig te worden vervangen.

7 Buiten bedrijf stellen en opbergen

- ⇒ Leegt u de benzinetank en laat de motor lopen totdat hij uit gaat.

Laat u de motor afkoelen, voordat u verder gaat.

- ⇒ Leegt u de olietank.
- ⇒ Trekt u de bougiedop van de bougie af.
- ⇒ Reinigt u de machine (zie hoofdstuk 6.1: Algemene onderhoudsaanwijzingen).
- ⇒ Door de metalen delen in te smeren met een dun laagje olie beschermt u de machine tegen roest
- ⇒ Bevestig de beschermhoes over het mes.
- ⇒ Bergt u de bosmaaier op in een droge en schone ruimte, waar kinderen en onbekwame personen geen toegang hebben.

DE

FR

NL

8 Oplossen van storingen

Storing	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Motor doet het niet	• Geen benzine of oude benzine in de tank • Bougiedop los of niet op de bougie bevestigd • Motor „verzopen”	• Schone benzine tanken • Bougiedop controleren • Service-werkplaats opzoeken
Motor loopt onrustig	• Luchtfilter is smerig • Bougie verroest • Oud of verontreinigde benzine in de tank • Aan-/uitschakelaar defect	• Reinigen of laten vernieuwen • Service-werkplaats opzoeken • Service-werkplaats opzoeken • Service-werkplaats opzoeken
Machine trilt heftig	• Maaimechanisme zit los • Drietandsmes beschadigd	• Maaimechanisme nakijken • Drietandsmes vernieuwen

DE

FR

NL

9 Onderdelen

Bij het bestellen van onderdelen zijn de volgende gegevens van belang:

- Model
- Type
- Bouwjaar
- Het onderdelennummer van het gewenste onderdeel

De onderdelentekening en lijst vindt u bij uw vakhandel.

DE

FR

NL

10 EG-conformiteitsverklaring

MOTEC GmbH & Co. KG
26160 Bad Zwischenahn
Germany

verklaart, dat de benzine bosmaaier

Model: PRESCOTT PFS 260 / PRESCOTT PFS 330
Type: 214-101 / 214-102

op basis van zijn concipiëring en bouwwijze aan de voorschriften en bepalingen van veiligheid en gezondheid, volgen EG richtlijnen, voldoet.

Volgens EG-richtlijnen:

- EG-machinerichtlijnen 2006/42/EG

Toegepaste geharmoniseerde normen:

- EN ISO 11806:2008 over draagbare handgevoerde bosmaaiers met aandrijving door een verbrandingsmotor



Wolfgang Addicks
Directeur
Bad Zwischenahn, 01.02.2010

